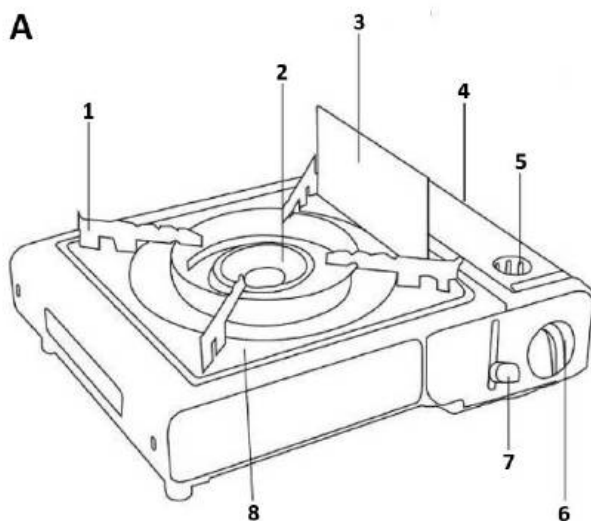
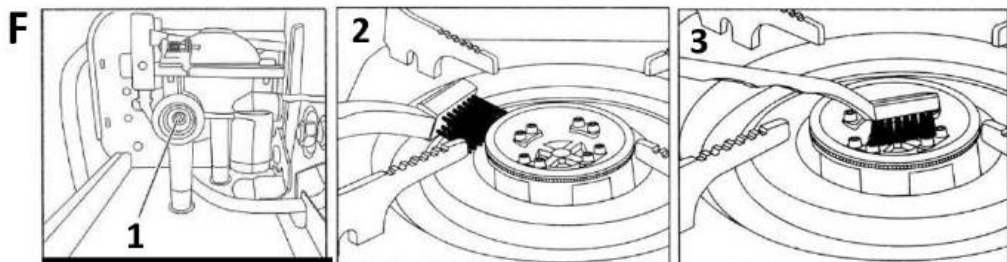
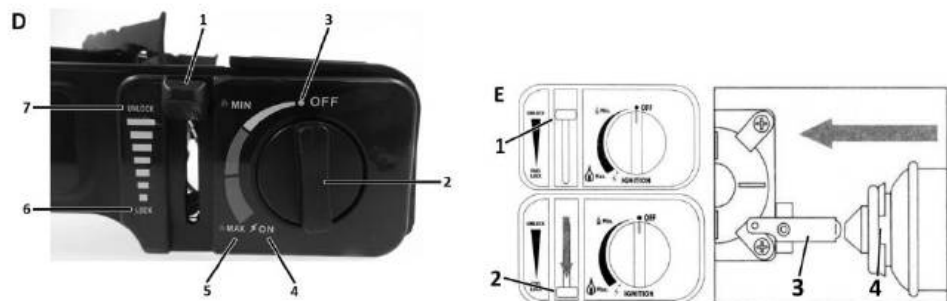
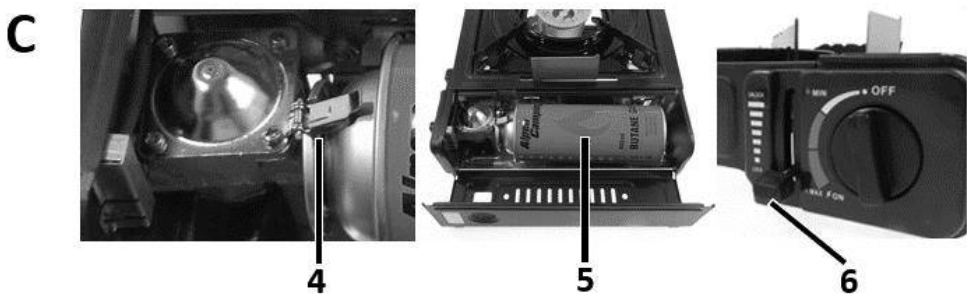
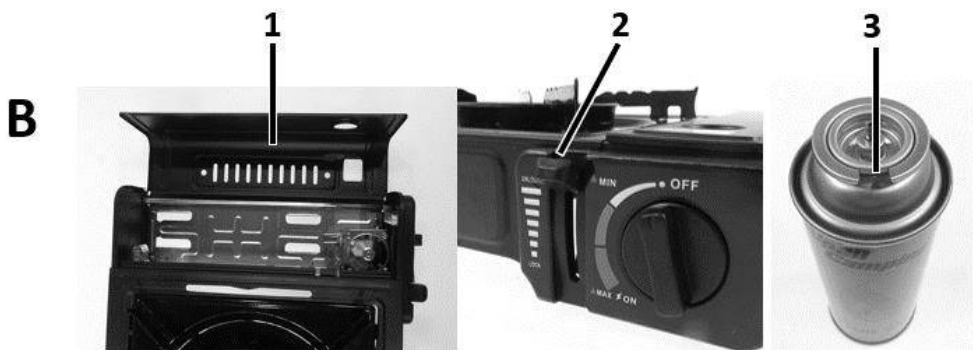


NEO TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	6
DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	9
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ	11
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	15
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL	17
SK PRÍRUČKA PREKLADU (POUŽÍVATEĽA).....	19
SL PRIROČNIK ZA PREVAJANJE (UPORABNIK).....	21
LT VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS	22
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	24
EE TÕLKE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	26
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ)	28
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	30
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	32
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	33
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	35
IT TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE.....	37
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	39
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	41

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Turystyczna kuchenka gazowa

Model: 20-050

UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAGAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM PRZED PODŁĄCZENIEM GO DO POJEMNIKA NA GAZ. ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

PRZEZNACZENIE

Kuchenka gazowa przeznaczona gotowania w czasie wycieczek w plenerze, wypraw outdoorowych. Kuchenka ma niewielkie wymiary oraz wagę, co ułatwia jej transport. Jako zasilanie zastosowano typowe naboje z gazem powszechnie dostępne na rynku. Kuchenka posiada własny zapłon piezoelektryczny.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie to może być używane wyłącznie z wkładem z mieszaniną butanu i propanu zgodnym z normą EN417. Próba zamontowania innych rodzajów pojemników na gaz może być niebezpieczna.

UWAGA: Używaj tylko na zewnątrz, trzymaj małe dzieci z dala od urządzenia.

WYŁĄCZNIEM DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. NIE używaj kuchenki w zamkniętej przestrzeni.

- Nigdy nie wystawiaj kuchenki na działanie łatwopalnych oparów lub cieczy podczas gotowania lub oświetlania. Może to spowodować wybuch lub pożar.
- Nigdy nie pozostawiaj kuchenki bez nadzoru podczas pracy. Jeśli próbujesz podgrzać cokolwiek innego niż woda, używaj ostrożności i często mieszaj, aby uniknąć wrzenia lub przypalenia, może to spowodować uszkodzenie lub obrażenia użytkownika.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy garnek jest wypełniony do maksymalnej pojemności. Może to spowodować wrzenie cieczy powodujące obrażenia.
- Nie podgrzewaj pustego garnka ani nie podgrzewaj suchych produktów. Produkt może się potencjalnie zapalić. Kuchenka jest przeznaczony tylko do gotowania jedzenia razem z wodą.
- Rozpal kuchenkę małym płomieniem i stopniowo zwiększaj płomień w miarę upływu czasu.
- NIE ruszaj palącej się lub gorącej kuchenki. Należy schłodzić ją przez co najmniej 5 minut po zakończeniu gotowania, a następnie rozłączyć kuchenkę z nabojem gazowym.
- Nigdy nie tnij ani nie siekaj potraw bezpośrednio w garnku.
- NIE pozwól, aby płomień przekroczył średnicę garnka podczas gotowania.
- Kuchenka powinna być używany na płaskiej, poziomej powierzchni.
- NIE gotuj lepkiego i papkowatego jedzenia.
- Nigdy nie korzystaj z kuchenki podczas wietrznej pogody
- Nie ustawiaj kuchenki w czasie pracy w pobliżu otwartego okna
- NIE używaj kuchenki w połączeniu z konwencjonalnym piekarnikiem, kuchenką mikrofalową lub otwartym ogniskiem.
- NIE próbuj zapalać płomienia, gdy dołączony garnek lub inne naczynie kuchenne znajduje się na palniku. Może wystąpić nagromadzenie gazu, w wyniku czego zwiększona erupcja płomienia.
- NIE ruszaj, nie podnoś ani nie przechylaj kuchenki z zapalonym palnikiem. Może to spowodować uszkodzenie produktu lub uraz użytkownika spowodowany płomieniem.
- NIE używaj do gotowania w oleju lub głębokiego smażenia. Może to spowodować uszkodzenie kuchenki lub uraz z powodu przegrzania.

- Zawsze sprawdzaj, czy palnik jest zgaszony przed odłączeniem naboju z gazem.
- NIE należy samodzielnie naprawiać ani modyfikować kuchenki.
- Sprawdź dokładnie kuchenkę przed podłączeniem kuchenki do naboju z gazem. Upewnij się, że regulator płomienia jest zamknięty. NIE używaj kuchenki, jeśli uszczelka między kuchenką a nabojem z gazem jest uszkodzona.
- Po podłączeniu kuchenki do butli gazowej normalne jest, że trochę gazu wycieknie przed zablokowaniem naboju gazowego. Kontynuuj montaż naboju z gazem, aż będzie on szczelny, a następnie wyciek gazu ustanie. Jeśli słyszysz lub czujesz wyciek gazu po podłączeniu, gdy pokręto sterowania płomieniem jest zamknięta, NIE zbliżaj się z otwartym ogniem ani nie zapalaj kuchenki. Natychmiast odłącz kuchenkę od naboju z gazem. Nie używaj kuchenki, dopóki nie zostanie ona sprawdzona i naprawiona przez wykwalifikowany serwis.
- Trzymaj części ciała z dala od górnej części paleniska się palnika kuchenki. Trzymaj wszelkie materiały palne w odległości co najmniej 1,5 metra (5 stóp) od boków palącej się kuchenki lub kuchenki w trybie oświetlenia.
- Pozwól kuchenke i wszystkim częściom ostygnąć przed czyszczeniem. Unikaj czyszczenia kuchenki lub jej części za pomocą wetny stalowej.
- Nie pozwól dzieciom zbliżyć się do płonącej kuchenki. Nieletni używają kuchenki tylko pod nadzorem dorosłych.**
- Użyj osłony przeciw wiatrowej, gdy używasz kuchenki w wietrznym środowisku, aby uniknąć wypadku.
- Kuchenka została wykonana zgodnie z normą EN 417

Piktogramy i ostrzeżenia



1. Ostrzeżenie
2. Niebezpieczeństwo pożaru
3. Trzymać z dala od dzieci
4. Nie wystawiać na działanie temperatury wyższej niż 50° C lub na długotrwałe działanie promieni słonecznych
5. Uwaga gorąca powierzchnia

Opis elementów graficznych

Oznaczenie	Opis
1	Ruszt palnika
2	Głowica palnika
3	Przegroda termiczna
4	Pokrywa wkładu gazowego
5	Okno rewizyjne
6	Pokrętło sterujące / włącznik
7	Dźwignia blokady naboju
8	Ociekacz

SPOSÓB UŻYCIA KUCHENKI GAZOWEJ

- Wymij kuchenkę z walizki transportowej.
- Upewnij się, że włącznik/regulator płomienia **rys. A6** w kuchenie **rys. D3** jest w pozycji **OFF**, oraz dźwignia blokady naboju gazowego **rys. A7** jest w pozycji **rys. B1**; **E1**, możesz wówczas przystąpić do podłączenia naboju gazowego **rys. B3**.
- Otwórz pokrywę naboju gazowego jak pokazano na **rys. B1**, następnie umieść naboju gazowy w komorze. Naboju musi być umieszczony tak aby prowadnica pozycjonująca **rys. E3** była wpasowana w szczelinę naboju **rys. E4**. Następnie opuść dźwignię blokady naboju **rys. A7** w dół w celu zablokowania naboju w komorze, tak aby znalazła się w pozycji **rys. E2**. Po wykonaniu tych czynności kuchenka oraz naboju powinny wyglądać jak na **rys. C4** oraz **C5**. Upewnij się że przegroda termiczna **rys. A3** jest podniesiona. Zamknij pokrywę naboju z gazem, kuchenka jest gotowa do pracy.
- Aby zapalić płomień należy obrócić włącznik/regulator **rys. A6** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji **ON rys. D4** aż nastąpi zainicjowanie płomienia.
- Regulacja siły płomienia następuje poprzez regulację ilości dopływającego gazu pokrętłem **rys. A6**. Obracając pokrętło w kierunku pozycji **MAX rys. D5** zwiększamy płomień, obracając w

kierunku pozycji **MIN rys. D3** zmniejszamy płomień. Dostosuj płomień do aktualnych potrzeb.

- Po zakończeniu korzystania z kuchenki zamknij płomień regulatorem **rys. A6**, doprowadzając go do pozycji **rys. D3**
- Schłódź zestaw przez co najmniej 5 minut, a następnie rozłącz kuchenkę i wkład z gazem.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia bądź czynności serwisowych upewnij się, że naboć z gazem jest odłączony od kuchenki

CZYSZCZENIE KUCHENKI

- Nigdy nie usuwaj samodzielnie zabezpieczeń ani ważnych elementów instalacji gazowej.
- Naprawy mogą być dokonywane tylko przez upoważnione serwisy.
- Powierzchnię kuchenki należy wytrzeć czystą szmatką. W razie potrzeby użyj środków do czyszczenia kuchni, a następnie wysusz suchą szmatką.
- Ruszt palnika należy zczyścić suchą ściertką.
- Wyczyść górną część palnika i otwory palnika twardą szcztolką, upewnijając się, że wszystkie resztki jedzenia zostały usunięte z otworów palnika **rys. F2, F3**.

PRZECHOWYWANIE KUCHENKI

- Usuń naboć z gazem z kuchenki, jeśli nie jest używana
- Wyczyść i wysusz kuchenkę przed jej magazynowaniem
- Schowaj kuchenkę do walizki transportowej i umieść ją w suchym i zacienionym miejscu

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

Kuchenka gazowa jednopalnikowa

Walizka transportowa

Pod numerem katalogowym **20-030** jest dostępny naboć z gazem, kompatybilny z kuchenką (brak w zestawie)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zapłonu	<ul style="list-style-type: none"> • Brak paliwa • Brudny punkt zapłonu • Zanieczyszczony palnik • Niepoprawny montaż naboju z gazem • Nieodpowiednie paliwo • Wadliwe pokrętko sterujące • Zadziałanie funkcji mechanizmu bezpieczeństwa • Niewłaściwe ustawienie punktu zapłonu 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień naboć z gazem na nowy • Wyczyść punkt zapłonu • Wyczyść palnik • Zamontuj poprawnie naboć • Wymień naboć na właściwy • Zainstaluj nowe pokrętko sterujące i wyreguluj je • Sprawdź i zresetuj mechanizm bezpieczeństwa • Ustaw punkt zapłonu 2 mm od palnika
Brak płomienia	<ul style="list-style-type: none"> • Brak paliwa • Zanieczyszczony palnik • Niepoprawny montaż naboju z gazem • Nieodpowiednie paliwo 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień naboć z gazem na nowy • Wyczyść palnik • Zamontuj poprawnie naboć • Wymień naboć na właściwy
Niestabilny płomień	<ul style="list-style-type: none"> • Zanieczyszczony palnik • Niepoprawny montaż naboju z gazem • Nieodpowiednie paliwo 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść palnik • Zamontuj poprawnie naboć • Wymień naboć na właściwy
Nierówny płomień	<ul style="list-style-type: none"> • Zanieczyszczony palnik • Nieodpowiednie paliwo 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść palnik • Wymień naboć na właściwy
Powolne spalanie	<ul style="list-style-type: none"> • Brak paliwa • Zanieczyszczony palnik • Niepoprawny montaż naboju z gazem • Nieodpowiednie paliwo 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień naboć z gazem na nowy • Wyczyść palnik • Zamontuj poprawnie naboć • Wymień naboć na właściwy
Zapach gazu	<ul style="list-style-type: none"> • Niepoprawny montaż naboju z gazem • Wadliwe pokrętko sterujące 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamontuj poprawnie naboć • Zainstaluj nowe pokrętko sterujące i wyreguluj je
Płomień gaśnie podczas użytkowania	<ul style="list-style-type: none"> • Brak paliwa • Zbyt wysokie ciśnienie wewnętrzne 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień naboć z gazem na nowy • Schłódź naboć z gazem

	<ul style="list-style-type: none"> • Zadziałanie funkcji mechanizmu bezpieczeństwa 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź i zresetuj mechanizm bezpieczeństwa
Ciągle się pali	<ul style="list-style-type: none"> • Wadliwe pokrętko sterujące 	<ul style="list-style-type: none"> • Zainstaluj nowe pokrętko sterujące i wyreguluj je

Jeśli po wypróbowaniu powyższych rozwiązań nadal masz problemy z urządzeniem, nie należy go używać, dopóki nie zostanie sprawdzone i naprawione przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę

Kuchenka gazowa 20-050	
Parametr	Wartość
Typ gazu	Butan
Zapłon	elektryczny
Zużycie gazu	150 g/h
Moc maksymalna	2,1 kW
Ilość palników	1
Masa	1.25 kg
Typ zbiornika z gazem zgodny z normą EN 417	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktu nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa TopeX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy TopeX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy TopeX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Kuchenka gazowa

Model: 20-050

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 17476:2021

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Jednostka notyfikowana, która wydała certyfikat typu:

No. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

Numer PIN certyfikatu typu UE:

2575DM29261

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

Tourist gas stove

Model: 20-050

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE DEVICE.

DETAILED SAFETY RULES

REMARK!

You should carefully read the instruction manual, follow the warnings and safety conditions contained therein. The device is designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the device can be dangerous. Following the following procedures reduces the risk of fire, electric shock, personal injury and reduces the installation time of the device

PLEASE READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE DEVICE BEFORE CONNECTING IT TO THE GAS CANISTER. KEEP THIS INSTRUCTION FOR THE FUTURE.

DESTINY

Gas stove designed for cooking during outdoor trips, outdoor expeditions. The stove has small dimensions and weight, which makes it easy to transport. Typical gas cartridges commonly available on the market were used as power. The stove has its own piezoelectric ignition.

SAFETY RULES

This device can only be used with a cartridge with a mixture of butane and propane in accordance with EN417. Trying to install other types of gas can be dangerous.

NOTE: Use only outdoors, keep small children away from the device.

FOR OUTDOOR USE ONLY. DO NOT use the stove in an enclosed space.

- Never expose the stove to flammable fumes or liquids during cooking or lighting. This may cause an explosion or fire.
- Never leave the stove unattended while working. If you try to heat anything other than water, use caution and stir frequently to avoid boiling or burning, this can cause damage or injury to the user.
- Take special care when the pot is filled to the maximum capacity. This can cause the liquid to boil causing injury.
- Do not heat an empty pot or heat dry products. The product could potentially catch fire. The stove is intended only for cooking food together with water.
- Ignite the stove with a small flame and gradually increase the flame over time.
- DO NOT move a burning or hot stove. Cool it for at least 5 minutes after cooking, then disconnect the stove with the gas cartridge.
- Never cut or chop food directly in the pot.
- DO NOT allow the flames to exceed the diameter of the pot during cooking.
- The stove should be used on a flat, horizontal surface.
- DO NOT cook sticky and mushy food.
- Never use the stove in windy weather
- Do not place the stove near an open window during operation
- DO NOT use the stove in combination with a conventional oven, microwave or open fire.
- DO NOT try to light a flame when the included pot or other kitchen utensil is on the burner. There may be an accumulation of gas, as a result of which an increased flame eruption.
- DO NOT move, lift or tilt the stove with the burner lit. This may cause damage to the product or trauma to use caused by a flame.
- DO NOT use for cooking in oil or deep frying. This can cause damage to the stove or injury due to overheating.
- Always check that the burner is turned off before disconnecting the gas cartridge.
- Do NOT repair or modify the stove yourself.

- Check the stove carefully before connecting the stove to the gas cartridge. Make sure the flame regulator is closed. DO NOT use the stove if the gasket between the stove and the gas cartridge is damaged.
- When you connect the stove to a gas cylinder, it is normal for some gas to leak out before the gas cartridge is blocked. Continue to install the gas cartridge until it is tight, then the gas leak stops. If you hear or feel a gas leak when connected, when the flame control knob is closed, DO NOT approach with an open fire or light the stove. Immediately disconnect the stove from the gas cartridge. Do not use the stove until it has been inspected and repaired by a qualified service.
- Keep body parts away from the top of the burning stove burner. Keep any combustible materials at least 1.5 meters (5 feet) away from the sides of the burning stove or stove in lighting mode.
- Let the stove and all parts cool before cleaning. Avoid cleaning the stove or its parts with steel wool.
- **Do not allow children to approach the burning stove. Minors use the stove only under the supervision of adults.**
- Use a wind shield when using the stove in a windy environment to avoid an accident.
- The stove was made in accordance with EN 417

Pictograms and warnings



1. Warning
2. Danger of fire
3. Keep away from children
4. Do not expose to temperatures higher than 50° C or to prolonged sunlight
5. Attention hot surface

Description of graphic elements

Designation	Description
1	Burner grate
2	Torch head
3	Thermal partition
4	Gas cartridge cover
5	Inspection window
6	Control knob / switch
7	Cartridge lock lever
8	Drainer

HOW TO USE THE GAS STOVE

- Remove the stove from the carrying case.
- Make sure that the flame switch/regulator in Fig. A6 in the stove Fig. D3 is in the OFF position, and the gas cartridge lock lever in Fig. A7 is in Fig. B1; E1, you can then proceed to connect the gas cartridge Fig. B3.
- Open the lid of the gas cartridge as shown in Figure B1, then place the gas cartridge in the chamber. The cartridge must be placed so that the positioning guide of Fig. E3 fits into the slot of the cartridge Fig. E4. Then lower the cartridge lock lever fig. A7 down to lock the cartridge in the chamber so that it is in the position of Fig. E2. After performing these operations, the stove and cartridge should look like in Figures C4 and C5. Make sure that the thermal partition of Fig. A3 is raised. Close the lid of the gas cartridge, the stove is ready to work.
- To ignite the flame, turn the switch/regulator of Fig. A6 counterclockwise to the ON position fig. D4 until the flame is initiated.
- The flame force is regulated by adjusting the amount of gas flowing through the knob of Fig. A6. By turning the knob towards the MAX position fig D5 we increase the flame, turning in the direction of the MIN position fig. D3 we reduce the flame. Adjust the flame to your current needs.
- When you have finished using the stove, close the flame with the regulator of Fig. A6, bringing it to the position of Fig. D3
- Cool the set for at least 5 minutes, then disconnect the stove and gas cartridge.

MAINTENANCE AND STORAGE

REMARK! Before cleaning or servicing, make sure the gas cartridge is disconnected from the stove

CLEANING THE STOVE

- Never remove the safety features or important components of the gas system yourself.
- Repairs can only be carried out by authorized services.
- The surface of the stove should be wiped with a clean cloth. If necessary, use kitchen cleaners, then dry with a dry cloth.
- The grate of the burner should be cleaned with a dry cloth.
- Clean the top of the burner and the burner holes with a hard brush, making sure that all food debris is removed from the burner holes **Fig. F2, F3.**

STOVE STORAGE

- Remove the gas cartridge from the stove if not in use
- Clean and dry the stove before storing it
- Put the stove in a transport case and place it in a dry and shady place

KIT CONTENTS:

Single burner gas stove

Transport case

Under the part number **20-030** there is a gas cartridge available, compatible with the stove (not included)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No ignition	<ul style="list-style-type: none"> • No fuel • Dirty ignition point • Contaminated burner • Incorrect installation of the gas cartridge • Inadequate fuel • Faulty control knob • Operation of the function of the safety mechanism • Incorrect ignition point setting 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the gas cartridge with a new one • Clear the ignition point • Clean the burner • Mount the cartridge correctly • Replace the cartridge with the right one • Install a new control knob and adjust it • Check and reset the security mechanism • Set the ignition point 2 mm from the burner
No flame	<ul style="list-style-type: none"> • No fuel • Contaminated burner • Incorrect installation of the gas cartridge • Inadequate fuel 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the gas cartridge with a new one • Clean the burner • Mount the cartridge correctly • Replace the cartridge with the right one
Unstable flame	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminated burner • Incorrect installation of the gas cartridge • Inadequate fuel 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the burner • Mount the cartridge correctly • Replace the cartridge with the right one
Uneven flame	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminated burner • Inadequate fuel 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the burner • Replace the cartridge with the right one
Slow combustion	<ul style="list-style-type: none"> • No fuel • Contaminated burner • Incorrect installation of the gas cartridge • Inadequate fuel 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the gas cartridge with a new one • Clean the burner • Mount the cartridge correctly • Replace the cartridge with the right one
Gas smell	<ul style="list-style-type: none"> • Incorrect installation of the gas cartridge • Faulty control knob 	<ul style="list-style-type: none"> • Mount the cartridge correctly • Install a new control knob and adjust it
Flame goes out during use	<ul style="list-style-type: none"> • No fuel • Too high internal pressure • Operation of the function of the safety mechanism 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the gas cartridge with a new one • Cool the gas cartridge • Check and reset the security mechanism
Constantly burning	<ul style="list-style-type: none"> • Faulty control knob 	<ul style="list-style-type: none"> • Install a new control knob and adjust it

If you still have problems with your device after trying the solutions above, you should not use it until it has been checked and repaired by a suitably qualified person

Gas stove 20-050	
Parameter	Value
Gas type	Butane
Ignition	electric
Gas consumption	150 g/h
Maximum power	2.1 kW
Number of burners	1
Mass	1.25 kg
Gas tank type according to EN 417	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The product should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Non-recycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, 2/4 Pograniczna Street (hereinafter: "Topex Group") informs that all copyrights to the content of this instruction (hereinafter: "Instruction"), including m.in. of its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its compositions, belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of 4 February 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Poz 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire instruction as well as its individual elements, without the consent of the Topex Group expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)

Touristen-Gasherd

Modell: 20-050

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, LESEN SIE BITTE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES FÜR DIE WEITERE VERWENDUNG AUF. PERSONEN, DIE DIE ANWEISUNGEN NICHT GELESEN HABEN, SOLLTEN KEINE MONTAGE, EINSTELLUNG ODER BEDIENUNG DES GERÄTS DURCHFÜHREN.

DETAILLIERTE SICHERHEITSGESETZEN

BEMERKUNG!

Sie sollten die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen befolgen. Das Gerät ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Gerätes können gefährlich werden. Das Befolgen der folgenden Verfahren reduziert das Risiko von Feuer, Stromschlag, Personenschäden und reduziert die Installationszeit des Geräts

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN, BEVOR SIE ES AN DEN GASKANISTER ANSCHLIESSEN. HALTEN SIE DIESE ANWEISUNG FÜR DIE ZUKUNFT.

SCHICKSAL

Gasherd zum Kochen während Outdoor-Ausflügen, Outdoor-Expeditionen. Der Ofen hat kleine Abmessungen und Gewicht, was den Transport erleichtert. Typische Gaskartuschen, die üblicherweise auf dem Markt erhältlich sind, wurden als Strom verwendet. Der Ofen hat eine eigene piezoelektrische Zündung.

SICHERHEITSGESETZEN

Dieses Gerät kann nur mit einer Kartusche mit einer Mischung aus Butan und Propan gemäß EN417 verwendet werden. Der Versuch, andere Arten von Gas zu installieren, kann gefährlich sein.

HINWEIS: Verwenden Sie es nur im Freien, halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern.

NUR FÜR DEN AUSSENBEREICH. Verwenden Sie den Herd NICHT in einem geschlossenen Raum.

- Setzen Sie den Herd während des Kochens oder der Beleuchtung niemals brennbaren Dämpfen oder Flüssigkeiten aus. Dies kann zu einer Explosion oder einem Brand führen.
- Lassen Sie den Herd während der Arbeit niemals unbeaufsichtigt. Wenn Sie versuchen, etwas anderes als Wasser zu erhitzen, seien Sie vorsichtig und rühren Sie häufig um, um ein Kochen oder Brennen zu vermeiden, da dies zu Schäden oder Verletzungen des Benutzers führen kann.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn der Topf bis zur maximalen Kapazität gefüllt ist. Dies kann dazu führen, dass die Flüssigkeit kocht und Verletzungen verursacht.
- Erhitzen Sie keine leeren Töpfe und erhitzen Sie keine trockenen Produkte. Das Produkt könnte möglicherweise Feuer fangen. Der Herd ist nur zum Kochen von Speisen zusammen mit Wasser bestimmt.
- Zünden Sie den Ofen mit einer kleinen Flamme an und erhöhen Sie die Flamme allmählich im Laufe der Zeit.
- Bewegen Sie KEINEN brennenden oder heißen Ofen. Kühlen Sie es nach dem Kochen für mindestens 5 Minuten ab und trennen Sie dann den Herd mit der Gaskartusche.
- Schneiden oder hacken Sie niemals Lebensmittel direkt im Topf.
- Lassen Sie die Flammen während des Kochens den Durchmesser des Topfes NICHT überschreiten.
- Der Ofen sollte auf einer flachen, horizontalen Fläche verwendet werden.
- Kochen Sie KEIN klebriges und matschiges Essen.
- Verwenden Sie den Herd niemals bei windigem Wetter
- Stellen Sie den Ofen während des Betriebs nicht in der Nähe eines offenen Fensters auf
- Verwenden Sie den Herd NICHT in Kombination mit einem herkömmlichen Backofen, einer Mikrowelle oder einem offenen Kamin.
- Versuchen Sie NICHT, eine Flamme anzuzünden, wenn sich der mitgelieferte Topf oder andere Küchenutensilien auf dem Brenner befinden. Es kann zu einer Ansammlung von Gas kommen, wodurch eine erhöhte Flamme ausbricht.
- Bewegen, heben oder kippen Sie den Herd NICHT mit beleuchtetem Brenner. Dies kann zu Schäden am Produkt oder zu einem Trauma führen, das durch eine Flamme verursacht wird.
- NICHT zum Kochen in Öl oder Frittieren verwenden. Dies kann zu Schäden am Herd oder zu Verletzungen durch Überhitzung führen.
- Überprüfen Sie immer, ob der Brenner ausgeschaltet ist, bevor Sie die Gaskartusche abklemmen.
- Reparieren oder modifizieren Sie den Ofen NICHT selbst.
- Überprüfen Sie den Herd sorgfältig, bevor Sie den Herd an die Gaskartusche anschließen. Stellen Sie sicher, dass der Flammenregler geschlossen ist. Verwenden Sie den Herd NICHT, wenn die Dichtung zwischen dem Herd und der Gaskartusche beschädigt ist.
- Wenn Sie den Ofen an eine Gasflasche anschließen, ist es normal, dass etwas Gas austritt, bevor die Gaskartusche blockiert wird. Setzen Sie die Gaskartusche weiter ein, bis sie fest sitzt, dann stoppt das Gasleck. Wenn Sie ein Gasleck hören oder fühlen, wenn Sie angeschlossen sind, wenn der Flammenregler geschlossen ist, nähern Sie sich NICHT mit einem offenen Feuer oder zünden Sie den Ofen an. Trennen Sie sofort den Herd von der Gaskartusche. Verwenden Sie den Ofen erst, wenn er von einem qualifizierten Service inspiziert und repariert wurde.
- Halten Sie Körperteile von der Oberseite des brennenden Herdbrenners fern. Halten Sie alle brennbaren Materialien mindestens 1,5 Meter (5 Fuß) von den Seiten des brennenden Ofens oder Ofens im Beleuchtungsmodus entfernt.
- Lassen Sie den Herd und alle Teile vor der Reinigung abkühlen. Vermeiden Sie es, den Ofen oder seine Teile mit Stahlwolle zu reinigen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich dem brennenden Ofen zu nähern. Minderjährige benutzen den Herd nur unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Verwenden Sie eine Windschutzscheibe, wenn Sie den Ofen in einer windigen Umgebung verwenden, um einen Unfall zu vermeiden.
- Der Ofen wurde nach EN 417 hergestellt

Beschreibung der grafischen Elemente

Bezeichnung	Beschreibung
1	Brennerrost
2	Fackelkopf
3	Thermische Trennwand
4	Abdeckung der Gaskartuschen
5	Inspektionsfenster
6	Bedienknopf / Schalter
7	Patronenverriegelungshebel
8	Abtropfgefäß

SO VERWENDEN SIE DEN GASHERD

- Entfernen Sie den Herd aus der Tragetasche.
- Stellen Sie sicher, dass der Flammenschalter/Regler in **Abb. A6** im Ofen **Abb. D3** befindet sich in der OFF-Position und der Gaskartuschen-Verriegelungshebel in **Abb. A7** befindet sich in **Fig. B1**; **E1** können Sie dann fortfahren, die Gaskartusche anzuschließen **Abb. B3**.
- Öffnen Sie den Deckel der Gaskartusche wie in **Abbildung B1 dargestellt**, und legen Sie die Gaskartusche in die Kammer. Die Patrone muss so platziert werden, dass die Positionierungsführung von **Abb. E3** passt in den Schlitz der Patrone **Abb. E4**. Senken Sie dann den Patronenverriegelungshebel **ab. A7** unten, um die Patrone in der Kammer zu verriegeln, so dass sie sich in der **Position von Abb. E2**. Nach Durchführung dieser Vorgänge sollten der Herd und die Patrone wie in **den Abbildungen C4** und **C5** aussehen. Stellen Sie sicher, dass die thermische Trennwand von **Abb. A3** wird angehoben. Schließen Sie den Deckel der Gaskartusche, der Herd ist einsatzbereit.
- Um die Flamme zu entzünden, drehen Sie den Schalter/Regler von **Abb. A6** gegen den Uhrzeigersinn zur ON-Position **Abb. D4**, bis die Flamme ausgelöst wird.
- Die Flammenkraft wird durch Einstellen der Gasmenge, die durch den Knopf der **Feige fließt, reguliert. A6**. Indem wir den Knopf in Richtung **MAX-Position Falte D5** drehen, erhöhen wir die Flamme und drehen uns in Richtung der **MIN-Position Abb. D3** reduzieren wir die Flamme. Passen Sie die Flamme an Ihre aktuellen Bedürfnisse an.
- Wenn Sie mit der Verwendung des Ofens fertig sind, schließen Sie die Flamme mit **dem Regler von Fig. A6**, bringt es auf die Position von **Abb. D3**
- Kühlen Sie das Set für mindestens 5 Minuten ab und trennen Sie dann den Herd und die Gaskartusche.

WARTUNG UND LAGERUNG

BEMERKUNG! Stellen Sie vor der Reinigung oder Wartung sicher, dass die Gaskartusche vom Herd getrennt ist.

REINIGUNG DES OFENS

- Entfernen Sie niemals die Sicherheitsmerkmale oder wichtige Komponenten des Gassystems selbst.
- Reparaturen können nur von autorisierten Diensten durchgeführt werden.
- Die Oberfläche des Ofens sollte mit einem sauberen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie bei Bedarf Küchenreiniger und trocknen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch.
- Der Rost des Brenners sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Oberseite des Brenners und die Brennerlöcher mit einer harten Bürste und stellen Sie sicher, dass alle Lebensmittelreste aus den Brennerlöchern entfernt **werden Abb. F2, F3**.

OFENLAGERUNG

- Entfernen Sie die Gaskartusche aus dem Herd, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Reinigen und trocknen Sie den Ofen, bevor Sie ihn aufbewahren
- Stellen Sie den Herd in einen Transportkoffer und stellen Sie ihn an einen trockenen und schattigen Ort

KIT-INHALT:

Gasherd mit einem Brenner

Transportkoffer

Unter der Teilenummer **20-030** ist eine Gaskartusche erhältlich, kompatibel mit dem Herd (nicht im Lieferumfang enthalten)

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Zündung	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Kraftstoff • Verschmutzter Zündpunkt 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Gaskartusche durch eine neue • Zündpunkt löschen

Piktogramme und Warnhinweise




1. **Warnung**
2. **Brandgefahr**
3. **Von Kindern fernhalten**
4. **Nicht Temperaturen über 50° C oder längerem Sonnenlicht aussetzen**
5. **Achtung heiße Oberfläche**

	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminierter Brenner • Falscher Einbau der Gaskartusche • Unzureichender Kraftstoff • Fehlerhafter Bedienknopf • Funktionsweise der Funktion des Sicherheitsmechanismus • Falsche Zündpunkteinstellung 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Brenner • Setzen Sie die Kassette richtig ein • Ersetzen Sie die Patrone durch die richtige Patrone. • Installieren Sie einen neuen Bedienknopf und stellen Sie ihn ein • Überprüfen und Zurücksetzen des Sicherheitsmechanismus • Zündpunkt 2 mm vom Brenner entfernt einstellen
Keine Flamme	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Kraftstoff • Kontaminierter Brenner • Falscher Einbau der Gaskartusche • Unzureichender Kraftstoff 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Gaskartusche durch eine neue • Reinigen Sie den Brenner • Setzen Sie die Kassette richtig ein • Ersetzen Sie die Patrone durch die richtige Patrone.
Instabile Flamme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminierter Brenner • Falscher Einbau der Gaskartusche • Unzureichender Kraftstoff 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Brenner • Setzen Sie die Kassette richtig ein • Ersetzen Sie die Patrone durch die richtige Patrone.
Ungleichmäßige Flamme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminierter Brenner • Unzureichender Kraftstoff 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Brenner • Ersetzen Sie die Patrone durch die richtige Patrone.
Langsame Verbrennung	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Kraftstoff • Kontaminierter Brenner • Falscher Einbau der Gaskartusche • Unzureichender Kraftstoff 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Gaskartusche durch eine neue • Reinigen Sie den Brenner • Setzen Sie die Kassette richtig ein • Ersetzen Sie die Patrone durch die richtige Patrone.
Gasgeruch	<ul style="list-style-type: none"> • Falscher Einbau der Gaskartusche • Fehlerhafter Bedienknopf 	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie die Kassette richtig ein • Installieren Sie einen neuen Bedienknopf und stellen Sie ihn ein
Flamme erlischt während des Gebrauchs	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Kraftstoff • Zu hoher Innendruck • Funktionsweise der Funktion des Sicherheitsmechanismus 	<ul style="list-style-type: none"> • Ersetzen Sie die Gaskartusche durch eine neue • Gaskartusche kühlen • Überprüfen und Zurücksetzen des Sicherheitsmechanismus
Ständig brennend	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlerhafter Bedienknopf 	<ul style="list-style-type: none"> • Installieren Sie einen neuen Bedienknopf und stellen Sie ihn ein

Wenn Sie nach dem Ausprobieren der oben genannten Lösungen immer noch Probleme mit Ihrem Gerät haben, sollten Sie es erst verwenden, wenn es von einer entsprechend qualifizierten Person überprüft und repariert wurde.

Gasherd 20-050	
Parameter	Wert
Gasart	Butan
Zündung	elektrisch
Gasverbrauch	150 g/h
Maximale Leistung	2,1 kW
Anzahl der Brenner	1
Masse	
Gasanktyp nach EN 417	

UMWELTSCHUTZ

	Das Produkt sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Nicht recycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.
--	---

Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Pograniczna-Sträße 2/4 (im Folgenden: "TopeX-Gruppe")

informiert, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieser Anweisung (im Folgenden: "Anweisung"), einschließlich m.in. ihrer Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie ihrer Kompositionen, ausschließlich der TopeX-Gruppe gehören und dem Rechtsschutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 unterliegen, über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (z. B. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Poz 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Modifizieren der gesamten Instruktion sowie ihrer einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftlich erteilte Zustimmung der TopeX Group ist strengstens untersagt und kann zu einer zivil- und strafrechtlichen Haftung führen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: KGasende

Modell: 20-050

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten: **Verordnung (EU) 2016/426 des Europäischen Parlaments und des Rates**

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 17476:2021

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Bauteile, vom Endbenutzer oder nachfolgende Aktionen des Endbenutzers hinzugefügt werden.

Die benannte Stelle, die die Baumusterzulassung ausgestellt hat, **Nr. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italien**
EU-Baumusterzulassung PIN: **2575DM29261**

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.
Bienenkorb, Grenzland 2/4
02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX

Warschau, 2022-0 5-31

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) Туристическая газовая плита Modell: 20-050

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С РУКОВОДСТВОМ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, РЕГУЛИРОВКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТРОЙСТВА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и правила техники безопасности. Устройство спроектировано для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, техническое обслуживание и эксплуатация устройства могут представлять опасность. Выполнение описанных ниже процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током и травм, а также сократит время установки устройства.

ПЕРЕД ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ПРИБОР К ГАЗОВОМУ БАЛЛОНУ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НИМ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ БУДУЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Газовая плита предназначен для приготовления пищи на природе, во время выездов на природу. Плита имеет небольшие размеры и вес, что облегчает ее транспортировку. В качестве источника питания использовались стандартные газовые

баллончики, обычно доступные на рынке. Плита имеет собственный пьезорозжиг.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор можно использовать только с баллончиком со смесью бутана и пропана, который соответствует стандарту EN417. Попытка установить другие типы газовых баллонов может быть опасной.

ВНИМАНИЕ: Используйте прибор только на открытом воздухе, не подпускайте к нему маленьких детей.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СНАРУЖИ ПОМЕЩЕНИЙ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЛИТУ в замкнутом пространстве.

- Никогда не подвергайте плиту воздействию легковоспламеняющихся паров или жидкостей во время приготовления пищи или освещения. Это может привести к взрыву или пожару.
- Никогда не оставляйте плиту без присмотра во время работы. Если вы пытаетесь подогреть что-либо, кроме воды, соблюдайте осторожность и часто помешивайте, чтобы избежать кипения или пригорания, это может повредить плиту или травмировать пользователя.
- Будьте особенно осторожны, когда кастрюля заполнена до краев. Это может привести к закипанию жидкости, что может привести к травме.
- Не нагревайте пустую кастрюлю и не нагревайте сухие продукты. Продукт может загореться. Плита предназначена только для приготовления пищи вместе с водой.
- Зажгите горелку плиты небольшим пламенем и со временем постепенно увеличивайте пламя.
- НЕ перемещайте горящую или горячую плиту. После использования дайте ей остыть в течение не менее 5 минут после окончания готовки, а затем отсоедините горелку от газового баллончика.
- Никогда не режьте и не измельчайте продукты прямо в кастрюле.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы пламя превышало диаметр кастрюли во время приготовления.
- Плиту следует использовать на плоской, ровной поверхности.
- НЕ готовьте липкие или кашеобразные продукты.
- Никогда не используйте плиту в ветреную погоду.
- Во время работы не располагайте плиту рядом с открытым окном.
- НЕ используйте плиту вместе с обычной духовкой, микроволновой печью или открытым костром.
- НЕ пытайтесь зажечь пламя, когда на конфорке находится кастрюля или другая кухонная утварь. Может произойти скопление газа, что приведет к высокому пламени.
- НЕ перемещайте, не поднимайте и не наклоняйте плиту с зажженной горелкой. Это может привести к повреждению изделия или травмированию пользователя пламенем.
- НЕ используйте плиту для приготовления пищи в масле или во фритюре. Это может привести к повреждению плиты или травмам от перегрева.
- Всегда проверяйте, выключена ли горелка, прежде чем отсоединять газовый баллончик.
- НЕ ремонтируйте и не модифицируйте плиту самостоятельно.
- Внимательно проверьте плиту, прежде чем подсоединять ее к газовому баллончику. Убедитесь, что регулятор пламени закрыт. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ плиту, если прокладка между плитой и газовым баллончиком повреждена.
- Когда плита подключена к газовому баллончику, нормально, что некоторое количество газа вытекает до того, как газовый баллончик зафиксирован. Продолжайте монтаж газового баллончика до тех пор, пока он не установится плотно, тогда утечка газа остановится. Если вы слышите или чувствуете утечку газа при подключении, когда регулятор пламени закрыт, НЕ подходите близко к открытым пламенем и не зажигайте плиту. Немедленно отсоедините плиту от газового баллончика. Не используйте плиту, пока она не будет проверена и отремонтирована квалифицированным сервисным персоналом.
- Держите части тела подальше от верхней части горячей горелки плиты. Держите любые легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1,5 метров (5 футов) от сторон горячей плиты или плиты в режиме освещения.
- Перед очисткой дайте всем частям плиты остыть. Избегайте очистки плиты или ее частей стальной ватой.
- Не подпускайте детей к горячей плите. Несовершеннолетние могут пользоваться плитой только под присмотром взрослых.

- Используйте ветровое стекло при использовании плиты в ветреную погоду, чтобы избежать несчастных случаев.
- Плита изготовлена в соответствии со стандартом EN 417.

Пиктограммы и предупреждения



1. Предупреждение
2. Жароопасность
3. Держите подальше от детей
4. Не подвергайте воздействию температур выше 50°C или длительному воздействию солнечных лучей
5. Осторожно, горячая поверхность

Описание графических элементов

Наименование	Описание
1	Решетка горелки
2	Головка горелки
3	Тепловой барьер
4	Крышка газового баллончика
5	Смотровое окно
6	Регулятор пламени / выключатель
7	Рычаг блокировки баллончика
8	Слив

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГАЗОВОЙ ПЛИТОЙ

- Достаньте плиту из транспортировочного чехода.
- Убедитесь, что выключатель/регулятор пламени **рис. А6** в плите **рис. D3** находится в выключенном положении **OFF**, и рычаг блокировки газового баллончика **рис. А7** находится в положении **рис. В1; Е1**, тогда вы можете приступить к подключению газового баллончика **рис. В3**.
- Откройте крышку газового баллончика, как показано на **рис. В1**, затем поместите газовый баллончик в камеру. Баллончик должен быть установлен так, чтобы позиционирующая направляющая **рис. Е3**, вошла в паз баллончика **рис. Е4**. Затем опустите рычаг блокировки баллончика **рис. А7**, чтобы зафиксировать баллончик в камере, так чтобы он оказался в положении **рис. Е2**. После этого плита и баллончик должны выглядеть так, как показано на **рис. С4** и **С5**. Убедитесь, что тепловой барьер **рис. А3** поднят. Закройте крышку газового баллончика, теперь плита готова к работе.
- Чтобы зажечь пламя, поверните регулятор выключатель/регулятор **рис. А6** против часовой стрелки в положение **ON рис. D4** до появления пламени.
- Регулировка силы пламени происходит путем регулировки количества поступающего газа регулятором пламени **рис. А6**. Поворот регулятора в положение **MAX рис. D5** увеличивает пламя, поворот в положение **MIN рис. D3** уменьшает пламя. Отрегулируйте пламя в соответствии с вашими текущими потребностями.
- Когда вы закончите пользоваться плитой, закройте пламя с помощью регулятора **рис. А6**, приведя его в положение **рис. D3**.
- Охладите плиту не менее 5 минут, затем отсоедините газовый баллончик от плиты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой или обслуживанием убедитесь, что газовый баллончик отсоединен от плиты.

ОЧИСТКА ПЛИТЫ

- Никогда не демонтируйте самостоятельно какие-либо предохранительные устройства или важные части газовой установки.
- Ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах.
- Протрите поверхность плиты чистой тканью. При необходимости используйте чистящее средство для кухни, затем протрите сухой тряпкой.
- Очистите решетку горелки сухой тканью.
- Очистите верхнюю часть горелки и отверстия горелки жесткой щеткой, убедившись, что все остатки пищи удалены из отверстий горелки **рис. F2, F3**.

ХРАНЕНИЕ ПЛИТЫ

- Извлекайте газовый баллончик из плиты, когда она не используется.
- Очистите и высушите плиту перед хранением.
- Уложите плиту в транспортировочный чемодан и поместите ее в сухое и темное место.

СОДЕРЖИМОЕ НАБОРА:

Газовая плита с одной горелкой

Транспортировочный чемодан.

Газовый баллончик, совместимый с плитой, доступен под каталожным номером **20-030** (не входит в комплект поставки).

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДК

Проблема	Возможная причина	Решение
Отсутствие зажигания	<ul style="list-style-type: none">• Нет топлива• Грязная точка розжига• Горелка загрязнена• Неправильная установка газового баллончика• Неподходящее топливо	<ul style="list-style-type: none">• Замените газовый баллончик на новый• Очистите точку розжига• Очистите горелку• Правильно установите газовый баллончик• Заменить баллончик на правильный
Нет пламени	<ul style="list-style-type: none">• Нет топлива• Горелка загрязнена• Неправильная установка газового баллончика• Неподходящее топливо	<ul style="list-style-type: none">• Замените газовый баллончик на новый• Очистите горелку• Правильно установите газовый баллончик• Заменить баллончик на правильный
Нестабильное пламя	<ul style="list-style-type: none">• Горелка загрязнена• Неправильная установка газового баллончика• Неподходящее топливо	<ul style="list-style-type: none">• Очистите горелку• Правильно установите газовый баллончик• Заменить баллончик на правильный
Неровное пламя	<ul style="list-style-type: none">• Горелка загрязнена• Неподходящее топливо	<ul style="list-style-type: none">• Очистите горелку• Заменить баллончик на правильный
Медленное горение	<ul style="list-style-type: none">• Нет топлива• Горелка загрязнена• Неправильная установка газового баллончика• Неподходящее топливо	<ul style="list-style-type: none">• Замените газовый баллончик на новый• Очистите горелку• Правильно установите газовый баллончик• Заменить баллончик на правильный
Запах газа	<ul style="list-style-type: none">• Неправильная установка газового баллончика• Неисправный регулятор пламени	<ul style="list-style-type: none">• Правильно установите газовый баллончик• Установите новый регулятор пламени и отрегулируйте его
Пламя гаснет во время использования	<ul style="list-style-type: none">• Нет топлива• Слишком высокое внутреннее давление• Активация функции механизма безопасности	<ul style="list-style-type: none">• Замените газовый баллончик на новый• Охладите газовый баллончик• Проверьте и сбросьте механизм безопасности• Установите новый регулятор пламени и отрегулируйте его
Постоянно горит	<ul style="list-style-type: none">• Неисправный регулятор пламени	<ul style="list-style-type: none">• Установите новый регулятор пламени и отрегулируйте его

Если у вас все еще есть проблемы с вашим устройством после того, как вы попробовали решения, описанные выше, его нельзя использовать до тех пор, пока оно не будет проверено и отремонтировано квалифицированным специалистом в авторизованном сервисном центре.

Газовая плита 20-050

Параметр	Ценность
Тип газа	Бутан
Зажигание	электрический
Расход газа	150 г/ч
Максимальная мощность	2,1 кВт
Количество горелок	1
Масса	1,25 кг
Тип бензобака согласно EN 417	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его необходимо утилизировать в предназначенных для этого пунктах. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

«Группа Торех Общество с ограниченной ответственностью» Командитное общество со штаб-квартирой в Варшаве, ул. Погранична, 2/4, (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Руководство»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (Зак. вестник 2006 № 90 поз. 631 с посл. изм.). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего руководства и отдельных его элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может привести к привлечению к уголовной и гражданской ответственности.

HU

FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ Tűrisztikai gáztűzhely

Típus: 20-050

FIGYELEM: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT AZ ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ. AZOK, AKIK NEM OLVASTÁK EL AZ UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS SZERELÉSÉT, BESZABÁLYOZÁSÁT VAGY KEZELÉSÉT.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, tartsa be a benne foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Ennek ellenére a berendezés telepítése, karbantartása és kezelése veszélyekkel járhat. Az alábbi eljárások betartása csökkentheti a tűz, az áramütés, testi sérülések fellépésének a kockázatát, és lerövidíti a berendezés telepítési idejét.

OLVASSA ÁT FIGYELMESEN A FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁST, HOGY MEGISMERJE A KÉSZÜLÉKET, MIELŐTT CSATLAKOZTATJA A GÁZPALACKHOZ. ŐRIZZE AZ UTASÍTÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RENDELTETÉSE

Gáztűzhely kirándulások és szabadtéri események alkalmával való főzéshez. A tűzhely kis méretű és súlyú, így könnyen szállítható. Tápegységként a piacon általánosan elérhető típusú gázipatronok használhatók. A tűzhely saját piezo gyújtással rendelkezik.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ez a készülék csak az EN417 szabványnak megfelelő bután/propan keverék kazettával használható. Más típusú gáztartályok felszerelésének kísérlete veszélyes lehet.

FIGYELEM: Csak kültéri használatra. A kisgyermeket tartsa távol az égőtől.

CSAK KÜLTÉRI HASZNÁLATRA. NE használja a sütőt zárt helyen.

- Soha ne tegye ki az égőt gyúlékony gőzöknek vagy folyadékoknak főzés vagy gyújtás közben. Ez robbanást vagy tüzet idézhet elő.
- Soha ne hagyja működés közben felügyelet nélkül az égőt. Ha a vizen kívül más próbál felmelegíteni, legyen óvatos, és gyakran keverje meg, nehogy felforrjon vagy leégjen, mert károsíthatja az eszközt vagy megsérülhet a felhasználó.
- Legyen különösen óvatos, ha az edény a maximális kapacitásig van megtöltve. Előfordulhat, hogy a forrásban lévő folyadék sérüléseket okozva.

- Ne melegítsen üres edényt vagy száraz ételt. A termék meggyulladhat. A sütő kizárólag ételek vízzel történő főzésére szolgál.
- Gyűjtse be a tűzhelyet kis lánggal és idővel fokozatosan növelje a lángot.
- NE mozgassa az égő vagy forró tűzhelyet. Hagyja hűlni legalább 5 percig a főzés befejezése után, majd válassza le a főzőlapot a gázpatronról.
- Soha ne vágja vagy aprítsa fel az ételt közvetlenül az edényben.
- NE hagyja, hogy a lángok meghaladják az edény átmérőjét főzés közben.
- A sütőt sík, vízszintes felületen kell használni.
- NE főzzön ragadós és pépes ételt.
- Soha ne használja az égőt szeles időben
- Működés közben ne helyezze az égőt nyitott ablak közelébe
- NE használja az égőt hagyományos sütővel, mikrohullámú sütővel vagy nyílt tűzzel együtt.
- NE próbálja meggyújtani a lángot az égőre szerelt edényekkel vagy más edényekkel. Gáz felhalmozódhat, ami fokozott lángkitörést eredményezhet.
- NE mozgassa, emelje vagy döntse meg a tűzhelyet égő égővel. Ez károsíthatja a terméket vagy sérülést okozhat a lángtól.
- NE HASZNÁLJA olajban főzéshez vagy sütéshez. Ez károsíthatja a sütőt, vagy túlmelegedés miatt sérülést okozhat.
- A gázpatron leválasztása előtt mindig ellenőrizze, hogy az égő ki van-e kapcsolva.
- NE javítsa vagy módosítsa saját maga a sütőt.
- Alaposan ellenőrizze a tűzhelyet, mielőtt a gázpatronhoz csatlakoztatja. Győződjön meg arról, hogy a lángszabályozó zárva van. NE használja a tűzhelyet, ha a tűzhely és a gázpatron közötti tömítés sérült.
- Amikor a tűzhelyet gázpalackhoz csatlakoztatja, normális jelenség, hogy egy kis gáz kiszivárog, mielőtt a gázpatron eltömődne. Folytassa a gázpatron összeszerelését, amíg szorosan nem záródik, majd állítsa le a gázszivárgást. Ha a csatlakoztatáskor gázszivárgást hall vagy érez, miközben a lángszabályozó gomb zárva van, NE közelítsen nyílt lánghoz, és NE gyújtsa meg az égőt. Azonnal válassza le a főzőlapot a gázpatronról. Ne használja a sütőt, amíg azt nem ellenőrizte és javította egy képzett szerviztechnikus.
- Tartsa távol testrészeit az égő fátyla tetejétől. Tartson minden gyúlékony anyagot legalább 1,5 méter (5 láb) távolságra az égő tűzhely vagy tűzhely oldalától világítás üzemmódban.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a pisztolyt és az összes alkatrészt. Kerülje az égőfej vagy részei acélgyapattal való tisztítását.
- **Tartsa távol a gyerekeket az égő tűzhelytől. Kiskorúak csak felnőtt felügyelete mellett használják a tűzhelyet.**
- A balesetek elkerülése érdekében használja a szélvédőt, ha szeles környezetben használja az égőt.
- A tűzhely az EN 417 szabvány szerint készült

- Győződjön meg arról, hogy a lángkapcsoló / szabályozó **Ábra A6** a sütőben **Ábra D3** pozícióban van **K1**, és egy kar a gázpatron reteszeléséhez **Ábra A7** pozícióban van **B1. Ábra; E1** akkor megkezdheti a gázpatron csatlakoztatását **Ábra B3**.
- Nyissa ki a gázpatron fedelét az ábrán látható módon **B1 Ábra**, majd helyezze be a gázpatront a kamrába. A kazettát a pozícionáló vezetékhez kell állítani **Ábra E3** a patronban lévő nyílásba illeszkedik **Ábra E4**. Ezután engedje le a patronrögztítő kart **Ábra A7** felé, hogy a kazettát a helyére rögzítse a kamrában **Ábra E2**. Ezt követően a tűzhelynek és a patronnak így kell kinéznie **Ábra C4** és **C5**. Győződjön meg arról, hogy a tűzhelyet **Ábra A3** emelkedett. Zárja le a gázpatron fedelét és a tűzhely használatra kész.
- A láng meggyújtásához fordítsa el a kapcsolót/szabályozót **Ábra A6** az óramutató járásával ellentétes irányba **Ö Ábra D4** amíg a láng be nem lobban.
- A láng szabályozása a beáramló gáz mennyiségének a gombbal történő szabályozásával történik **Ábra A6**. A gomb elforgatása a pozíció felé **MAX D5. Ábra** helyzet felé fordítva növeljük a lángot **MIN D3. Ábra** csökkentjük a lángot. Állítsa be a lángot az aktuális igényeire.
- Ha befejezte a tűzhely használatát, kapcsolja le a lángot a szabályozóval **A6 Ábra**, helyezze állítva **Ábra D3**
- Hagyja hűlni a készletet legalább 5 percig, majd válassza le a főzőlapot és a gázpatront.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

FIGYELEM! Tisztítás vagy szervizelés előtt győződjön meg arról, hogy a gázpatron le van választva az égőről

A SÜTŐ TISZTÍTÁSA

- Soha ne távolítsa el semmilyen biztonsági berendezést vagy a gázrendszer fontos részeit.
- Javításokat csak hivatalos szervizközpontok végezhetnek.
- A sütő felületét tiszta ronggyal le kell törölni. Ha szükséges, használjon konyhai tisztítószer, majd szárítsa meg száraz ruhával.
- Az égő rácsát száraz ruhával kell megtisztítani.
- Tisztítsa meg az égő tetejét és az égőnyílásokat egy erős kefével, ügyelve arra, hogy minden ételmaradékot eltávolítson az égőnyílásokból **F2, F3 Ábra**.

A SÜTŐ TÁROLÁSA

1. Vegye ki a gázpatront a tűzhelyről, ha nem használja
2. Tárolás előtt tisztítsa meg és szárítsa meg a sütőt
3. Helyezze a sütőt a szállítótáskába és tegye száraz, árnyékos helyre

TARTALOM BEÁLLÍTÁSA:

Egyéges gáztűzhely
Szállítási tok
|||UNTRANSLATED_CONTENT_START|||Pod numerem katalogowym **20-030** jest dostępny nabój z gazem, kompatybilny z kuchenką (brak w zestawie)|||UNTRANSLATED_CONTENT_END|||

HIBAELEHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs gyújtás	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs üzemanyag • Piszkos lobbanáspont • Piszkos égő • A gázpatron helytelen beszerelése • Nem megfelelő üzemanyag • Hibás vezérlőgomb • A biztonsági mechanizmus funkció működése • A gyújtási pont helytelen beállítása 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a gázpatront egy újra • Tisztítsa meg a lobbanáspontot • Tisztítsa meg az égőt • Helyezze be megfelelően a kazettát • Cserélje ki a kazettát a megfelelőre • Szereljen be egy új vezérlőgombot, és állítsa be • Ellenőrizze és állítsa vissza a biztonsági mechanizmust • Állítsa be a lobbanáspontot 2 mm-re az égőtől
Nincs láng	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs üzemanyag • Piszkos égő • A gázpatron helytelen beszerelése • Nem megfelelő üzemanyag 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a gázpatront egy újra • Tisztítsa meg az égőt • Helyezze be megfelelően a kazettát • Cserélje ki a kazettát a megfelelőre
Instabil láng	<ul style="list-style-type: none"> • Piszkos égő • A gázpatron helytelen beszerelése • Nem megfelelő üzemanyag 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg az égőt

Piktogramok és figyelmeztetések



1. Figyelmeztetés
2. Tűzveszély
3. Gyerekektől távol tartandó
4. Ne tegye ki 50 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek vagy hosszan tartó napfénynek
5. Vigyázat, forró felület

Grafikus elemek leírása

Jelölés	Leírás
1	Égő rács
2	Égőfej
3	Termikus szűnet
4	Gázbetét fedele
5	Ellenőrző ablak
6	Vezérlőgomb / kapcsoló
7	Patron rögztítő kar
8	Lefolyó

HOGYAN KELL HASZNÁLNI A GÁZTŰZHelyet

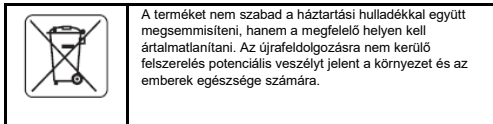
- Vegye ki a tűzhelyet a szállítótáskából.

		<ul style="list-style-type: none"> • Helyezze be megfelelően a kazettát • Cserélje ki a kazettát a megfelelőre
Egyetlen láng	<ul style="list-style-type: none"> • Piszkos égő • Nem megfelelő üzemanyag 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg az égőt • Cserélje ki a kazettát a megfelelőre
Lassú égés	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs üzemanyag • Piszkos égő • A gázpatron helytelen beszerelése • Nem megfelelő üzemanyag 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a gázpatron egy újra • Tisztítsa meg az égőt • Helyezze be megfelelően a kazettát • Cserélje ki a kazettát a megfelelőre
Gázszag	<ul style="list-style-type: none"> • A gázpatron helytelen beszerelése • Hibás vezérlőgomb 	<ul style="list-style-type: none"> • Helyezze be megfelelően a kazettát • Szereljen be egy új vezérlőgombot, és állítsa be
Használat közben a láng kialszik	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs üzemanyag • Túl magas a belső nyomás • A biztonsági mechanizmus funkció működése 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a gázpatron egy újra • Hűtse le a gázpatron • Ellenőrizze és állítsa vissza a biztonsági mechanizmust
Még mindig ég	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás vezérlőgomb 	<ul style="list-style-type: none"> • Szereljen be egy új vezérlőgombot, és állítsa be

Ha a fenti megoldások kipróbálása után is problémái vannak a készülékkel, kérjük, ne használja addig, amíg azt megfelelően képzett személy meg nem vizsgálta és megjavította.

Gáztűzhely 20-050	
Paraméter	Érték
Gáz típusa	Bután
Gyújtás	elektromos
Gázfogyasztás	150 g/h
Maximális teljesítmény	2,1 kW
Égők száma	1
Tömeg	1.25 kg
Gáztartály típusa az EN 417 szerint	

KÖRNYEZETVÉDELEM



A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem a megfelelő helyen kell ártalmatlanítani. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.

"Grupa Topex Korlátolt Felelősségű Társaság" betéti társaság, amelynek székhelye Varsó, ul. Pograniczná 2/4 (a továbbiakban: „Topex Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos „Utasítás”), beleértve többek között szövege, fényképei, diagramjai, rajzai és kompozíciói kizárólag a Topex csoport tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz Journal) törvényi védelem alatt állnak. A 2006. évi 90. törvény 631. pontjának módosítása d.). A teljes kézikönyv és egyes elemek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele és módosítása a Grupa Topex írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősséget vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczná 2/4 02-285 Varsó

Termék: Kgáz vége

Modell: 20-050

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére adják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/426 rendelete

És megfelel az alábbi szabványok követelményeinek:

HU 17476:2021

Ez a nyilatkozat csak azokra a gépekre vonatkozik, amelyek abban az állapotban vannak, amelyben azt forgalomba hozták, és nem terjed ki az alkatrészekre

és a végfelhasználó által hozzáadott vagy a végfelhasználó által végrehajtott későbbi műveletek.

A típusalkalmassági bizonyítványt kiállító bejelentett szervezet:

No. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Olaszország

Eu-típusalkalmassági bizonyítvány PIN-kódja:

2575DM29261

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett személy neve és címe:

Aláírás nevében:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Kaptár. Határvidék 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GRUPA TOPEX minőségügyi képviselője

Varsó, 2022-0 5-31

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).

Aragaz turistic

Model: 20-050

ATENȚIE: ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA UTILIZĂRII ECHIPAMENTULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ÎN VIITOR. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA DISPOZITIVULUI.

NORMELE SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare, să respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute. Echipamentul a fost proiectat pentru o funcționare în siguranță. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și utilizarea echipamentului pot fi periculoase. Respectarea acestor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, de vătămare corporală și timpul de instalare a echipamentului.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU ACEST DISPOZITIV ÎNAINTE DE A-L CONECTA LA VĂ RECIPIENTUL DE GAZ. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

DOMENIU DE UTILIZARE

Aragazul este conceput pentru gătit în timpul excursiilor în aer liber. Are o dimensiune și o greutate redusă, ceea ce îl face ușor de transportat. Ca sursă de alimentare au fost utilizate cartușe de gaz tipice disponibile în mod obișnuit pe piață. Aragazul are o aprindere piezoelectrică proprie.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Echipamentul poate fi utilizat numai cu cartușe cu amestec de butan și propan care respectă standardul EN417. Încercarea de a monta alte tipuri de cartușe de gaz poate fi periculoasă.

ATENȚIE! Utilizați numai în aer liber, țineti copii mici departe de echipament.

NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR. NU utilizați aragazul într-un spațiu închis.

- Nu expuneți niciodată aragazul la vapori sau lichide inflamabile în timp ce gătiți sau îl folosiți la iluminat. Poate provoca o explozie sau incendiu.
- Nu lăsați niciodată un aragaz nesupravegheat în timp ce acesta este pornit. Dacă încercați să încălziți orice altceva în afară de apă, aveți grijă și amestecați frecvent pentru a evita fierberea sau arderea, deoarece acest lucru ar putea provoca deteriorarea aragazului sau rănirea utilizatorului.
- Fiți extrem de precauți atunci când oala este umplută la capacitatea maximă. Acest lucru poate provoca fierberea lichidelor, provocând rănirea utilizatorului.
- Nu încălziți o oală goală și nu încălziți produse uscate. Produsele uscate ar putea lua foc. Aragazul este destinat doar pentru a găti alimente în apă.
- Aprindeți aragazul cu o flacăra mică și creșteți treptat flacăra în timp.
- NU mutați un aragaz aprins sau fierbinte. Lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 5 minute după încheierea gătitului și apoi deconectați aragazul cu de la cartușul de gaz.
- Niciodată nu tăiați și nu tocați alimentele direct în aragaz.

- NU permiteți ca flăcările să depășească diametrul oalei în timpul gătitului.
- Aragazul trebuie să fie utilizat pe o suprafață plană și nivelată.
- NU gătiți alimente lipicioase sau moi.
- Nu folosiți niciodată aragazul pe timp de vânt.
- Nu amplasați aragazul lângă o fereastră deschisă în timpul funcționării.
- NU utilizați aragazul împreună cu un cuptor convențional, un cuptor cu microunde sau un foc deschis.
- NU încercați să aprindeți flacăra în timp ce oala sau un alt recipient de gătit se află pe aragaz. Se poate produce o acumulare de gaz, ceea ce duce la o erupție mai mare a flăcării.
- NU mișcați, ridicați sau înclinați aragazul cu arzătorul aprins. Acest lucru poate cauza deteriorarea produsului sau rănirea utilizatorului din cauza flăcării.
- NU folosiți produsul pentru a găti în ulei sau pentru prăjire. Acest lucru poate provoca deteriorarea aragazului sau vătămări din cauza supraîncălzirii.
- Verificați întotdeauna dacă arzătorul este stins înainte de a deconecta cartușul de gaz.
- NU reparați și NU modificați singur aragazul.
- Verificați cu atenție aragazul înainte de a îl conecta la cartușul de gaz. Asigurați-vă că regulatorul de flacăra este închis. NU utilizați aragazul dacă garnitura dintre acesta și cartușul de gaz este deteriorată.
- Atunci când aragazul este conectat la o butelie de gaz, este normal ca o parte din gaz să se scurgă înainte ca cartușul de gaz să fie blocat. Continuați să montați cartușul de gaz până când acesta este strâns și apoi scurgerile de gaz se vor opri. Dacă auziți sau simțiți scurgeri de gaz după conectare, în timp ce cadranul de control al flăcării este închis, NU vă apropiați cu flacăra deschisă și NU aprindeți aragazul. Deconectați imediat aragazul de la cartușul de gaz. Nu utilizați aragazul până când acesta nu a fost inspectat și reparat de un tehnician calificat.
- Țineți părțile corpului la distanță de partea superioară a aragazului aprins. Păstrați toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1,5 metri față de părțile laterale ale aragazului aprins sau ale aragazului în modul de iluminare.
- Lăsați aragazul și toate piesele să se răcească înainte de curățare. Evitați să curățați aragazul sau părțile sale cu apă de oțel.
- **Nu permiteți copiilor să se apropie de un aragaz aprins. Minorii pot să folosească aragazul numai sub supravegherea unui adult.**
- Pentru a evita accidentele, folosiți un protector pentru vânt atunci când utilizați aragazul într-un mediu cu vânt.
- Aragazul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN 417

- Deschideți capacul cartușului de gaz, așa cum se arată în **fig. B1**, apoi introduceți cartușul de gaz. Cartușul trebuie poziționat astfel încât știftul de poziționare **fig. E3** să se potrivească cu fanta de poziționare **fig. E4**. Apoi, coborâți maneta de blocare a cartușului **fig. A7** pentru a bloca cartușul, astfel încât acesta să se afle în poziția din **fig. E2**. După executarea acestor operațiuni, aragazul și cartușul trebuie să arate ca în **fig. C4** și **C5**. Asigurați-vă că perdeaua termică **fig. A3** este ridicată. Închideți capacul cartușului de gaz. Aragazul este gata de funcționare.
- Pentru a aprinde flacăra, rotiți butonul de control pornit/oprit **fig. A6** în sensul invers de mișcare a acelor de ceasornic până în poziția **ON** din **fig. D4**, până când flacăra este inițiată.
- Reglați intensitatea flăcării prin reglarea debitului de gaz cu ajutorul cadranului **fig. A6**. Rotiți butonul în poziția **MAX** din **fig. D5** pentru a mări flacăra, rotiți-l în poziția **MIN** din **fig. D3** pentru a o micșora. Reglați flacăra în funcție de nevoile actuale.
- După ce ați terminat de utilizat aragazul, închideți flacăra cu ajutorul cadranului de comandă din **fig. A6**, aducându-l în poziția din **fig. D3**.
- Lăsați setul să se răcească timp de cel puțin 5 minute și apoi deconectați aragazul și cartușul de gaz.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

ATENȚIE! Înainte de curățare sau de întreținere, asigurați-vă că cartușul de gaz este deconectat de la aragaz.

CURĂȚAREA ARAGAZULUI

- Nu demontați niciodată dispozitivele de siguranță sau componentele importante ale sistemului de gaz.
- Reparația poate fi făcută doar de către un centru de service autorizat.
- Ștergeți suprafața aragazului cu o cârpă curată. Dacă este necesar, folosiți un detergent, apoi ștergeți produsul cu o cârpă uscată.
- Curățați grătarul arzătorului cu o cârpă uscată.
- Curățați partea superioară a arzătorului și orificiile arzătorului cu o perie, asigurându-vă că toate resturile alimentare sunt îndepărtate din orificiile arzătorului **fig. F2, F3**.

DEPOZITAREA ARAGAZULUI

- Scoateți cartușul de gaz din aragaz atunci când nu îl utilizați.
- Curățați și uscați aragazul înainte de a-l depozita pe termen lung.
- Amplasați aragazul în geanta de transport și depozitați-l într-un loc uscat și umbrat.

CONȚINUTUL SETULUI:

Aragaz cu un singur arzător

Geantă de transport

Cartușul de gaz compatibil cu aragazul este disponibil sub numărul de catalog **20-030** (nu este furnizat în set).

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Lipsă aprindere.	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsă combustibil. • Punct de aprindere murdar • Arzător murdar • Cartușul de gaz este montat incorect • Combustibil nepotrivit • Cadran de control defect • Declanșarea mecanismului de siguranță • Setarea incorectă a punctului de aprindere 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cartușul de gaz cu unul nou • Curățați punctul de aprindere • Curățați arzătorul • Montați corect cartușul • Înlocuiți cartușul cu unul adecvat • Instalați noul cadran de control și reglați-l • Verificați și resetați mecanismul de siguranță • Reglați punctul de aprindere la 2 mm de arzător
Lipsă flacăra	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsă combustibil. • Arzător murdar • Cartușul de gaz este montat incorect • Combustibil nepotrivit 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cartușul de gaz cu unul nou • Curățați arzătorul • Montați corect cartușul • Înlocuiți cartușul cu unul adecvat
Flacăra instabilă	<ul style="list-style-type: none"> • Arzător murdar • Cartușul de gaz este montat incorect • Combustibil nepotrivit 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați arzătorul • Montați corect cartușul • Înlocuiți cartușul cu unul adecvat
Flacăra neuniformă	<ul style="list-style-type: none"> • Arzător murdar • Combustibil nepotrivit 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați arzătorul • Înlocuiți cartușul cu unul adecvat
Combustie lentă	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsă combustibil. • Arzător murdar 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cartușul de gaz cu unul nou • Curățați arzătorul

Pictograme și avertismente



1. **Avertisment**
2. **Pericol de incendiu**
3. **Păstrați departe de accesul copiilor**
4. **Nu expuneți echipamentul la temperaturi mai mari de 50° C sau la lumina prelungită a soarelui.**
5. **Atenție, suprafață fierbinte**

Descrierea elementelor grafice

Desemnare	Descriere
1	Grătarul arzătorului
2	Capul arzătorului
3	Perdea termică
4	Capacul cartușului de gaz
5	Fereastră de inspecție
6	Cadran de control / pornire
7	Maneta de blocare a cartușului
8	Scurgere

MODUL DE UTILIZARE A ARAGAZULUI

- Scoateți aragazul din geanta de transport.
- Asigurați-vă că întrerupătorul/regulatorul de flacăra **fig. A6** din aragaz **fig. D3** este în poziția **OFF** și că maneta de blocare a cartușului de gaz **fig. A7** este în poziția din **fig. B1**; **E1**, apoi puteți trece la conectarea cartușului de gaz **fig. B3**.

	<ul style="list-style-type: none"> • Cartușul de gaz este montat incorect • Combustibil nepotrivit 	<ul style="list-style-type: none"> • Montați corect cartușul • Înlocuiți cartușul cu unul adecvat
Miros de gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Cartușul de gaz este montat incorect • Cadran de control defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Montați corect cartușul • Instalați noul cadran de control și reglați-l
Flacăra se stinge în timpul utilizării	<ul style="list-style-type: none"> • Lipsă combustibil. • Presiunea este prea mare în interior • Declanșarea mecanismului de siguranță 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți cartușul de gaz cu unul nou • Răciți cartușul de gaz • Verificați și reșetați mecanismul de siguranță
Arde în continuare	<ul style="list-style-type: none"> • Cadran de control defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Instalați noul cadran de control și reglați-l

Dacă după ce ați încercat aceste soluții încă aveți probleme cu echipamentul, nu îl utilizați până când acesta nu este verificat și reparat de o persoană calificată în mod corespunzător.

Aragaz 20-050	
Parametru	Valoare
Tipul de gaz	Butan
Aprindere	electric
Consumul de gaz	150 g/h
Putere maximă	2,1 kW
Numărul de arzătoare	1
Masă	1,25 kg
Tipul rezervorului de gaz în conformitate cu EN 417	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat pentru reciclare unei întreprinderi specializate. Echipamentul care nu a fost reciclat constituie un pericol potențial pentru mediul înconjurător și oameni.

„Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (numită în continuare: „Grupa Topek”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestor instrucțiuni (numite în continuare: „Instrucțiuni”), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin în exclusivitate Grupului Topek și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Dz. U. 2006 Nr. 90 Poz. 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupului Topek exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Producător: Grupa Topek Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: capătul gazului K

Model: 20-050

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de ordine: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus respectă următoarele documente:

Regulamentul (UE) 2016/426 al Parlamentului European și al Consiliului

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

RO 17476:2021

Această declarație se referă numai la echipamentul în starea în care a fost introdus pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.

Organismul notificat care a eliberat certificatul de omologare de tip:

Nr. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italia

CODUL PIN al certificatului UE de tip:

2575DM29261

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să pregătească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa Topek Sp. Z o.o. Sp.k.

Stup. Borderland 2/4

02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Reprezentant calitate GRUPA TOPEX

Varșovia, 2022-0 5-31

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).

Туристична газова плита

Модель 20-050

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ДОВІДКИ У МАЙБУТНЬОМУ. ОСОБАМ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЇ, ЗАБОРОНЮЄТЬСЯ ЗДІЙСНЮВАТИ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАТИ АБО ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Потрібно уважно прочитати інструкцію з експлуатації, дотримуватись застережень і умов безпеки, що містяться в ній. Пристрій спроектовано для безпечної праці. Проте встановлення, технічне обслуговування та експлуатація пристрою можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом і травм, а також скоротить час встановлення

ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРИСТРОЄМ ПЕРЕД ЙОГО ПІДКЛЮЧЕННЯМ ДО ГАЗОВОГО БАЛОНА. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ НА МАЙБУТНЄ.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Газова плита, призначена для приготування їжі під час прогулянок на природі. Плита має невеликі розміри і вагу, що дозволяє легко транспортувати. В якості джерела живлення використовуються типові газові картриджі, які звичайно доступні на ринку. Плита має власне п'єзорозпал.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цей прилад можна використовувати лише з картриджем із сумішшю бутану/пропану, який відповідає стандарту EN417. Спроба встановити інші типи газових балонів може бути небезпечною.

УВАГА: Використовуйте лише ззовні, тримайте малих дітей на відстані від пристрою.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ЗОВНІШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПЛИТУ У ЗАМКНУТОМУ ПРОСТОРІ.

- Ніколи не піддавайте плиту впливу легкозаймистих парів або рідин під час готування або освітлення. Це може спричинити вибух або пожежу.
- Ніколи не залишайте плиту без нагляду під час її використання. Якщо ви намагаєтесь нагріти що-небудь, окрім води, будьте обережні і часто помішуйте, щоб уникнути кипіння або пригорання, це може пошкодити або травмувати користувача.
- Будьте особливо обережні, коли горщик заповнений до максимальної ємності. Це може призвести до кипіння рідини, що спричинить травми.
- Не нагрівайте порожню каструлю і не розігрівайте суху їжу. Продукт може загорітись. Плита призначена тільки для приготування їжі разом з водою.
- Розпалюйте плиту невеликим полум'ям і поступово збільшуйте вогонь з часом.
- НЕ переміщайте палаючу або гарячу плиту. Після закінчення готування дайте їй охолонути принаймні 5 хвилин, а потім від'єднайте плиту від газового картриджа.
- Ніколи не ріжте і не подрібнюйте їжу безпосередньо в горщику.
- НЕ допускайте, щоб вогонь перевищував діаметр горщика під час приготування.
- Плиту слід використовувати на рівній, плоскій поверхні.
- НЕ готуйте липку та м'яку їжу.
- Ніколи не використовуйте плиту у вітряну погоду
- Не ставте плиту біля відкритого вікна під час роботи
- НЕ використовуйте плиту разом із звичайною духовкою, мікрохвильовою піччою або відкритим вогнем.
- НЕ намагаєтесь розпалити полум'я коли горщик або інший посуд знаходиться на пальнику. Може відбутися накопичення газу, що призведе до посилення виверження полум'я.

- НЕ рухайте, не піднімайте та не нахилийте плиту із запаленим пальником. Це може призвести до пошкодження виробу або травм під час використання полум'я.
- НЕ використовуйте для приготування їжі на олії або смаження у фритюрі. Це може пошкодити плиту або спричинити травми через перегрів.
- Завжди перевіряйте, чи вимкнений пальник, перш ніж від'єднувати газовий картридж.
- НЕ ремонтуйте та не модифікуйте плиту самостійно.
- Ретельно перевірте плиту перед підключенням плити до газового картриджа. Переконайтеся, що регулятор полум'я закритий. НЕ користуйтеся плитою, якщо ущільнення між плитою і газовим картриджем пошкоджене.
- При підключенні плити до газового балона, це нормально, коли газ витікає до того, як газовий балон заблокується. Продовжуйте встановлювати газовий картридж до тих пір, поки він не затягнеться, а потім витік газу не припиниться. Якщо ви почуєте або відчуєте витік газу під час підключення, коли ручка контролю полум'я закрита, НЕ наближайтеся з відкритим вогнем і не розпалюйте плиту. негайно від'єднайте плиту від газового картриджа. Не використовуйте плиту, доки її не перевірить і не відремонтує кваліфікований спеціаліст з сервісного обслуговування.
- Тримайте частини тіла подалі від верхньої частини пальника плити. Тримайте будь-які легкозаймисті матеріали на відстані принаймні 1,5 метра (5 футів) від плити що працює або плити у світловому режимі.
- Перед очищенням дайте плиті та всім її частинам охолонути. Уникайте очищення плити або її частин сталевюю ватою.
- **Тримайте дітей подалі від плити що працює. Неповнолітні користуються плитою лише під наглядом дорослих.**
- Використовуйте вітрову заслінку під час використання плити у вітряному середовищі, щоб уникнути нещасних випадків.
- Плита виготовлена відповідно до стандарту EN 417

- Щоб запалити полум'я, поверніть перемикач увімкнення/вимкнення **рис. А6** проти годинникової стрілки в положення **ON (рис. D4)**, доки полум'я не розгориться.
- Міцність полум'я регулюється регулятором кількості газу, що надходить, за допомогою ручки **Рис. А6**. Поверніть ручку до положення **MAX Рис. D5**, щоб збільшити полум'я, поверніть його в положення **MIN, Рис. D3**, зменште полум'я. Налаштуйте полум'я відповідно до ваших поточних потреб.
- Коли ви закінчите користуватися плитою, закрийте полум'я регулятором **рис. А6**, перевівши його в положення **рис. D3**
- Дайте комплекту охолонути щонайменше 5 хвилин, а потім від'єднайте плиту і газовий картридж.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА! Перед очищенням або обслуговуванням переконайтеся, що газовий картридж від'єднано від плити

ОЧИЩЕННЯ ПЛИТИ

- Ніколи не знімайте будь-які запобіжні пристрої або важливі частини газової установки самостійно.
- Ремонт можуть проводити тільки авторизовані сервісні центри.
- Поверхню плити слід протерти чистою ганчіркою. При необхідності використовуйте кухонні миючі засоби, а потім витріть сухою тканиною.
- Решітку пальника слід чистити сухою ганчіркою.
- Очистіть верхню частину пальника та отвори жорсткою щіткою, переконавшись, що всі залишки їжі були видалені з отворів пальника (**рис. F2, F3**).

ЗБЕРІГАННЯ ПЛИТИ

- Змініть газовий картридж з плити, коли він не використовується
- Очистіть і висушіть плиту перед зберіганням
- Помістіть плиту в транспортний футляр і поставте в сухе затінене місце

ВМІСТ НАБОРУ:

Одноконфоркова газова плита

Транспортна валізка

Газовий картридж, сумісний з плитою, доступний за каталожним номером **20-030** (не входить в комплект)

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Немає займання	<ul style="list-style-type: none"> • Немає палива • Брудна точка спалаху • Брудний пальник • Неправильна установка газового картриджа • Невідповідне паливо • Несправна ручка управління • Увімкнення функції захисного механізму • Неправильна налаштування точки запалювання 	<ul style="list-style-type: none"> • Замініть газовий картридж на новий • Очистіть точку спалаху • Очистіть пальник • Встановіть картридж правильно • Замініть картридж на правильний • Встановіть нову ручку керування та відрегулюйте її • Перевірте та скиньте механізм безпеки • Встановіть температуру спалаху на 2 мм від пальника
Немає полум'я	<ul style="list-style-type: none"> • Немає палива • Брудний пальник • Неправильна установка газового картриджа • Невідповідне паливо 	<ul style="list-style-type: none"> • Замініть газовий картридж на новий • Очистіть пальник • Встановіть картридж правильно • Замініть картридж на правильний
Нестабільне полум'я	<ul style="list-style-type: none"> • Брудний пальник • Неправильна установка газового картриджа • Невідповідне паливо 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистіть пальник • Встановіть картридж правильно • Замініть картридж на правильний
Нерівномірне полум'я	<ul style="list-style-type: none"> • Брудний пальник • Невідповідне паливо 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистіть пальник • Замініть картридж на правильний
Повільне горіння	<ul style="list-style-type: none"> • Немає палива • Брудний пальник • Неправильна установка газового картриджа • Невідповідне паливо 	<ul style="list-style-type: none"> • Замініть газовий картридж на новий • Очистіть пальник • Встановіть картридж правильно • Замініть картридж на правильний

Піктограми й застереження



1. **УВАГА**
2. **Пожежна небезпека**
3. **Зберігати подалі від дітей**
4. **Не піддавайте впливу температури вище 50 °C або тривалого сонячного світла**
5. **Зверніть увагу на гарячу поверхню**

Опис графічних елементів

Позначення	Опис
1	Решітка пальника
2	Головка пальника
3	Термічна перегородка
4	Кришка газової вставки
5	Оглядове вікно
6	Ручка / перемикач управління
7	Важіль блокування картриджа
8	Осушувач

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ГАЗОВУ ПЛИТУ


- Вийміть плиту з транспортної валізки.
- Переконайтеся, що вимикач/регулятор полум'я (**рис. А6**) у плиті (**рис. D3**) знаходиться у положенні **OFF**, а важіль блокування газового картриджа (**рис. А7**) знаходиться в положенні (**рис. В1**); **Е1**, потім можна приступати до підключення газового картриджа **Рис. В3**.
- Відкрийте кришку газового картриджа, як показано на малюнку **В1**, потім помістіть газовий картридж в камеру. Картридж потрібно розташувати так, щоб напрямна позиціонування (**рис. Е3**) входила в гніздо картриджа (**рис. Е4**). Потім опустіть важіль фіксації картриджа на **рис.А7** вниз, щоб зафіксувати картридж у камері, щоб він перебував у положенні **рис.Е2**. Після цього плита і картридж повинні виглядати як на **рис.С4** і **С5**. Переконайтеся, що тепловий бар'єр **Рис. А3** піднято. Закрийте кришку газового картриджа, плита готова до використання.

Запах газу	<ul style="list-style-type: none"> Неправильна установка газового картриджа Несправна ручка управління 	<ul style="list-style-type: none"> Встановити картридж правильно Встановити нову ручку керування та відрегулюйте її
Під час використання полум'я згасає	<ul style="list-style-type: none"> Немає палива Занадто високий внутрішній тиск Увімкнення функції захисного механізму 	<ul style="list-style-type: none"> Замініть газовий картридж на новий Охолодіть газовий картридж Перевірте та зменште механізм безпеки
Все ще горить	<ul style="list-style-type: none"> Несправна ручка управління 	<ul style="list-style-type: none"> Встановити нову ручку керування та відрегулюйте її

Якщо у вас все ще виникають проблеми з пристроєм після спроб вищевказаних рішень, не використовуйте його, доки його не перевірить і не відремонтує особа з відповідною кваліфікацією.

Газова плита 20-050	
Параметр	Цінність
Тип газу	Бутан
Запалювання	Електричних
Споживання газу	150 г/год
Максимальна потужність	2,1 кВт
Кількість пальників	1
Масового	1,25 кг
Тип бензобака відповідно до EN 417	

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

	Продукт не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в відповідних установках. Обладнання, яке не перероблено, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.
--	---

«Група Торех Товариство з обмеженою відповідальністю» Командитне товариство зі штаб-квартирою в Варшаві, вул. Погранчна, 2/4 (далі: «Група Торех») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: «Інструкція»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми, малюнки та його композиції належать виключно Торех Group і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто журнал Законів від 2006 р. № 90 ст. 631 зі змінами). Копіювання, обробка, публікація та зміна в комерційних цілях усього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL

Turistický plynový sporák
Kód: 20-050

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A UCHOVEJTE SI JI PRO DALŠÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NEPŘEČTĚLY POKYNY, BY NEMĚJÍ PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘÍZENÍ NEBO PROVOZ ZAŘÍZENÍ.

PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

POZNÁMKA!

Měli byste si pečlivě přečíst návod k použití, dodržovat varování a bezpečnostní podmínky v něm obsažené. Zařízení je určeno pro bezpečný provoz. Nicméně: instalace, údržba a provoz zařízení může být nebezpečný. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkracuje dobu instalace zařízení

PŘEČTĚTE SI PROSÍM POZORNĚ UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE ZAŘÍZENÍM PŘED JEHO PŘIPOJENÍM K PLYNOVÉ NÁDOBĚ. UCHOVEJTE TENTO POKYN PRO BUDOUCNOST.

OSUD

Plynový sporák určený pro vaření při venkovních výletech, outdoorových expedicích. Kamna mají malé rozměry a hmotnost, což usnadňuje přepravu. Jako napájení se používaly typické plynové kazety běžně dostupné na trhu. Kamna mají vlastní piezoelektrické zapalování.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení lze použít pouze s kazetou se směsí butanu a propanu v souladu s normou EN417. Pokus o instalaci jiných typů plynu může být nebezpečný.

POZNÁMKA: Používejte pouze venku, udržujte malé děti mimo zařízení.

POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ. NEPOUŽÍVEJTE kamna v uzavřeném prostoru.

- Během vaření nebo osvětlení nikdy nevystavujte sporák hřlavým výpárům nebo kapalínám. To může způsobit výbuch nebo požár.
- Nikdy nenechávejte kamna při práci bez dozoru. Pokud se pokusíte ohřát něco jiného než vodu, buďte opatrní a často michejte, abyste se vyhnuli varu nebo spálení, může to způsobit poškození nebo zranění uživatele.
- Zvláště pozornost věnujte tomu, když je nádobka naplněna na maximální kapacitu. To může způsobit, že se kapalina vaří a způsobuje zranění.
- Nezahřívejte prázdný hrnec ani neohřívejte suché produkty. Výrobek by se mohl potenciálně vznítit. Sporák je určen pouze pro vaření potravin spolu s vodou.
- Zapalte kamna malým plamenem a postupně zvyšujte plamen v průběhu času.
- NEHYBEJTE hořícími nebo horkými kamny. Po vaření ochlaďte nejméně 5 minut a poté odpojte sporák od plynové kazety.
- Nikdy nekrájejte ani nesekejte jídlo přímo v hnci.
- NEDOVOLTE, aby plameny během vaření překročily průměr hnce.
- Kamna by měla být používána na rovném, vodorovném povrchu.
- NEVÁŘTE lepkavé a kašovitě jídlo.
- Nikdy nepoužívejte kamna ve větrném počasí
- Během provozu neumísťujte kamna do blízkosti otevřeného okna
- NEPOUŽÍVEJTE sporák v kombinaci s běžnou troubou, mikrovlnnou troubou nebo otevřeným ohněm.
- NEPOKOŠEJTE se zapálit plamenem, když je přiložený hrnec nebo jiné kuchyňské náčiní na hořáku. Může dojít k akumulaci plynu, v důsledku čehož dochází ke zvýšené erupci plamene.
- NEHYBEJTE, nezvedejte ani nenaklápejte kamna se zapáleným hořákem. To může způsobit poškození výrobku nebo trauma k použití způsobené plamenem.
- NEPOUŽÍVEJTE pro vaření v oleji nebo hluboké smažení. To může způsobit poškození kamen nebo zranění v důsledku přehřátí.
- Před odpojením plynové kazety vždy zkontrolujte, zda je hořák vypnutý.
- Nepracovávajte ani neupravujte kamna sami.
- Před připojením sporáku k plynové kazetě pečlivě zkontrolujte sporák. Ujistěte se, že je regulátor plamene zavřený. NEPOUŽÍVEJTE sporák, pokud je poškozeno těsnění mezi sporákem a plynovou kazetou.
- Když připojíte sporák k plynové láhvi, je normální, že nějaký plyn unikne dřív, než je plynová kazeta zablokována. Pokračujte v instalaci plynové kazety, dokud není těsná, pak se unik plynu zastaví. Pokud slyšíte nebo cítíte unik plynu při připojení, když je knoflík ovládaný plamenem zavřený, NEPŘIBLIŽUJTE se s otevřeným ohněm ani nezapalujte kamna. Okamžitě odpojte sporák od plynové kazety. Nepoužívejte kamna, dokud nebudou zkontrolována a opravena kvalifikovanou službou.
- Uchovávejte části těla mimo horní část hořícího hořáku kamen. Uchovávejte všechny hořlavé materiály nejméně 1,5 metru (5 stop) od stran hořícího sporáku nebo kamen v režimu osvětlení.
- Před čištením nechte sporák a všechny části vychladnout. Vyhněte se čištení kamen nebo jejich částí ocelovou vlnou.
- Neodovzte dětem, aby se přiblížili k hořícím kamnům. Nezetlíti používať kamna pouze pod dohľadom dospělých.
- Při používání kamen ve větrném prostředí používejte větrný štít, abyste předešli nehodě.
- Kamna byla vyrobena v souladu s NORMOU EN 417

Piktogramy a varování



1. Varování
2. Nebezpečí požáru
3. Uchovávejte mimo dosah dětí

4. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C ani dlouhodobému slunečnímu záření

5. Pozor horký povrch

Popis grafických prvků

Označení	Popis
1	Rošt hořáku
2	Hlava pochodně
3	Teplná přepážka
4	Kryt plynové kazety
5	Kontrolní okno
6	Ovládací knoflík / spínač
7	Páka zámku kazety
8	Vysoušeč

JAK POUŽÍVAT PLYNOVÝ SPORÁK

- Vyjmete kamna z přenosného pouzdra.
- Ujistěte se, že spínač plamene / regulátor **na obr. A6** v kamnech **obr. D3** je v poloze **OFF** a páčka zámku plynové kazety **na obr. A7** je na **obr. B1; E1**, pak můžete pokračovat v připojení plynové kazety **obr. B3**.
- Otevřete víko plynové patrony, jak je znázorněno **na obrázku B1**, a vložte plynovou patronu do komory. Kazeta musí být umístěna tak, aby poloahvací vodítko **obr. E3** zapadalo do slotu kazety **obr. E4**. Poté spusťte páčku zámku kazety, **A7** dolů, aby se kazeta uzamkla v komoře tak, aby byla v **poloze obr. E2**. Po provedení těchto operací by kamna a kazeta měly vypadat jako na **obrázcích C4 a C5**. Ujistěte se, že teplná přepážka **obr. A3** je zvyšena. Zavřete víko plynové kazety, sporák je připraven k práci.
- Chcete-li zapálit plamen, otočte spínačem / regulátorem **obr. A6** proti směru hodinových ručiček k **obr. D4**, dokud není plamen iniciován.
- Síla plamene je regulována nastavením množství plynu protékajícího **knoflíkem obr. Odpověď č. 6**. Otočením knoflíku směrem k **obr. D5** do polohy **MAX** zvýšíme plamen a otočíme se ve směru říky polohy **MIN**, **D3** snižujeme plamen. Přizpůsobte plamen svým aktuálními potřebám.
- Po dokončení používání kamen zavřete plamen **regulátorem Fig. A6**, přivádějící ji do polohy **obr. D3**
- Soupravu ochlaďte alespoň 5 minut a poté odpojte sporák a plynovou kazetu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKAI Před čištěním nebo servisem se ujistěte, že je plynová patrona odpojena od sporáku

ČIŠTĚNÍ KAMEN

- Bezpečnostní prvky nebo důležité součásti plynového systému nikdy neodstraňujte sami.
- Opravy mohou provádět pouze autorizované služby.
- Povrch kamen by měl být ořten čistými hadříkem. V případě potřeby použijte kuchyňské čističe a pak osušte suchým hadříkem.
- Rošt hořáku by měl být vyčištěn suchým hadříkem.
- Vyčistěte horní část hořáku a otvory hořáku tvrdým kartáčem a ujistěte se, že všechny zbytky potravin jsou odstraněny z otvorů hořáku **Fig. F2, F3**.

ÚLOŽNÝ PROSTOR NA KAMNA

- Vyjmete plynovou kazetu ze sporáku, pokud ji nepoužíváte
- Před uložením kamen vyčistěte a osušte
- Vložte kamna do přepravního pouzdra a umístěte jej na suché a stinné místo

OBSAH SOUPRAVY:

Plynový sporák s jedním hořákem

Přepavní kufřík

Pod číslem dílu **20-030** je k dispozici plynová kazeta, kompatibilní se sporákem (není součástí dodávky)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Bez zapalování	<ul style="list-style-type: none"> Bez paliva Špinavý bod zapalování Kontaminovaný hořák Nesprávná instalace plynové kazety Nedostatečné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte plynovou kazetu za novou Vymažte bod vznícení Vyčistěte hořák Správně namontujte kazetu Vyměňte kazetu za správnou Nainstalujte nový ovládací knoflík a nastavte jej Kontrola a resetování
Vadný ovládací knoflík	<ul style="list-style-type: none"> Fungování funkce bezpečnostního mechanismu 	<ul style="list-style-type: none"> Nainstalujte nový ovládací knoflík a nastavte jej Kontrola a resetování

	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávné nastavení bodu zapalování 	<ul style="list-style-type: none"> mechanismus zabezpečení Nastavte bod zapalování 2 mm od hořáku
Žádný plamen	<ul style="list-style-type: none"> Bez paliva Kontaminovaný hořák Nesprávná instalace plynové kazety Nedostatečné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte plynovou kazetu za novou Vyčistěte hořák Správně namontujte kazetu Vyměňte kazetu za správnou
Nestabilní plamen	<ul style="list-style-type: none"> Kontaminovaný hořák Nesprávná instalace plynové kazety Nedostatečné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte hořák Správně namontujte kazetu Vyměňte kazetu za správnou
Nerovnoměrný plamen	<ul style="list-style-type: none"> Kontaminovaný hořák Nedostatečné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte hořák Vyměňte kazetu za správnou
Pomalé spalování	<ul style="list-style-type: none"> Bez paliva Kontaminovaný hořák Nesprávná instalace plynové kazety Nedostatečné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte plynovou kazetu za novou Vyčistěte hořák Správně namontujte kazetu Vyměňte kazetu za správnou
Zápach plynu	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávná instalace plynové kazety Vadný ovládací knoflík 	<ul style="list-style-type: none"> Správně namontujte kazetu Nainstalujte nový ovládací knoflík a nastavte jej
Plamen během používání zhasne	<ul style="list-style-type: none"> Bez paliva Příliš vysoký vnitřní tlak Fungování funkce bezpečnostního mechanismu 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte plynovou kazetu za novou Ochlaďte plynovou kazetu Kontrola a resetování mechanismu zabezpečení
Neustále hoříci	<ul style="list-style-type: none"> Vadný ovládací knoflík 	<ul style="list-style-type: none"> Nainstalujte nový ovládací knoflík a nastavte jej

Pokud máte problémy se zařízením i po vyzkoušení výše uvedených řešení, neměli byste jej používat, dokud nebude zkontrolováno a opraveno vhodně kvalifikovanou osobou.

Plynový sporák 20-050	
Parametr	Hodnota
Typ plynu	Butan
Zapalování	elektrický
Spotřeba plynu	150 g/h
Maximální výkon	2,1 kW
Počet hořáků	1
Mše	1.25 kg

Typ plynové nádrže podle EN 417

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobek by neměl být likvidován s domácím odpadem, ale měl by být zlikvidován ve vhodných zařízeních. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, 2/4 Pograniczna Street (dále jen: "Topex Group") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této instrukce (dále jen "instrukce"), včetně m.in jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejich kompozic, patří výhradně skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994, o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 Poz 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy pro komerční účely celé Instrukce, jakož i jejich jednotlivých prvků, bez písemného souhlasu Skupiny Topex, je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Plynový konek K

Kód: 20-050

Obchodní název: NEO TOOLS

Výrobní číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/426

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 17476:2021

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na současti pridané koncovým užívateľem alebo následné akce provedené koncovým užívateľem.

Oznámený subjekt, ktorý vydal typový certifikát:

č. 2575 INTERTEC Italia S.p.a. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Itálie

PIN certifikátu typu EU:

2575DM29261

Jméno a adresa osoby s bydlístím alebo usazené v EU, ktorá je oprávnená pripravovať technickú dokumentáciu:

Podpešano jménom:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Úl. Borderland 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce kvality GRUPA TOPEX

Varšava, 2022-0 5-31

SK PRÍRUČKA PREKLADU (POUŽÍVATEĽA)

Turistické plynové sporáky

Model: 20-050

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A NECHAJTE SI JU NA ĎALŠIE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NEPREČÍTALI POKYNY, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

POZNÁMKA!

Mali by ste si pozorne prečítať návod na použitie, dodržiavať upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom obsiahnuté. Zariadenie je určené na bezpečnú prevádzku. Avšak: inštalácia, údržba a prevádzka zariadenia môže byť nebezpečná. Dodržiavanie nasledujúcich postupov znižuje riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a skracaje čas inštalácie zariadenia

POZORNE SI PREČÍTAJTE POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO ZARIADENÍM PRED PRÍPOJENÍM K PLYNOVÉMU KANISTRU. NECHAJTE SI TÚTO INŠTRUKCIU DO BUDÚCNOSTI.

OSUD

Plynový sporák určený na varenie počas výletov vonku, výletov do prírody. Kachle majú malé rozmery a hmotnosť, čo uľahčuje prepravu. Ako výkon sa používali typické plynové kazety bežne dostupné na trhu. Kachle majú vlastné piezoelektrické zapalovanie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Toto zariadenie sa môže používať iba s kazetou so zmesou butánu a propánu v súlade s EN417. Pokus o inštaláciu iných typov plynu môže byť nebezpečný.

POZNÁMKA: Používajte iba vonku, držte malé deti ďalej od zariadenia.

LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE. Nepoužívajte kachle v uzavretom priestore.

- Počas varenia alebo osvetlenia nikdy nevystavujte sporák horľavým výparom alebo tekutinám. To môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Počas práce nikdy nenechávajte kachle bez dozoru. Ak sa pokúsite zohriať niečo iné ako vodu, dávajte pozor a často miešajte, aby ste predišli varu alebo spáleniu, môže to spôsobiť poškodenie alebo zranenie používateľa.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď je hrniec naplnený na maximálnu kapacitu. To môže spôsobiť, že kvapalina vrie a spôsobí zranenie.
- Neohrievajte prázdny hrniec ani nezohrievajte suché výrobky. Produkt by sa mohol vznietiť. Sporák je určený len na varenie jedla spolu s vodou.
- Zapáľte kachle malým plameňom a postupne zvyšujte plameň v priebehu času.

- Nepohybujte horiacim alebo horúcim sporákom. Ochlaďte ho najmenej 5 minút po varení a potom odpojte sporák s plynovou kazetou.
- Nikdy nestrhajte ani nestrhajte jedlo priamo v hrnci.
- Nedovoľte, aby plameň počas varenia presiahli priemer hrnca.
- Kachle by sa mali používať na rovnom horizontálnom povrchu.
- Nevarte lepkavé a kašovité jedlo.
- Nikdy nepoužívajte kachle vo veternom počasí
- Neumiestňujte kachle počas prevádzky do blízkosti otvoreného okna
- Nepoužívajte sporák v kombinácii s bežnou rúrou, mikrovlnnou rúrou alebo otvoreným ohňom.
- Nepokúšajte sa zapáliť plameň, keď je priložený hrniec alebo iný kuchynský riad na horáku. Môže dôjsť k akumulácii plynu, v dôsledku čoho dôjde k zvýšenej erupcii plameňa.
- Nepohybujte sa, nedvíhajte ani nenakláňajte kachle so zapáleným horákom. To môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo trauma z používania spôsobenú plameňom.
- Nepoužívajte na varenie v oleji alebo fritovaní. To môže spôsobiť poškodenie kachlí alebo zranenie v dôsledku prehriatia.
- Pred odpojením plynovej kazety vždy skontrolujte, či je horák vypnutý.
- Kachle neopravujte ani neupravujte sami.
- Pred pripojením sporáka k plynovej kazete opatrne skontrolujte sporák. Uistite sa, že regulátor plameňa je zatvorený. Nepoužívajte sporák, ak je tesnenie medzi sporákom a plynovou kazetou poškodené.
- Keď pripojíte sporák k plynovej fľaši, je normálne, že pred zablkovaním plynovej kazety uniká nejaký plyn. Pokračujte v inštalácii plynovej kazety, kým nie je tesná, potom sa unik plynu nezastaví. Ak počujete alebo cítite unik plynu pri pripojení, keď je gombík na reguláciu plameňa zatvorený, nepribližujte sa otvoreným ohňom ani nezapaľujte kachle. Okamžite odpojte sporák od plynovej kazety. Nepoužívajte kachle, kým nie sú skontrolované a opravené kvalifikovaným servisom.
- Časť tela uchovávať mimo hornej časti horiaceho horáka. Udržujte všetky horľavé materiály najmenej 1,5 metra od strán horiacich kachlí alebo kachlí v režime osvetlenia.
- Pred čistením nechajte sporák a všetky časti vychladnúť. Vyhnite sa čisteniu kachlí alebo ich častí oceľovou vinou.
- **Nedovoľte deťom priblížiť sa k horiacemu sporáku. Maloleté osoby používajú kachle len pod dohľadom dospelých.**
- Pri používaní kachlí vo veternom prostredí použite veterný štít, aby ste predišli nehode.
- Kachle boli vyrobené v súlade s EN 417

Piktogramy a upozornenia



1. Varovanie
2. Nebezpečenstvo požiaru
3. Držte sa ďalej od detí
4. Nevystavujte sa teplotám vyšším ako 50 ° C alebo dlhodobému slnečnému žiareniu
5. Pozor na horúci povrch

Popis grafických prvkov

Označenie	Popis
1	Rošt horáka
2	Fakľová hlava
3	Teplná oblasť
4	Kryt plynovej kazety
5	Inšpekčné okno
6	Ovládací gombík / prepínač
7	Páka zámku kazety
8	Odtoková nádoba

AKO POUŽÍVAŤ PLYNOVÝ SPORÁK

- Vyberte kachle z nosného puzdra.
- Uistite sa, že spínač/regulátor plameňa na obr. A6 v sporáku Obr. D3 je v polohe OFF a páka zámku plynovej kazety na obr. A7 je na obr. B1; E1, potom môžete pristúpiť k pripojeniu plynovej kazety Obr. B3.

- Otvorte veko plynovej kazety, ako je **znázornené na obrázku B1**, a potom vložte plynovú kazetu do komory. Kazeta musí byť umiestnená tak, aby polohovacie vedenie **figy. E3** sa zmesť do štrbiny kazety **Obr. E4**. Potom spustíte páčku zámku kazety. **A7** dole uzamknúť kazetu v komore tak, aby bola v **polohe obr. E2**. Po vykonaní týchto operácií by kachle a kazeta mali vyzerať ako na obrázkoch **C4** a **C5**. Uistite sa, že tepelná priečka **obr. A3** je zvýšená. Zatvorte veko plynovej kazety, sporák je pripravený na prácu.
- Ak chcete plameň zapáliť, otočte spínač/regulátor **obr. A6** proti smeru hodinových ručičiek k osi ON. **D4** až do spustenia plameňa.
- Síla plameňa sa reguluje nastavením množstva plynu prúdiaceho cez gombík **obr. A6**. Otočením gombíka smerom k polohe **MAX na obr. D5** zvýšime plameň a otočím sa v smere figy polohy **MIN. D3** znížime plameň. Prispôbajte plameň vašim aktuálnym potrebám.
- Po dokončení používania kachlí zatvorte plameň **regulátorom figy. A6**, uvedenie do polohy **obr. D3**
- Súpravu ochladte najmenej 5 minút a potom odpojte sporák a plynovú kazetu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

POZNÁMKA! Pred čistením alebo servisom sa uistite, že je plynová kazeta odpojená od sporáka

ČISTENIE SPORÁKA

- Nikdy neodstraňujte bezpečnostné prvky alebo dôležité komponenty plynového systému sami.
- Opravy je možné vykonať len autorizovaným servisom.
- Povrch kachlí by sa mal utrieť čistou handričkou. Ak je to potrebné, použite kuchynské čistiace prostriedky, potom osušte suchou handričkou.
- Rošt horáka by sa mal vyčistiť suchou handričkou.
- Vyčistíte hornú časť horáka a otvory horáka tvrdou kefou, uistite sa, že všetky zvyšky jedla sú odstránené z otvorov horáka **Fig. F2, F3**.

SKLADOVANIE KACHLÍ

- Vyberte plynovú kazetu zo sporáka, ak sa nepoužíva
- Pred uskladnením vyčistite a osušte kachle
- Vložte kachle do prepravného puzdra a umiestnite ho na suché a tienisté miesto

OBSAH SÚPRAVY:

Plynový sporák s jedným horákom
Dopravný prípad

Pod číslom dielu **20-030** je k dispozícii plynová kazeta, kompatibilná so sporákom (nie je súčasťou balenia)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ziadne zapálenie	<ul style="list-style-type: none"> Žiadne palivo Špinavý bod vznietenia Kontaminovaný horák Nesprávna inštalácia plynovej kazety Nedostatočné palivo Chybný ovládaci gombík Fungovanie funkcie bezpečnostného mechanizmu Nesprávne nastavenie bodu zapálenia 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte plynovú kazetu za novú Vyčistite bod vznietenia Vyčistite horák Správne namontujte kazetu Vymeňte kazetu za správnu Inštalácia nového ovládacieho gombíka a jeho nastavenie Kontrola a resetovanie bezpečnostného mechanizmu Nastavte bod zapálenia 2 mm od horáka
Žiadny plameň	<ul style="list-style-type: none"> Žiadne palivo Kontaminovaný horák Nesprávna inštalácia plynovej kazety Nedostatočné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte plynovú kazetu za novú Vyčistite horák Správne namontujte kazetu Vymeňte kazetu za správnu
Nestabilný plameň	<ul style="list-style-type: none"> Kontaminovaný horák Nesprávna inštalácia plynovej kazety Nedostatočné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite horák Správne namontujte kazetu Vymeňte kazetu za správnu
Nerovný plameň	<ul style="list-style-type: none"> Kontaminovaný horák Nedostatočné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistite horák Vymeňte kazetu za správnu
Pomalé spaľovanie	<ul style="list-style-type: none"> Žiadne palivo Kontaminovaný horák 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte plynovú kazetu za novú Vyčistite horák

	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávna inštalácia plynovej kazety Nedostatočné palivo 	<ul style="list-style-type: none"> Správne namontujte kazetu Vymeňte kazetu za správnu
Zápach plynu	<ul style="list-style-type: none"> Nesprávna inštalácia plynovej kazety Chybný ovládaci gombík 	<ul style="list-style-type: none"> Správne namontujte kazetu Inštalácia nového ovládacieho gombíka a jeho nastavenie
Plameň zhasne počas používania	<ul style="list-style-type: none"> Žiadne palivo Príliš vysoký vnútorný tlak Fungovanie funkcie bezpečnostného mechanizmu 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeňte plynovú kazetu za novú Ochladte plynovú kazetu Kontrola a resetovanie bezpečnostného mechanizmu
Neustále pálenie	<ul style="list-style-type: none"> Chybný ovládaci gombík 	<ul style="list-style-type: none"> Inštalácia nového ovládacieho gombíka a jeho nastavenie

Ak máte po vyskúšaní vyššie uvedených riešení stále problémy so zariadením, nemali by ste ho používať, kým ho neskontroluje a neopraví vhodne kvalifikovaná osoba.

Plynový sporák 20-050	
Parameter	Hodnota
Typ plynu	Bután
Zapaľovanie	elektrický
Spotreba plynu	150 g/h
Maximálny výkon	2,1 kW
Počet horákov	1
Hmotnosť	1.25 kg
Typ plynovej nádrže podľa EN 417	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok by sa nemal likvidovať s domovým odpadom, ale mal by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, 2/4 Pograniczna Street (ďalej len "Skupina Topex") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto pokynu (ďalej len "Instrukcia"), vrátane m.in. in textu, fotografií, diagramov, kresieb, ako aj jej kompozícií, patria výlučne skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994, o autorských právach a svisiviacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90 Poz 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej inštrukcie, ako aj jej jednotlivých prvkov bez súhlasu skupiny Topex vyjadreného písomne, je prísne zakázaná a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

EÚ vyhlásenie o zhode

Výrobca: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Koniec plynu K

Model: 20-050

Obchodný názov: NEO TOOLS

Poradové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/426

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

SK 17476:2021

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenia v stave, v akom boli uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty doplnené koncovým používateľom alebo následné akcie vykonané koncovým používateľom.

Notifikovaný orgán, ktorý vydal typové osvedčenie:

č. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Taliansko

PIN kód typového certifikátu EÚ:

2575DDM29261

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo usadenou v EÚ, ktorá je oprávnená pripravovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Úf. Pohraničné 2/4

02-285 Varšava

Robert Kowalski

SL PRIROČNIK ZA PREVAJANJE (UPORABNIK)

Štedilnik turističnega plina

Model: 20-050

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME PREVIDNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO IZVAJATI SESTAVLJANJE, NASTAVITEV ALI DELOVANJE NAPRAVE.

PODROBNA VARNOSTNA PRAVILA

PRIPOMBO!

Skrbno preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebuje. Naprava je namenjena varnem delovanju. Kljub temu: namestitev, vzdrževanje in delovanje naprave je lahko nevarno. Tipični plinski vložki, ki so bili običajni na voljo na trgu, so bili uporabljeni kot moč. Peč ima svoj piezoelektrični vžig.

Prosimo, preberite navodila za uporabo, da se seznanite z napravo, preden jo priključite na plinski kanister. Obdrži to navodilo za prihodnost.

USODA

Plinska peč, namenjena kuhanju med zunanjimi izleti, zunanjimi odpravami. Štedilnik ima majhne dimenzije in težo, kar omogoča enostaven prevoz. Tipični plinski vložki, ki so bili običajni na voljo na trgu, so bili uporabljeni kot moč. Peč ima svoj piezoelektrični vžig.

VARNOSTNA PRAVILA

To napravo lahko uporabljate samo s kartušo z mešanico butana in propana v skladu z EN417. Poskušati namestiti druge vrste plina je lahko nevarno.

OPOMBA: Uporabljajte samo na prostem, držite majhne otroke stran od naprave.

SAMO ZA ZUNANJO UPORABO. Peči ne uporabljajte v zaprtem prostoru.

- Peči nikoli ne izpostavljajte vnetljivim hlapom ali tekočinam med kuhanjem ali razsvetljavo. To lahko povzroči eksplozijo ali požar.
- Med delom peči nikoli ne puščaj brez nadzora. Če poskušate segreti karkoli drugega kot vodo, uporabljajte previdno in pogosto mešajte, da se izognete vrelitvi ali pekočemu ognju, lahko to povzroči škodo ali poškodbe uporabnika.
- Bodite posebno pozorni, ko je lonec napolnjen do največje kapacitete. To lahko povzroči, da tekočina vrela povzroča poškodbe.
- Ne segrejte praznega lonca ali toplotno suhih izdelkov. Izdelek se lahko zažga. Štedilnik je namenjen samo kuhanju hrane skupaj z vodo.
- Vžgemo peč z majhnim plamenom in postopoma povečamo plamen skozi čas.
- Ne premikajte peči ali peči. Ohladite jo vsaj 5 minut po kuhanju, nato pa štedilnik odklopite s plinskim vložkom.
- Nikoli ne reži ali sekaj hrane neposredno v loncu.
- NE dovolite, da plameni med kuhanjem presegajo premer lonca.
- Štedilnik je treba uporabiti na ravni, vodoravni površini.
- NE kuhajte lepljive in gobate hrane.
- Nikoli ne uporabljajte štedilnika v vetrovnem vremenu
- Med delovanjem peči ne postavite blizu odprtega okna
- Ne uporabljajte štedilnika v kombinaciji s konvencionalno pečico, mikrovalovno pečico ali odprtim ognjem.
- NE poskušajte prižgati plamena, ko je priložen lonec ali drug kuhinjski pribor na gorilniku. Lahko pride do kopičenja plina, zaradi česar je povečan izbruh plamena.
- Ne premikajte, dvigujte ali nagibajte štedilnika s prižganim gorilnikom. To lahko povzroči poškodbo izdelka ali travme, ki jo povzroča plamen.
- NE uporabljajte za kuhanje v olju ali globokem cvrtju. To lahko povzroči poškodbe peči ali poškodbe zaradi se gretja.
- Pred izklopom plinskega vložka vedno preverite, ali je gorilnik izklopljen.
- Peči ne popravljajte ali spreminjajte sami.

- Pred priklopom štedilnika na plinski vložek previdno preverite. Poskrbite, da bo regulator plamena zaprt. Ne uporabljajte štedilnika, če je tesnilo med štedilnikom in plinskim vložkom poškodovano.
- Ko štedilnik priključite na plinski cilindar, je normalno, da nekaj plina uhaja, preden je plinski vložek blokiran. Še naprej vgradite plinski vložek, dokler ni tesno, nato pa uhaja plin. Če pri priključitvi slišite ali občutite uhajanje plina, ko je gumb za upravljanje plamena zaprt, se ne približujete z odprtim ognjem ali prižgete peči. Štedilnik takoj odklopite iz plinskega vložka. Peči ne uporabljajte, dokler je ne pregleda in popravi usposobljena služba.
- Dele telesa držite stran od vrha gorečega štedilnika. Vse gorljive materiale držite vsaj 1,5 metra (5 metrov) stran od strani peči ali peči v načinu osvetlitve.
- Pred čiščenjem pustite, da se štedilnik in vsi deli ohladijo. Izogibajte se čiščenju peči ali njegovih delov z jekleno volno.
- Otrokom ne dovolite, da se približujejo peči. Mladotniki peči uporabljajo le pod nadzorom odraslih.
- Uporabite vetrovni ščit pri uporabi peči v vetrovnem okolju, da se izognete nesreči.
- Štedilnik je bil izdelan v skladu z EN 417

Piktogrami in opozorila



1. Opozorilo
2. Nevarnost požara
3. Držite se stran od otrok
4. Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50° C ali dolgotrajni sončni svetlobi
5. Pozornost vroča površina

Opis grafičnih elementov

Imenovanje	Opis
1	Žgana cev
2	Glava bakle
3	Toplotna particija
4	Pokrov plinske kartuše
5	Okno za pregled
6	Krmlilni gumb / stikalo
7	Ročica za zaklepanje kartuše
8	Odtok

KAKO UPORABLJATI PLINSKO PEČ

- Izvlcite peč iz kovček za prenašanje.
- Prepričajte se, da stikalo/regulator plamena na **sl. A6** v peči **fig. D3** je v položaju **OFF**, ročica za zaklepanje plinskega vložka v **sl. A7** je na **smokvu B1**; **E1**, nato lahko nadaljujete s priklopom plinskega vložka **Fig. B3**.
- Odprite pokrov plinskega vložka, kot je prikazano na sliki **B1**, nato pa ga postavite v komoro. Vložek je treba namestiti tako, da je vodilo za pozicioniranje **sl. E3** se prilega v režo vložka **Fig. E4**. Nato spustite ročico za zaklepanje vložka. **A7** navzdol za zaklepanje vložka v komori, tako da je v položaju **fig. E2**. Po tem postopku morata biti štedilnik in vložek videti kot na slikah **C4** in **C5**. Poskrbite za toplotno prestavo **fig. A3** je vzgojen. Zaprite pokrov plinskega vložka, štedilnik je pripravljen za delo.
- Za vžig plamena obrnite stikalo/regulator **fige. A6** v nasprotni smeri urinega kazalca na pozicijo **ON fig. D4**, dokler se plamen ne sproži.
- Plamenska sila je regulirana s prilagajanjem količine plina, ki teče skozi gumb **figa. A6**. Z obračanjem gumba proti max pozicijski smoki **D5** povečamo plamen, obračamo se v smeri min pozicijske **fig. D3** zmanjšamo plamen. Plamen prilagodite trenutnim potrebam.
- Ko končate z uporabo peči, zaprite plamen z regulatorjem **fig. A6**, ki ga prinaša na položaj **Fig. D3**
- Set ohladite vsaj 5 minut, nato pa odklopite štedilnik in plinski vložek.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

PRIPOMBO! Pred čiščenjem ali servisom se prepričajte, da je plinski vložek odklopljen iz peči

ČIŠČENJE PEČI

- Varnostnih funkcij ali pomembnih sestavnih delov plinskega sistema nikoli ne odstranite sami.

- Popravila lahko opravijo le pooblašcene storitve.
- Površino peči je treba obrisati s čisto krpo. Po potrebi uporabite kuhinjska čistila, nato pa se posušite s suho krpo.
- Cev gorilnika je treba očistiti s suho krpo.
- Vrh gorilnika in luknje gorilnika očistite s trdim čopičem, pri tem pa poskrbite, da se iz gorilnih lukenj Fig odstranijo vsi ostanki hrane . F2, F3.

SHRANJEVANJE PEČI

- Vložek s plinom odstranite iz štedilnika, če ga ne uporabljate
- Pred shranjevanje peči očistite in posušite
- Štedilnik položite v transportno kovoč in ga postavite na suho in suho mesto

VSEBINA KOMPLETA:

Enojni plinski štedilnik gorilnika

Primer prevoza

Pod številko dela **20-030** je na voljo plinska kartuša, združljiva s štedilnikom (ni vključena)

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Brez vžiga	<ul style="list-style-type: none"> • Brez goriva • Umazana točka vžiga • Kontaminirani gorilnik • Nepravilna namestitve plinskega vložka • Neustrezno gorivo • Neishovna krmilna kljuka • Delovanje funkcije varnostnega mehanizma • Napačna nastavitve točke vžiga 	<ul style="list-style-type: none"> • Plinski vložek zamenjajte z novim • Izpraznite mesto vžiga • Očistite gorilnik • Vložek pravilno namestite • Vložek zamenjajte z desno • Namestite nov kontrolni gumb in ga prilagodite • Preverjanje in ponastavitev varnostnega mehanizma • Nastavite točko vžiga 2 mm od gorilnika
Brez plamena.	<ul style="list-style-type: none"> • Brez goriva • Kontaminirani gorilnik • Nepravilna namestitve plinskega vložka • Neustrezno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Plinski vložek zamenjajte z novim • Očistite gorilnik • Vložek pravilno namestite • Vložek zamenjajte z desno
Nesprejemljiv plamen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminirani gorilnik • Nepravilna namestitve plinskega vložka • Neustrezno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite gorilnik • Vložek pravilno namestite • Vložek zamenjajte z desno
Neeven plamen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminirani gorilnik • Neustrezno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite gorilnik • Vložek zamenjajte z desno
Počasno zgorevanje	<ul style="list-style-type: none"> • Brez goriva • Kontaminirani gorilnik • Nepravilna namestitve plinskega vložka • Neustrezno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Plinski vložek zamenjajte z novim • Očistite gorilnik • Vložek pravilno namestite • Vložek zamenjajte z desno
Vonj po plinu	<ul style="list-style-type: none"> • Nepravilna namestitve plinskega vložka • Neishovna krmilna kljuka 	<ul style="list-style-type: none"> • Vložek pravilno namestite • Namestite nov kontrolni gumb in ga prilagodite
Plamen med uporabo ugasne.	<ul style="list-style-type: none"> • Brez goriva • Premlad notranji tlak • Delovanje funkcije varnostnega mehanizma 	<ul style="list-style-type: none"> • Plinski vložek zamenjajte z novim • Hladite plinski vložek • Preverjanje in ponastavitev varnostnega mehanizma
Nenehno gorenje	<ul style="list-style-type: none"> • Neishovna krmilna kljuka 	<ul style="list-style-type: none"> • Namestite nov kontrolni gumb in ga prilagodite

Če imate po poskusu zgornjih rešitev še vedno težave z napravo, je ne smete uporabljati, dokler je ustrezno usposobljena oseba ne preveri in popravi.

Štedilnik na plin 20-050	
Parameter	Vrednost
Vrsta plina	Butan
Vžiga	Električni
Poraba plina	150 g/h
Največja moč	2,1 kW
Število gorilnikov	1

Masa	1.25 kg
Tip rezervoarja za plin po EN 417	

VARSTVO OKOLJA



Proizvod se ne sme odtujiti z gospodinjstvi odpadki, temveč ga je treba odtujiti v ustreznih objektih. Oprema, ki ni reciklirala, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, Ulica Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: Skupina Topex) obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine tega navodila (v nadaljnjem besedilu: "Navodilo"), vključno m.in njegovega besedila, Fotografije, diagrami, risbe, ali i njegove sestave, pripadajo ekskluzivno Topex skupini i podložni su pravom varstvu u skladu s Aktom od 4. o avtorskih in sorodnih pravicah (npr. Revija zakonov iz leta 2006 št. 90 Poz 631, kakor je bila spremenjena). Kopiranje, obdelava, objavlanje, spreminjanje v komercialne namene celotno navodilo in njegovi posamezni elementi brez privolitve skupine Topex, izraženo v pisni obliki, so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: K plinski konec

Model: 20-050

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti se izda izključno pod odgovornostjo proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Uredba (EU) 2016/426 Evropskega parlamenta in Sveta

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

SL 17476:2021

Ta izjava se nanaša le na stroje v stanju, v katerem je bila dana na trg in ne zajema sestavnih delov končni uporabnik ali naslednja dejanja, ki jih izvede končni uporabnik.

Priglašeni organ, ki je izdal certifikat tipa,:

Št. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija

PIN certifikata TIPA EU:

2575DM29261

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, pooblašcene za

prilagobo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Panj. Mejna meja 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavniki kakovosti grupe TOPEX

Varšava, 2022-0 5-31

LT
VERTIMO (VARTOTOJO) VADOVAS

Turistinė dujinė viryklė

Modelis: 20-050

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠI VADOVĄ IR LAIKYKITE JI TOLESNIAM NAUDODJIMUI. ASMENYS, KURIE NEPERSKAITĖ INSTRUKCIJŲ, NETURJŲ ATLIKTI PRIETAISO SURINKIMO, REGULIAVIMO AR VEIKIMO.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

PASTABA!

Turėtumėte atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją, laikytis jame pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų. Prietaisas skirtas saugiam veikimui. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir veikimas gali būti pavojingas. Atlikus šias procedūras, sumažėja gaisro, elektros smūgio, kūno sužalojimo rizika ir sutrupėja prietaiso montavimo laikas

PRIEŠ PRIJUNGdami JĮ PRIE DUJŲ BALIONĖLIO, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VARTOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU ĮRENGINIUI. LAIKYKITĖŠ ŠIOS INSTRUKCIJOS ATEIČIAI.

LIKIMAS

Dujinė viryklė, skirta maisto ruošimui lauko kelionių, lauko ekspedicijų metu. Viryklė turi mažus matmenis ir svorį, todėl ją lengva transportuoti. Tipiškos dujų kasetės, paprastai prieinamos rinkoje, buvo naudojamos kaip galia. Viryklė turi savo pjezoelektrinį uždegimą.

SAUGOS TAISYKLĖS

Šį prietaisą galima naudoti tik su kasete su butano ir propano mišiniu pagal EN417. Bandymas įdiegti kitų tipų dujas gali būti pavojingas.

PASTABA: Naudokite tik lauke, laikykite mažus vaikus atokiau nuo prietaiso.

NAUDOTI TIK LAUKE. Nenaudokite viryklės uždaroje erdvėje.

- Virimo ar apšvietimo metu viryklė niekada nelieskite degių dūmų ar skysčių. Tai gali sukelti sproginimą ar gaisrą.
- Niekada nepalikite viryklės be priežiūros dirbdami. Jei bandote šildyti ką nors kita, išskyrus vandenį, būkite atsargūs ir dažnai maišykite, kad išvengtumėte virimo ar deginimo, tai gali pakenkti ar sužeisti vartotoją.
- Būkite ypač atsargūs, kai puodas užpildomas iki maksimalaus pajėgumo. Tai gali sukelti skysčio virimą, sukeldamas sužalojimą.
- Nešildykite tuščio puodo ir nešildykite sausų produktų. Produktas gali užsidegti. Viryklė skirta tik maisto ruošimui kartu su vandeniu.
- Uždegkite viryklę maža liepsna ir laikui bėgant palaipsniui didinkite liepsną.
- Nejudinkite degančios ar karštos viryklės. Atvėsinkite ją mažiausiai 5 minutes po virimo, tada atjunkite viryklę su dujų kasete.
- Niekada nepjaukite ir nekepkit maisto tiesiai į puodą.
- Nelieskite liepsnos viršyti puodo skersmens virimo metu.
- Viryklė turi būti naudojama ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.
- Nevirkite lėpnaus ir minkšto maisto.
- Niekada nenaudokite viryklės vėjuotu oru
- Eksploatacijos metu nestatykite viryklės prie atviro lango
- Nenaudokite viryklės kartu su įprasta orkaite, mikrobangų krosnele ar atvira ugnimi.
- NEBANDYKITE uždegti liepsnos, kai ant degiklio yra įdėtas puodas ar kiti virtuvės reikmenys. Gali kauptis dujos, dėl kurių padidėja liepsnos išsivėrimas.
- Nejudinkite, nekeltite ir nekrypkite viryklės degikliu uždegus degikliui. Tai gali sukelti gamtinio sugadinimą arba traumą, kurią sukelia liepsna.
- NENAUDOKITE kepimui aliejuje ar gruzdintame. Tai gali sugadinti viryklę arba susižeisti dėl perkaitimo.
- Prieš atjungdami dujų kasetę, visada patikrinkite, ar degiklis išjungtas.
- Patys neremontuokite ir nekeiskite viryklės.
- Prieš prijungdami viryklę prie dujų kasetės, atidžiai patikrinkite viryklę. Įsitinkite, kad liepsnos regulatorius uždarytas. NENAUDOKITE viryklės, jei tarpinė tarp viryklės ir dujų kasetės yra pažeista.
- Prijungus viryklę prie dujų baliono, normalu, kad kai kurios dujos išsilieja prieš užblokuojant dujų kasetę. Toliau montuokite dujų kasetę, kol ji bus sandari, tada dujų nuotėkis sustoja. Jei prijungę girdite ar jaučiate dujų nuotėkį, kai liepsnos valdymo rankenėlė uždaryta, NESIARTINKITE atvira ugnimi ir neuždegkite viryklės. Nedelsiant atjunkite viryklę nuo dujų kasetės. Nenaudokite viryklės, kol jos nepatikrins ir nepataisys kvalifikuota tarnyba.
- Laikykite kūno dalis atokiau nuo degančios viryklės degiklio viršaus. Bet kokias degias medžiagas laikykite bent 1,5 metro (5 pėdų) atstumu nuo degančios viryklės ar viryklės šonų apšvietimo režimu.
- Prieš valydamai leiskite viryklei ir visoms dalims atvėsti. Venkite valyti viryklę ar jos dalis plienine vata.
- Nelieskite vaikams priartėti prie degančios viryklės. Nepilnamečiai naudoja viryklę tik prižiūrint suaugusiems.
- Naudokite vėjo skydą, kai naudojate viryklę vėjuotoje aplinkoje, kad išvengtumėte nelaimingo atsitikimo.
- Viryklė buvo pagaminta pagal EN 417

Piktogramos ir įspėjimai



1. Įspėjimas
2. Gaisro pavojus
3. Laikytis atokiau nuo vaiku

4. Nelaikykite aukštesnės nei 50 ° C temperatūros ar ilgai trunkančios saulės šviesos

5. Dėmesio karštas paviršius

Grafinių elementų aprašymas

Paskyrimo	Apibūdinimas
1	Degiklio grotelės
2	Degiklio galvutė
3	Šiluminė pertvara
4	Dujų kasetės dangtelis
5	Tikrinimo langas
6	Valdymo rankenėlė / jungiklis
7	Kasetės užrakto svirtis
8	Džiovykla

KAIP NAUDOTI DUJINĘ VIRYKLĘ

- Nuimkite viryklę nuo lagamino.
- Įsitinkite, kad liepsnos jungiklis / regulatorius pav. A6 viryklėje Pav. D3 yra išjungimo padėtyje, o dujų kasetės užrakto svirtis - Pav. A7 yra fig. B1; E1, tada galite prijungti dujų kasetę Fig. B3.
- Atidarykite dujų kasetės dangtį, kaip parodyta B1 paveiksle, tada įdėkite dujų kasetę į kamerą. Kasetė turi būti padėta taip, kad figo padėties nustatymo vadovas. E3 telpa į kasetės liūdą Fig. E4. Tada nuleiskite kasetės užrakto svirties figūrą. A7 žemyn, kad kasetė būtų užrakinta kameroje, kad ji būtų Fig. padėtyje. E2. Atlikus šias operacijas, viryklė ir kasetė turėtų atrodyti C4 ir C5 paveiksluose. Įsitinkite, kad figo šiluminė pertvara. A3 yra pakeltas. Uždarykite dujų kasetės dangtį, viryklė yra pasirengusi dirbti.
- Norėdami uždegti liepsną, pasukite fig jungiklį / regulatorių . A6 prieš laikrodžio rodyklę / ON padėtį pav. D4 , kol užsidegs liepsna.
- Liepsnos jėga reguliuojama reguliuojant dujų kiekį, tekantį per Fig rankenėlę . A6. Pasukdami rankenėlę į MAX padėtį fig D5 , mes padidiname liepsną, pasukdami MIN padėties figos kryptimi . D3 mes sumažiname liepsną. Sureguliuokite liepsną pagal savo dabartinius poreikius.
- Baigę naudoti viryklę, uždarykite liepsną naudodami Fig regulatorių. A6, perkeltiant jį į Fig padėtį. D3
- Atvėsinkite rinkinį mažiausiai 5 minutes, tada atjunkite viryklę ir dujų kasetę.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

PASTABA! Prieš valydami ar prižiūredami įsitinkite, kad dujų kasetė atjungta nuo viryklės

VIRYKLĖS VALYMAS

- Niekada patys neišimkite saugos funkcijų ar svarbių dujų sistemos komponentų.
- Remontą gali atlikti tik įgaliotos tarnybos.
- Viryklės paviršius reikia nuvalyti švariu skudurėliu. Jei reikia, naudokite virtuvės valiklius, tada išdžiovinkite sausu skudurėliu.
- Degiklio grotelės reikia valyti sausu skudurėliu.
- Kietu šepetėliu nuvalykite degiklio viršų ir degiklio skyles, įsitinkite, kad visos maisto šiukšlės pašalinamos iš degiklio skylių Fig. F2, F3.

VIRYKLĖS SAUGYKLA

- Išimkite dujų kasetę iš viryklės, jei nenaudojama
- Prieš laikydami viryklę išvalykite ir išdžiovinkite
- Įdėkite viryklę į transportavimo dėklą ir padėkite į sausą ir šešėlinę vietą

RINKINIO TURINYS:

Vieno degiklio dujinė viryklė

Transportavimo atvejis

Pagal dalies numerį 20-030 yra dujų kasetė, suderinama su virykle (neįtraukta)

TRIKŪJŲ ŠALINIMO

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nėra uždegimo	<ul style="list-style-type: none"> Nėra degalų Nešvarus uždegimo taškas Užterštas degiklis Neteisingas dujų kasetės montavimas Nepakankamas kuras Sugedusi valdymo rankenėlė Saugos mechanizmo funkcijos veikimas Neteisingas uždegimo taško nustatymas 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite dujų kasetę nauja Išvalykite uždegimo tašką Išvalykite degiklį Teisingai pritvirtinkite kasetę Pakeiskite kasetę tinkama Įdėkite naują valdymo rankenėlę ir sureguliuokite ją Saugumo mechanizmo tikrinimas ir nustatymas iš naujo

		<ul style="list-style-type: none"> Nustatīte uzdegimo laikā 2 mm atstumu nuo degikļa
Nēra liepsnas	<ul style="list-style-type: none"> Nēra degaļi Uzterštas degiklis Neteisingas dujų kasetēs montavimas Nepakankamas kuras 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeisite duju kasetē nauja Išvalīte degikļi Teisingai pritvirknīte kasetē Pakeisite kasetē tīnkama
Nestabili liepsna	<ul style="list-style-type: none"> Uzterštas degiklis Neteisingas dujų kasetēs montavimas Nepakankamas kuras 	<ul style="list-style-type: none"> Išvalīte degikļi Teisingai pritvirknīte kasetē Pakeisite kasetē tīnkama
Nēlygi liepsna	<ul style="list-style-type: none"> Uzterštas degiklis Nepakankamas kuras 	<ul style="list-style-type: none"> Išvalīte degikļi Pakeisite kasetē tīnkama
Lētas degimas	<ul style="list-style-type: none"> Nēra degaļi Uzterštas degiklis Neteisingas duju kasetēs montavimas Nepakankamas kuras 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeisite duju kasetē nauja Išvalīte degikļi Teisingai pritvirknīte kasetē Pakeisite kasetē tīnkama
Duju kvapas	<ul style="list-style-type: none"> Neteisingas duju kasetēs montavimas Sūgedusi valdymo rankenēlē 	<ul style="list-style-type: none"> Teisingai pritvirknīte kasetē Iđkēite nauja valdymo rankenēlē ir sureguliuokite ja
Liepsna uzgēsta naudojimo metu	<ul style="list-style-type: none"> Nēra degaļi Per didelis vidinis slēgis Saugos mehānizmo funkcijas veikimas 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeisite duju kasetē nauja Atvēsīnīte duju kasetē Saugumo mehānizmo tikrināmas is nustatymas is naujo
Nuolat dēga	<ul style="list-style-type: none"> Sūgedusi valdymo rankenēlē 	<ul style="list-style-type: none"> Iđkēite nauja valdymo rankenēlē ir sureguliuokite ja

Jei išbandę aukščiau nurodytus sprendimus vis tiek turite problemų su įrenginiu, neturėtumėte jo naudoti, kol jo nepatikrins ir nepataisys tinkamos kvalifikacijos asmuo.

Dujinė voryklė 20-050	
Parametras	Vertė
Dujų tipas	Butanas
Uždegimo	elektrinis
Dujų suvartojimas	150 g/h
Maksimali galia	2,1 kW
Degiklių skaičius	1
Masė	1.25 kg
Dujų bako tipas pagal EN 417	

APLINKOS APSAUGA

	Produkto negalima išmesti su buitiniems atliekoms, bet jis turėtų būti šalinamas atitinkamuose įrenginiuose. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	--

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, 2/4 Pograniczna Street (toliau – TopeX Group), informuoja, kad visos autorių teisės į šio nurodymo turinį (toliau – Instrukcija), įskaitant jo tekstą, nuotraukų, diagramų, brėžinių ir kompozicijų m.in, priklauso tik TopeX grupei ir yra teisiskai apsaugotos pagal 1994 m. vasario 4 d. aktą, dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. 2006 m. įstatymų leidinys Nr. 90 Poz 631 su pakeitimais). Kopijuoti, tvarkyti, skelbti, keisti komerciniai tikslais visą Instrukciją ir atskirus jos elementus be "TopeX Group" raštinio sutikimo yra griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gaminio tipas: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Gaminys: Kdujų galas

Modelis: 20-050

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama tik gaminio atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/426

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 17476:2021

Šioje deklaracijoje nurodomos tik tokios būklės mašinos, kokios jos buvo pateiktos rinkai, ir neklasifikuojamos suvedamosios dalys. prideda galutinis naudotojas arba vėlesnius galutinio naudotojo atliktus veiksmus.

Tipo sertifikata išdavusi notifikuotią įstaiga:
Nr. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija

ES tipo sertifikato PIN kodas:
2575DM29261

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninius dokumentus, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Avilys. Pasienio kraštas 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Pawelas Kowalskis

GRUPA TOPEX kokybės atstovas

Varšuva, 2022-0 5-31

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

Tūristu gāzes plīts

Modelis: 20-050

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN GLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONAS, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJAS, NEDRĪKST VEIKT IERĪCES MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI DARBĪBU.

SĪKI IZSTRĀDĀTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PIEZĪME!

Jums rūpīgi jāizlasa lietošanas instrukcija, jāievēro tajā ietvertie brīdinājumi un drošības nosacījumi. Ierīce ir paredzēta drošai darbībai. Tomēr: ierīces uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šādas procedūras, tiek samazināts ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, miesas bojājumu risks un samazināts ierīces uzstādīšanas laiks

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI PIRMS TĀS PIEVIENOŠANAS GĀZES TVERTNEI. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU NĀKOTNEI.

LIKTENI

Gāzes plīts paredzēta ēdiena gatavošanai āra izbraucienos, āra ekspedīcijās. Plīts ir mazi izmēri un svars, kas ļauj to viegli transportēt. Kā jauda tika izmantotais tipisks gāzes kasetnes, kas parasti bija pieejamas tirgū. Plīts ir sava pjezoelektriskā aizdedze.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šo ierīci var lietot tikai kopā ar kārtīdžu ar butāna un propāna maisījumu saskaņā ar EN417. Mēģinājums uzstādīt cita veida gāzi var būt bīstams.

PIEZĪME: Izmantojiet tikai ārpus telpām, turiet mazus bērņus prom no ierīces.

TĪKAI LIETOŠANAI ĀRPUS TELPĀM. NELIETOJIEZ PLĪTI SLĒGTĀ TELPĀ.

- Ēdiena gatavošanas vai apgaismojuma laikā nekad nepakļaujiet plīti uzliesmojošiem izgarojumiem vai šķidrumiem. Tas var izraisīt eksploziju vai ugunsgrēku.
- Nekad neatstājiet plīti bez uzraudzības darba laikā. Ja jūs mēģināt sildīt kaut ko citu, nevis ūdeni, ievērojiet piesardzību un bieži samaisiet, lai izvairītos no vārīšanās vai dedzināšanas, tas var radīt lietotāja bojājumus vai ievainojumus.
- Esiet īpaši uzmanīgs, kad katls ir piepildīts līdz maksimālajai ietilpībai. Tas var izraisīt šķidruma vārīšanos, izraisot ievainojumus.
- Nesildiet tukšu katlu un nekarsējiet sausus produktus. Produkts var aizdedzēt. Plīts ir paredzēta tikai ēdiena gatavošanai kopā ar ūdeni.
- Aizdedziniet plīti ar nelielu liesmu un laika gaitā pakāpeniski palieliniet liesmu.
- NEPARVIETOJIET degošu vai karstu plīti. Atzdesējiet to vismaz 5 minūtes pēc vārīšanas, pēc tam atvienojiet plīti ar gāzes kārtīdžu.
- Nekad nesagrieziet un nesagrieziet pārtiku tieši katlā.
- Neļaujiet liesmām ēdiena gatavošanas laikā pārsniegt katla diametru.
- Plīts jāizmanto uz līdzenas, horizontālas virsmas.

- NEGATAVOJiet lipīgu un mīkstu ēdienu.
- Nekad neizmantojiet plīti vējinā laika
- Darbības laikā nenovietojiet plīti pie atvērta loga
- NELIETOJIEET plīti kombinācijā ar parasto cepeškrāni, mikroviļņu krāsnī vai atklātu uguni.
- NEMĒGINIET iedegēt liesmu, kad iebūvētais katls vai cits virtuves trauks atrodas uz degļa. Var būt gāzes uzkrāšanās, kā rezultātā palielinās liesmas izsvīdums.
- NEKUSTIETIES, nepaceliet vai nolieciet plīti ar degli. Tas var izraisīt produkta bojājumus vai liesmas izraisītas traumas.
- NELIETOJIEET vārišanai eļļai vai dziļai cepšanai. Tas var izraisīt plīts bojājumus vai traumas pārkaršanas dēļ.
- Pirms gāzes kasetnes atvienošanas vienmēr pārbaudiet, vai deglis ir izslēgts.
- NELABOJIEET un nemodificējiet plīti pats.
- Pirms plīts pievienošanas gāzes kasetnei rūpīgi pārbaudiet plīti. Pārlicinieties, ka liesmas regulators ir aizvērts. NELIETOJIEET plīti, ja ir bojāta blīve starp plīti un gāzes kasetni.
- Pievienojot plīti gāzes balonam, ir normāli, ka pirms gāzes kasetnes blokēšanas izplūst gāze. Turpiniet uzstādīt gāzes kārtidzību, līdz tā ir saspringta, tad gāzes noplūde apstājas. Ja, kad liesmas kontroles poga ir aizvērta, dzirdat vai jūtat gāzes noplūdi, nepietuvojieties ar atklātu uguni vai neiededziet plīti. Nekavējoties atvienojiet plīti no gāzes kasetnes. Neizmantojiet plīti, kamēr to nav pārbaudījis un salabojis kvalificēts serviss.
- Turiet ķermeņa daļas prom no degošā plīts degļa augšdaļas. Uzglabāt degošus materiālus vismaz 1,5 metru (5 pēdu) attālumā no degošās plīts vai plīts maļam apgaismojuma režīmā.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet plīti visām detaļām atdzist. Izvairieties no plīts vai tās daļu tīrīšanas ar tērauda vati.
- **Neļaujiet bērniem tuvoties degošajai plīti. Nepingadīgie plīti izmanto tikai pieaugušo uzraudzībā.**
- Izmantojiet vēja vairogu, lietojot plīti vējinājā vidē, lai izvairītos no negadījuma.
- Plīts tika izgatavota saskaņā ar EN 417

Piktogrammas un brīdinājumi



1. Brīdinājums
2. Ugunsgrēka draudi
3. Sargāt no bērniem
4. Nepakļaujiet temperatūrai, kas augstāka par 50°C, vai ilgstošai saules gaismai
5. Uzmanību karsta virsma

Grafisko elementu apraksts

Apzīmējumu	Apraksts
1	Degļa režģis
2	Lāpas galva
3	Termiskais nodalījums
4	Gāzes kasetnes vāks
5	Pārbaudes logs
6	Vadības poga / slēdzis
7	Kasetnes blokēšanas svira
8	Notekcaurule

KĀ IZMANTOT GĀZES PLĪTI

- Noņemiet plīti no somiņas.
- Pārlicinieties, ka liesmas slēdzis/regulators ir redzams attēlā. **A6** krāsni **Att. D3** ir izslēgtā stāvoklī, un gāzes kasetnes blokēšanas svira ir **attēlā. A7** ir **attēlā. B1; E1**, pēc tam jūs varat turpināt, lai pievienotu gāzes kārtidzību **Fig. B3**.
- Atveriet gāzes kasetnes vāku, kā parādīts **B1 attēlā**, pēc tam ievietojiet gāzes kārtidzību kamerā. Kārtidzīs jānovieto tā, lai Fig pozicionēšanas vadotne. **E3** iekļaujas kārtidzība slotā **Zīm. E4**. Pēc tam nolaidiet kasetnes blokēšanas sviras figūru. **A7** uz leju, lai bloķētu kārtidzību kamerā tā, lai tā būtu **Attēla stāvoklī. E2**. Pēc šo darbību veikšanas plīts un kasetnei jāizskatās kā **C4** un **C5** attēlā. Pārlicinieties, ka Fig termiskais nodalījums. **A3** ir pacelts. Aizveriet gāzes kasetnes vāku, plīts ir gatava darbam.
- Lai aizdedzinātu liesmu, pagrieziet **Zīm. slēdzi/regulatoru . A6** pretēji pulksteņrādītāja virzienam uz no pozīcijas **att. D4** , līdz liesma ir sākusies.

- Liesmas spēku regulē, pielāgojot gāzes daudzumu, kas plūst caur **Attēla pogu. A6**. Pagrieziet pogu pret **MAX** pozīciju **D5**, mēs palielinām liesmu, pagriezot **MIN** pozīcijas **zīmītes virzienā. D3** mēs samazinām liesmu. Pielāgojiet liesmu savām pašreizējām vajadzībām.
- Kad esat pabeidzis izmantot plīti, aizveriet liesmu ar **Fig regulatoru. A6**, nogādājot to **Fig. D3**
- Atziedziet komplektu vismaz 5 minūtes, pēc tam atvienojiet plīti un gāzes kasetni.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

PIEZĪME! Pirms tīrīšanas vai apkopes pārlicinieties, vai gāzes kasetne ir atvienota no plīts

PLĪTS TĪRĪŠANA

- Nekad pats nenonemiet gāzes sistēmas drošības elementus vai svarīgas sastāvdaļas.
- Remontu var veikt tikai autorizētiem pakalpojumi.
- Plīts virsma jānoslauka ar tīru drānu. Ja nepieciešams, izmantojiet virtuves tīrīšanas līdzekļus, pēc tam nosusiniet ar sausu drānu.
- Degļa režģis jātīra ar sausu drānu.
- Notīriet degļa augšdaļu un degļa caurumus ar cietu suku, pārlicinoties, ka visi pārtikas atkritumi tiek noņemti no degļa caurumiem **Zīm. F2, F3**.

PLĪTS UZGLABĀŠANA

- Izņemiet gāzes kasetni no plīts, ja to nelieto
- Notīriet un nosusiniet plīti pirms tās uzglabāšanas
- Ielieciet plīti transportēšanas korpusā un ievietojiet to sausā un ēnainā vietā

KOMPLEKTA SATURS:

Viena degļa gāzes plīts

Transporta lietu

Ar detaļas numuru **20-030** ir pieejama gāzes kasetne, kas ir saderīga ar plīti (nav iekļauta komplektā)

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS


Problēma	Iespējamais cēlonis	Šķīdums
Nav aizdedzes	<ul style="list-style-type: none"> • Nav degvielas • Netīrs aizdedzes punkts • Piesārņots deglis • Nepareiza gāzes kasetnes uzstādīšana • Neatbilstoša degviela • Bojāta vadības poga • Drošības mehānisma funkcijas darbība • Nepareizs aizdedzes punkta iestatījums 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet gāzes kasetni ar jaunu • Notīriet aizdedzes punktu • Notīriet degli • Pareizi uzstādiet kasetni • Nomainiet kasetni ar labo • Instalējiet jaunu vadības pogu un pielāgojiet to • Drošības mehānisma pārbaude un atiestatīšana • Iestatiet aizdedzes punktu 2 mm attālumā no degļa
Nav liesmas	<ul style="list-style-type: none"> • Nav degvielas • Piesārņots deglis • Nepareiza gāzes kasetnes uzstādīšana • Neatbilstoša degviela 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet gāzes kasetni ar jaunu • Notīriet degli • Pareizi uzstādiet kasetni • Nomainiet kasetni ar labo
Nestabila liesma	<ul style="list-style-type: none"> • Piesārņots deglis • Nepareiza gāzes kasetnes uzstādīšana • Neatbilstoša degviela 	<ul style="list-style-type: none"> • Notīriet degli • Pareizi uzstādiet kasetni • Nomainiet kasetni ar labo
Nevienmērīga liesma	<ul style="list-style-type: none"> • Piesārņots deglis • Neatbilstoša degviela 	<ul style="list-style-type: none"> • Notīriet degli • Nomainiet kasetni ar labo
Lēna degšana	<ul style="list-style-type: none"> • Nav degvielas • Piesārņots deglis • Nepareiza gāzes kasetnes uzstādīšana • Neatbilstoša degviela 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet gāzes kasetni ar jaunu • Notīriet degli • Pareizi uzstādiet kasetni • Nomainiet kasetni ar labo
Gāzes smarža	<ul style="list-style-type: none"> • Nepareiza gāzes kasetnes uzstādīšana • Bojāta vadības poga 	<ul style="list-style-type: none"> • Pareizi uzstādiet kasetni • Instalējiet jaunu vadības pogu un pielāgojiet to
Lietošanas laikā liesma nodzies	<ul style="list-style-type: none"> • Nav degvielas • Pārāk augsts iekšējais spiediens 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet gāzes kasetni ar jaunu • Atziedzējiet gāzes kārtidzību

	• Drošības mehānisma funkcijas darbība	• Drošības mehānisma pārbaude un atiestatīšana
Pastāvīgi deg	• Bojāta vadības poga	• Instalējiet jaunu vadības pogu un pielāgoiet to

Ja pēc iepriekš minēto risinājumu izmēģināšanas jums joprojām ir problēmas ar ierīci, to nevajadzētu lietot, kamēr to nav pārbaudījis un labojis atbilstoši kvalificēta persona

Gāzes plīts 20-050	
Parametru	Vērtība
Gāzes tips	Butāns
Aizdedzes	elektrisks
Gāzes patēriņš	150 g/h
Maksimālā jauda	2,1 kW
Degļu skaits	1
Masa	1.25 kg
Gāzes tvertnes tips saskaņā ar EN 417	

VIDES AIZSARDZĪBA

	Zāles nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jāiznīcina piemērotās telpās. Nepāršrādātas iekārtas rada potenciālu risku vīdei un cilvēku veselībai.
--	--

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, Pograniczna ielā 2/4 (turpmāk "Topex grupa") informē, ka visas autortiesības uz šīs instrukcijas saturu (turpmāk "Instrukcija"), tostarp tās teksta, fotogrāfiju, diagrammu, zīmējumu, kā arī kompozīciju m.in. pieder tikai Topex grupai un ir pakļautas tiesiskajai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu, par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90 Poz 631 ar grozījumiem). Visas Instrukcijas, kā arī tās atsevišķo elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciāliem mērķiem bez rakstiski izteiktas Topex grupas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisku un kriminālatbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Kġazes gals

Modelis: 20-050

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs tikai vienīgi ražotājs.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/426

Un atbilst šādu standartu prasībām:

17476:2021

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnām tādā stāvoklī, kādā tās laistas tirgū, un neattiecas uz detaļām.

ko pievieno galalietotājs vai turpmākas darbības, ko veic galalietotājs.

Paziņotā struktūra - kas izsniegusi tipa sertifikātu:

Nr. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Itālija

ES tipa sertifikāta PIN kods:

2575DM29261

Tās personas vārds un adrese, kura dzīvo vai veic uzņēmējdarbību ES un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts šādu personu vārdā:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Strops. Pierobežas josla 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022-0 5-31

EE TŪLKE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

Turisma gaasiplīti

Mudel: 20-050

MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE SEE KĀSIRAAMAT HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEDA EDASISEKS

KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE JUHISEID LUGENU, EI TOHIKS SEADIT KOKKU PANNA, REGULĒERIDA EGA KASUTADA.

ŪSIKASAJLIKUD OHUTUSEESKIRJAD

MĀRKUS!

Te peaksite hoolikalt lugema kasutusjuhendit, jārgima selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade no mēoldud ohutuks tōōks. Sellegipoolest: seadme paigaldamine, hooldamine ja kāitamine vōib olla ohtlik. Jārgmiste protseduuride jārgimine vāhendab tulekahju, elektrilōōgi, kehavigastuste ohtu ja vāhendab seadme paigaldamise aega

ENNE GAASIKANISTRIGA ŪHENDAMIST LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT, ET SEADMEGA TUTVUDA. HOIDKE SEDA JUHENDIT TULEVIKUKS.

SAATUS

Gaasiplīti, mis no mēoldud toiduvalmistamisesk vālisreideise ajal, vāliekspeditisiooniēd. Ahjul no vāikesed mōōtmed ja kaal, mis muudab selle transportimise lihtsaks. Vōimsusena kasutati tūūplīsi turul tavalisēd kātēsaaduvaid gaasikasette. Ahjul no oma pieseoektrilīne sūūde.

OHUTUSEESKIRJAD

Seda seadet saab kasutada ainult kasettiga butaani ja propaani seguga vastavāli standartilē EN417. Muud tūūpi gaasīde paigaldamine vōib olla ohtlik.

MĀRKUS: Kasutage ainult vāljās, hoidke vāikesed lapsed seadmē emal.

AINULT VĀLJAS KASUTAMISEKS. ĀRGE kasutage ahju sūletud ruiims.

- Ārge kunagi jātke ahju toiduvalmistamīse vōi valgustuse ajal tūleohitlike aurude vōi vedelīke kātte. See vōib pōhjūstada plahvatusē vōi tūlekahju.
- Ārge kunagi jātke plīiti tōōtamīse ajal jārelevalveta. Kui proovīte kuumutada midagi muud kui vett, olge ettevaatlik ja segage sagelī, et vāltida keetmīst vōi pōletamīst, vōib see pōhjūstada kasutajale kahju vōi vīgastusi.
- Olge erīti ettevaatlik, kui pott no tāidetud maksīmālās vōimsusēga. See vōib pōhjūstada vedelīku keetmīst, pōhjūstades vīgastusi.
- Ārge kuumutage tūhja potti ēga kuumutage kuīvaid tooteīd. Toode vōib potenciālsēlēt sūttīda. Plīiti no mēoldud ainult toīdu vālmīstamīsesk koos veeģa.
- Sūūdake plīiti vāikesē leegīja ja suurendage leekī aja jooksul jārk-jārgult.
- ĀRGE liigutage pōlevat vōi kuumā ahju. Jahutage seda vāhemalt 5 minūtī pārast keetmīst, seējārel ūhendage plīiti gaasīkasettīģa lahti.
- Ārge kunagi lōīģake ēga tūkeldage toītu otse potti.
- ĀRGE laske leekelīd toīduvalmistamīse ajal poti lābīmōōtu ūletada.
- Ahju tūleks kasutada tasasel, horizontālsēl pīnnal.
- ĀRGE kūpsetage kleepuvat ja pēhmet toītu.
- Ārge kunagi kasutage ahju tuulīse īlmaģa
- Ārge asetage ahju tōōtamīse ajal avatud akna lāhedale
- ĀRGE kasutage ahju koos tavalīse ahju, mikrolīneahju vōi lahtīse tūlega.
- ĀRGE pūūdke leekī sūūdāta, kui kaasasolev pott vōi muu kōōģīnōu no pōletī. Vōīb esīnēda gāsi kogunemīne, mille tagājārjel vōib tekkīda suurenēnuē leegīpurse.
- ĀRGE liigutage, tōstke ēga kallutage ahju, kui pōletī no valgustatud. See vōib kahjūstada leekīde pōhjūstatud toode vōi traumāt.
- ĀRGE kasutage toīduvalmistamīsesk ūīs ēga sūģav praadīmīsesk. See vōib kahjūstada ahju vōi vīgastusi ūlekuuēnemīse tōttu.
- Enne gaasīkasettī lahtīūhendamīst kontrollīģe alātī, kas pōletī no vāģa lūītatud.
- Ārge parandage ēga muutke ahju īse.
- Enne ahju gaasīkasettīģa ūhendamīst kontrollīģe plīiti hoolīkalt. Veenduge, et leegī regulātor no sūletud. ĀRGE kasutage plīiti, kui ahju ja gaasīkasettī vahelīne tīhend no kahjūstatud.
- Kui ūhendate ahju gaasīballooniģa, no normaāle, et mōni gāas leķīb enne gaasīkasettī blokeerīmīst vāģa. Jātķake gaasīkasettī paigaldamīst, kuni see no tīģe, sīsīs gāasīleķe peatub. Kui kuulete vōi tunnete gāasīleķet ūhendamīsel, kui leegī juhtnupp no sūletud, ĀRGE lāģeneģe avatud tūlega ēģa sūģutage plīiti. Ūhendage plīiti ķoģe gaasīkasettīst lahti. Ārģe kasutage ahju enne, kui see no kvalīfītseerītuē teenuse poolt kontrollītuģa ja parandatud.
- Hoidke ķehaasod pōģeva ahjupōģelī ūlāosāst emal. Hoidke pōģeva ahju vōi ahju kūģedest valgustusēzīmīs vāhemalt 1,5 meetrī (5 jāģa) kaugusēl pōģeva ahju vōi ahju kūģedest.

- Laske pliidil ja kõigil osadel enne puhastamist jahtuda. Vättige ahju või selle osade puhastamist terasvillaga.
- Ärge lubage lastel põlevale pliidiile läheneda. Alaealised kasutavad ahju ainult täiskasvanute järelevalve all.**
- Õnnetuse vältimiseks kasutage tuulekaitset, kui kasutate ahju tuulises keskkonnas.
- Pliit on valmistatud vastavalt standardile EN 417

- Puhastage põleti ülemine osa ja põleti augud kõva harjaga, veendudes, et kõik toidujäätmad eemaldatakse põleti aukudest **Fig. F2, F3.**

PLIIDI HOUSTAMINE

- Eemaldage gaasikassett pliidist, kui seda ei kasutata
- Puhastage ja kuivatage pliit enne selle ladustamist
- Pange pliit transpordikotti ja asetage see kuiva ja varjulisse kohta

KOMPLEKTI SISU:

Ühe põleti gaasipliit
Transpordijuhutum
Osa numbril **20-030** all on saadaval gaasikassett, mis ühildub ahjuga (ei kuulu komplekti)

TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahus
Süüde puudub	<ul style="list-style-type: none"> Kütust ei ole Määratud süütepunkt Saastunud põleti Gaasikassetti vale paigaldamine Epapiisav kütus Vigane juhtnupp Ohutusmehhanismi funktsiooni toimimine Vale süütepunkti sät 	<ul style="list-style-type: none"> Vaheta gaasikassett uuega Puhasta süütepunkt Puhastage põleti Paigaldage kassett õigesti Vaheta kassett õigea Installige uus juhtnupp ja reguleerige seda Turvamehhanismi kontrollimine ja lähtestamine Seadke süütepunkt põletist 2 mm kaugusele
Ei mingit leeki.	<ul style="list-style-type: none"> Kütust ei ole Saastunud põleti Gaasikassetti vale paigaldamine Epapiisav kütus 	<ul style="list-style-type: none"> Vaheta gaasikassett uuega Puhastage põleti Paigaldage kassett õigesti Vaheta kassett õigea
Ebastabiilne leek	<ul style="list-style-type: none"> Saastunud põleti Gaasikassetti vale paigaldamine Epapiisav kütus 	<ul style="list-style-type: none"> Puhastage põleti Paigaldage kassett õigesti Vaheta kassett õigea
Ebaühtlane leek	<ul style="list-style-type: none"> Saastunud põleti Epapiisav kütus 	<ul style="list-style-type: none"> Puhastage põleti Vaheta kassett õigea
Aeglane põlemine	<ul style="list-style-type: none"> Kütust ei ole Saastunud põleti Gaasikassetti vale paigaldamine Epapiisav kütus 	<ul style="list-style-type: none"> Vaheta gaasikassett uuega Puhastage põleti Paigaldage kassett õigesti Vaheta kassett õigea
Gaasi lõhn	<ul style="list-style-type: none"> Gaasikassetti vale paigaldamine Vigane juhtnupp 	<ul style="list-style-type: none"> Paigaldage kassett õigesti Installige uus juhtnupp ja reguleerige seda
Leek kustub kasutamise ajal	<ul style="list-style-type: none"> Kütust ei ole Liiga kõrge siserõhk Ohutusmehhanismi funktsiooni toimimine 	<ul style="list-style-type: none"> Vaheta gaasikassett uuega Gaasikassetti jahutamine Turvamehhanismi kontrollimine ja lähtestamine
Pidevalt põlev	<ul style="list-style-type: none"> Vigane juhtnupp 	<ul style="list-style-type: none"> Installige uus juhtnupp ja reguleerige seda

Kui teil on pärast ülaltoodud lahenduste proovimist seadmega endiselt probleeme, ei tohiks te seda kasutada enne, kui seda on kontrollitud ja parandanud sobiva kvalifikatsiooniga isik.

Piktogramm ja hoiatused



- Hoiatus**
- Tuleoht**
- Hoia lastest eemale**
- Ärge sattuge temperatuurile üle 50 °C ega pikaajalist päikesevalgust**
- Tähelepanu kuum pind**

Graafiliste elementide kirjeldus

Määramine	Kirjeldus
1	Põleti rest
2	Tõrvikupea
3	Termiline vahesein
4	Gaasikassetti kate
5	Ülevaatusake
6	Juhtnupp / lüliti
7	Kassetti lukuhuob
8	Aravoolutoru

KUIDAS GAASIPLIITI KASUTADA?

- Eemaldage pliit kandekarbitst.
- Veenduge, et leegi lüliti / regulaator **joonisel. A6** ahjus **Fig. D3** on **OFF** asendis ja gaasikassetti lukustushoob **joonisel. A7** on **joonisel. B1**; **E1**, seejärel saate jätkata gaasikassetti **Fig** ühendamist. **B3.**
- Avage gaasikassetti kaas, nagu on näidatud **joonisel B1**, seejärel asetage gaasikassett kambrisse. Kassett tuleb paigutada nii, et viigimargi positsioneerimisjuhend. **E3** sobib kassetti pesasse **Fig. E4**. Seejärel langetage kassetti lukuhuoba **viigimarja. A7** alla, et lukustada kassett kambrisse nii, et see oleks **Fig'i asendis. E2**. Pärast nende toimingute tegemist peaks pliit ja kassett välja nägema joonistel **C4** ja **C5**. Veenduge, et Viigi termiline vahesein. **A3** on üles tõstetud. Sulgege gaasikassetti kaas, pliit on töövalmis.
- Leegi süütamiseks keerake Viigimarja lüliti/regulaatorit . **A6** vastupäeva ON-positsiooni **viigimarjale. D4** kuni leegi käivitamiseni.
- Leegi jõudu reguleeritakse, reguleerides **viigimarja nupu kaudu** **voolava gaasi kogust. A6**. Pöörates nupu MAX-positsiooni **viigimarja D5** suunas , suurendame leeki, pöörates MIN-i positsiooni **viigimarja suunas. D3** me vähendame leeki. Reguleerige leeki vastavalt oma praegustele vajadustele.
- Kui olete ahju kasutamise lõpetanud, sulgege leek **Fig'i regulaatoriga. A6**, viies selle **Fig'i positsioonile. D3**
- Jahutage komplekt vähemalt 5 minutit, seejärel ühendage pliit ja gaasikassett lahti.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

MÄRKUS! Enne puhastamist või hooldamist veenduge, et gaasikassett oleks ahjust lahti ühendatud

AHJU PUHASTAMINE

- Ärge kunagi eemaldage gaasisüsteemi turvaelemente ega olulisi komponente ise.
- Remonti saab teha ainult volitatud teenustega.
- Pliidi pind tuleb pühkida puhta lapiga. Vajadusel kasutage

	Toodet ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjätmetega, vaid see tuleb kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	--

köögipuhastusvahendeid, seejärel kuivatage kuiva lapiga.

- Põleti rest tuleb puhastada kuiva lapiga.

KESKKONNAKAITSE

Gaasipliit 20-050	
Parameeter	Väärtus
Gaasi tüüp	Butane
Süüde	Elektriline
Gaasi tarbimine	150 g/h
Maksimaalne võimsus	2,1 kW
Põletite arv	1
Mass	1,25 kg
Gaasipaagi tüüp vastavalt standardile EN 417	

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa
koos registrijärge asukohaga Varssavis, Pograniczna tänav 2/4 (edaspidi "Topex
Group") teatab, et kõik selle juhendi sisu autoriõigused (edaspidi "juhend"),
sealhulgas selle teksti, fotode, diagramme, jooniste ja kompositsioonide m. in
kuuluvad eranditult Topex Groupi ja kuuluvad õiguskaitsle alla vastavalt 4. veebruaril
1994. aasta seadusele, autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006.
aasta seaduste ajakiri nr 90 Poz 631, muudetud kujul). Kogu juhendi ja selle
üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine, muutmine ärilistel
eesmärkidel ilma Topex Groupi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib
kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285
Varšava

Produkts: Kgāzes gals

Modelis: 20-050

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs tikai vieniģi ražotājs.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/426

Un atbilst šādu standartu prasībām:

17476:2021

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnām tādā stāvoklī, kādā tās laistas
tīrgū, un neattiecas uz detaļām.

ko pievieno galalietotājs vai turpmākas darbības, ko veic galalietotājs.

Paziņotā struktūra , kas izsniegusi tipa sertifikātu:

Nr. 2575 INTERTEC Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 00663

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Itālija

ES tipa sertifikāta PIN kods:

2575DM29261

Tās personas vārds un adrese, kura dzīvo vai veic uzņēmējdarbību ES un
ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts šādu personu vārdā:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp. k.

Strops. Pierobežas josla 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

GRUPA TOPEX kvalitātes pārštāvis

Varšava, 2022-0 5-31

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПРЕВОД (ПОТРЕБИТЕЛ)

Туристическа газова печка

Модел: 20-050

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате оборудването, моля
прочетете внимателно това ръководство и го запазете за по-
нататъшна употреба. Лицата, които не са прочели инструкциите,
не трябва да извършват сглобяване, регулиране или
експлоатация на устройството.

Подробни правила за безопасност

ЗАБЕЛЕЖКА!

Трябва внимателно да прочетете ръководството с инструкции, да
следвате предупрежденията и условията за безопасност,
сдържачи се в него. Устройството е предназначено за
безопасна работа. Независимо от това: инсталирането,
поддръжката и работата на устройството могат да бъдат опасни.
Следвайки следните процедури намалява риска от пожар, токов
удар, телесна повреда и намалява времето за монтаж на
устройството

**МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА
УПОТРЕБА, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ С УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДИ
ДА ГО СВЪРЖЕТЕ С ГАЗОВАТА КОНТЕЙНЕРА. Запазете тази
инструкция за бъдещето.**

СЪДБА

Газова печка, предназначена за готвене по време на пътувания
на открито, експедиции на открито. Печката е с малки размери и
тегло, което улеснява транспортирането. Типичните газови
касети, които обикновено се предлагат на пазара, бяха
използвани като мощност. Печката има собствено
пиезоелектрически запалване.

Правила за безопасност

**Това устройство може да се използва само с патрон със смес от
бутан и пропан в съответствие с EN417. Опитът за инсталиране
на други видове газ може да бъде опасен.**

**ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само на открито, дръжте малките
деца далеч от устройството.**

**САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО. НЕ използвайте печката в
затворено пространство.**

- Никога не излагайте печката на запалими изпарения или
течности по време на готвене или осветление. Това може да
причини експлозия или пожар.
- Никога не оставяйте печката без надзор, докато работите. Ако
се опитате да загреете нещо друго освен вода, използвайте
повишено внимание и разбърквайте често, за да избегнете
килене или изгаряне, това може да причини повреда или
нараняване на потребителя.
- Поргичете се специално, когато саксията се напълни до
максималния капацитет. Това може да накура течността да
кине причинявайки нараняване.
- Не загрявайте празен съд или загрявайте сухи продукти.
Продуктът може потенциално да се запали. Печката е
предназначена само за готвене на храна заедно с вода.
- Запалете печката с малък пламък и постепенно увеличете
пламъка с течение на времето.
- НЕ движете горяща или гореща печка. Охладете го поне 5
минути след готвенето, след което изключете печката с
газовата касета.
- Никога не режете или наклъцайте храна директно в саксията.
- НЕ позволявайте на пламъците да надвишават диаметъра на
саксията по време на готвене.
- Печката трябва да се използва върху равна, хоризонтална
повърхност.
- НЕ гответе лепкава и мушава храна.
- Никога не използвайте печката при ветровито време
- Не поставяйте печката близо до отворен прозорец по време на
работа
- НЕ използвайте печката в комбинация с конвенционална фурна,
микровълнова печка или открит огън.
- НЕ се опитвайте да запалите пламък, когато включената саксия
или друга кухненска посуда е върху горелката. Може да има
натрупване на газ, в резултат на което повишено изригване на
пламъка.
- НЕ мърдайте, повдигайте или накланяйте печката със запалена
горелка. Това може да доведе до увреждане на продукта или
травма да се използва, причинено от пламък.
- НЕ използвайте за готвене в масло или дълбоко пържене. Това
може да причини повреда на печката или нараняване поради
прегриване.
- Винаги проверявайте дали горелката е изключена, преди да
изключите газовата касета.
- Не поправяйте и не модифицирайте печката сами.
- Проверете печката внимателно, преди да свържете печката с
газовата касета. Уверете се, че регулаторът на пламъка е
затворен. НЕ използвайте печката, ако уплътнението между
печката и газовата касета е повредено.
- Когато свържете печката с газов цилиндър, нормално е някои
газове да изтекат преди блокирането на газовата касета.
Продължете да монтирате газовата касета, докато стане
стегната, след което изтичането на газ спира. Ако чуете или
усетите изтичане на газ, когато е свързано, когато копчето за
управление на пламъка е затворено, НЕ приближавайте с
открит огън или запалете печката. Веднага изключете печката
от газовата касета. Не използвайте печката, докато не бъде
инспектирана и ремонтирана от квалифицирана услуга.
- Дръжте части от тялото далеч от върха на горелката печка.
Съхранявайте всякакви горими материали на разстояние най-
малко 1,5 метра (5 фута) далеч от страните на горещата печка
или печката в режим на осветление.
- Оставете печката и всички части да се охладят преди
почистване. Избягвайте почистването на печката или частите ѝ
със стоманена вълна.
- **Не позволявайте на децата да се доближават до горящата
печка. Непълнолетните използват печката само под
надлюдението на възрастни.**
- Използвайте вятърен щит, когато използвате печката във
ветровита среда, за да избегнете инцидент.
- Печката е направена в съответствие с EN 417

Пиктограми и предупреждения



1. Предупреждение
2. Опасност от пожар
3. Да се пази от деца
4. Не излагайте на температури по-високи от 50° C или на продължителна слънчева светлина
5. Внимание гореща повърхност

Описание на графични елементи

Предназначение	Описание
1	Решетка на горелката
2	Факзаглава
3	Термичен дял
4	Капак на газовата касета
5	Инспекционен прозорец
6	Копче за управление / превключвател
7	Лост за заключване на касетите
8	Отцедител

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ГАЗОВАТА ПЕЧКА

- Извадете печката от калъфа за носене.
- Уверете се, че превключвателят/регулаторът на пламъка в **Фиг. А6** в печката **Фиг. D3** е в положение **OFF**, а лостът за заключване на газовата касета в **Фиг. А7** е във **Фиг. Б1; Е1**, след това можете да продължите, за да свържете газовата касета **Фиг. Б3**.
- Отворете капака на газовата касета, както е показано на **фигура В1**, след което поставете газовата касета в камерата. Касетата трябва да бъде поставена така, че водачът за позициониране на **Фиг. Е3** се вписва в слота на патрона **Фиг. Е4**. След това спуснете лоста за заключване на касетата с **фиг. А7** надолу, за да заключите патрона в камерата, така че да е в **позицията на Фиг. Е2**. След извършване на тези операции печката и касетата трябва да изглеждат като във **фигури С4 и С5**. Уверете се, че топлинният дял на **Фиг. А3** е повдигнат. Затворете капака на газовата касета, печката е готова за работа.
- За да запалите пламъка, завъртете превключвателя/регулатора на **Фиг. А6** обратно на часовниковата стрелка към оп позиция **фиг. D4** до започване на пламъка.
- Силата на пламъка се регулира чрез регулиране на количеството газ, течащ през копчето на **Фиг. А6**. Като завъртате копчето към **MAX** увеличаваме пламъка, обръщайки се по посока на **MIN** позиция **фиг. D3** намаляваме пламъка. Регулирайте пламъка според текущите си нужди.
- Когато приключите с използването на печката, затворете пламъка с **регулатора на Фиг. А6**, доведжайки го до позицията на **Фиг. D3**.
- Охладете комплекта за поне 5 минути, след което изключете печката и газовата касета.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди почистване или обслужване се уверете, че газовата касета е изключена от печката

ПОЧИСТВАНЕ НА ПЕЧКАТА

- Никога не премахвайте сами функциите за безопасност или важните компоненти на газовата система.
- Ремоните могат да се извършват само от оторизирани услуги.
- Повърхността на печката трябва да се избърше с чиста кърпа. Ако е необходимо, използвайте кухненски почистващи препарати, след това изсушете със суха кърпа.
- Решетката на горелката трябва да се почиства със суха кърпа.
- Почистете горната част на горелката и отворите на горелката с твърда четка, като се уверите, че всички хранителни отломки се отстраняват от отворите на горелката **Фиг. F2, F3**.

ПЕЧКА СЪХРАНЕНИЕ

- Извадете газовата касета от печката, ако не се използва
- Почистете и подсушете печката, преди да я съхнете
- Сложете печката в транспортен калъф и я поставете на сухо и сенчесто място

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

Единична газова печка на горелката

Транспортен случай

Под частта номер **20-030** има наличен газов патрон, съвместим с печката (не е включена)

ОТСТРАНЯВАНЕ

Проблем	Възможна причина	Решение
Без запалване	<ul style="list-style-type: none"> • Без гориво • Мръсна точка на запалване • Замърсена горелка • Неправилен монтаж на газовата касета • Неадекватно гориво • Дефектно копче за управление • Функциониране на функцията на механизма за безопасност • Неправилна настройка на точката на запалване 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете газовата касета с нова • Изчистване на точката на запалване • Почистете горелката • Монтирайте касетата правилно • Сменете касетата с дясната • Инсталирайте ново копче за управление и го регулирайте • Проверка и нулиране на механизма за защита • Задейте точката на запалване на 2 мм от горелката
Няма пламък	<ul style="list-style-type: none"> • Без гориво • Замърсена горелка • Неправилен монтаж на газовата касета • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете газовата касета с нова • Почистете горелката • Монтирайте касетата правилно • Сменете касетата с дясната
Нестабилен пламък	<ul style="list-style-type: none"> • Замърсена горелка • Неправилен монтаж на газовата касета • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете горелката • Монтирайте касетата правилно • Сменете касетата с дясната
Неравномерен пламък	<ul style="list-style-type: none"> • Замърсена горелка • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете горелката • Сменете касетата с дясната
Бавно горене	<ul style="list-style-type: none"> • Без гориво • Замърсена горелка • Неправилен монтаж на газовата касета • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете газовата касета с нова • Почистете горелката • Монтирайте касетата правилно • Сменете касетата с дясната
Газова мизимизма	<ul style="list-style-type: none"> • Неправилен монтаж на газовата касета • Дефектно копче за управление 	<ul style="list-style-type: none"> • Монтирайте касетата правилно • Инсталирайте ново копче за управление и го регулирайте
Пламъкът угасва по време на употреба	<ul style="list-style-type: none"> • Без гориво • Твърде високо вътрешно налягане • Функциониране на функцията на механизма за безопасност 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете газовата касета с нова • Охлажда се газовата касета • Проверка и нулиране на механизма за защита
Постоянно парене	<ul style="list-style-type: none"> • Дефектно копче за управление 	<ul style="list-style-type: none"> • Инсталирайте ново копче за управление и го регулирайте

Ако все още имате проблеми с вашето устройство след изпробване на решенията по-горе, не трябва да го използвате, докато не бъде проверено и поправено от подходящо квалифицирано лице

Газова печка 20-050	
Параметър	Стойност
Тип газ	Бутан
Възпламеняване	Електрически
Разход на газ	150 г/ч
Максимална мощност	2.1 kW
Брой горелки	1
Маса	1,25 кг
Тип газов резервоар съгласно EN 417	

Опазване на околната среда



Продуктът не трябва да се изхвърля с битови отпадъци, а да се изхвърля в подходящи съоръжения. Не рециклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, Улица "Погранична" 2/4 (по-долу: "Топекс Груп") информира, че всички авторски права върху съдържанието на тази инструкция (по-долу: "Инструкция"), включително т.и.п на нейния текст, фотографии, диаграми, Рисунките, както и нейните състави, принадлежат изключително на групата Топекс и подлежат на правна защита в съответствие с Акта от 4 февруари 1994 г., относно авторското право и сродните му права (т.е. Вестник на законите от 2006 г. No 90 Poz 631, изменени). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялата Инструкция, както и на отделните му елементи, без съгласието на групата Топекс, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕС Декларация за съответствие

Производител: Grupa Topeks Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Кгазов край

Модел: 20-050

Търговско наименование: NEO ИНСТРУМЕНТИ

Сериен номер: 00001 + 99999

Тази декларация за съответствие се издава единствено под отговорността на производителя.

Описание на пор-торо продукт отговаря на следните документи:

Регламент (ЕС) 2016/426 на Европейския парламент и на Съвета

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

BG 17476:2021

Тази декларация се отнася само до машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител или последващите действия, извършени от крайния потребител.

Нотифицираният орган, издал типовото удостоверение:

№. 2575 ИНТЕРТЕК Италия S.p.a. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Чернуско сул Навилъ - Милано (MI) Италия

ПИН код на сертификата за ес тип:

2575DM29261

Име и адрес на лицето, пребивавало или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписан от името на:

Група Топекс Сп. З.о.о. Sp.k.

Кошер. Гранична земя 2/4

02-285 Варшава

Паул Ковалски

Качествен представител на GRUPA TOPEX

Варшава, 2022-0 5-31

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

Turistička plinska peć

Model: 20-050

NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I DRŽITE GA ZA DALJNJU UPORABU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI TREBALE PROVODITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD UREĐAJA.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

NAPOMENA!

Treballi biste pažljivo pročitati priručnik s uputama, slijediti upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njemu nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći sljedeće postupke smanjuje rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i skraćuje vrijeme ugradnje uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALE S UREĐAJEM PRIJE SPAJANJA NA SPREMNİK ZA PLIN. ZADRŽITE OVU UPUTU ZA BUDUĆNOST.

SUDBINA

Plinska peć namijenjena kuhanju tijekom izleta na otvorenom, ekspedicija na otvorenom. Peć ima male dimenzije i težinu, što

olakšava transport. Kao napajanje korišteni su tipični plinski ulošci koji su obično dostupni na tržištu. Peć ima vlastito piezoelektrično paljenje.

SIGURNOSNA PRAVILA

Ovaj se uređaj može koristiti samo s uloškom s mješavinom butana i propana u skladu s EN417. Pokušaj ugradnje drugih vrsta plina može biti opasan.

NAPOMENA: Koristite samo na otvorenom, držite malu djecu podalje od uređaja.

SAMO ZA VANJSKU UPOTREBU. NE koristite štednjak u zatvorenom prostoru.

- Nikada ne izlažite štednjak zapaljivim parama ili tekućinama tijekom kuhanja ili rasvjetle. To može uzrokovati eksploziju ili požar.
- Nikada ne ostavljajte štednjak bez nadzora tijekom rada. Ako pokušate zagrijati bilo što drugo osim vode, budite oprezni i često miješajte kako biste izbjegli ključanje ili peckanje, to može uzrokovati štetu ili ozljedu korisnika.
- Posebno pazite kada se lonac napuni do maksimalnog kapaciteta. To može uzrokovati kuhanje tekućine uzrokujući ozljede.
- Nemojte zagrijavati prazan lonac ili zagrijavati suhe proizvode. Proizvod bi se potencijalno mogao zapaliti. Peć je namijenjena samo za kuhanje hrane zajedno s vodom.
- Zapalite peč malim plamenom i postupno povećavajte plamen tijekom vremena.
- NEMOJTE pomicati goruću ili vruću peč. Ohladite ga najmanje 5 minuta nakon kuhanja, a zatim odvojite štednjak s plinskim uloškom.
- Nikada ne rezati ili usitnjavati hranu izravno u loncu.
- NEMOJTE dopustiti da plamen prelazi promjer lonca tijekom kuhanja.
- Peć treba koristiti na ravnoj, vodoravnoj površini.
- NEMOJTE kuhati ljepilju i kašastu hranu.
- Nikada ne koristite štednjak u vjetrovitom vremenu
- Ne postavljajte štednjak u blizini otvorenog prozora tijekom rada
- NE koristite štednjak u kombinaciji s konvencionalnom pećnicom, mikrovalnom pećnicom ili otvorenom vatrom.
- NE pokušavajte zapaliti plamen kada je priložen lonac ili drugi kuhinjski pribor na plameniku. Može doći do nakupljanja plina, zbog čega je povećana erupcija plamena.
- NEMOJTE pomicati, podizati ili naginjati štednjak upaljenim plamenikom. To može uzrokovati oštećenje proizvoda ili traumu uzrokovanu plamenom.
- NEMOJTE koristiti za kuhanje u ulju ili duboko prženje. To može uzrokovati oštećenje peći ili ozljede zbog pregrijavanja.
- Uvijek provjerite je li plamenik isključen prije odvajanja spremnika za plin.
- NEMOJTE sami popravljati ili mijenjati štednjak.
- Pažljivo provjerite peč prije spajanja peč na plinski uložak. Provjerite je li regulator plamena zatvoren. NE koristite štednjak ako je birtva između peći i plinskog uložka oštećena.
- Kada spojite peč na plinski bocu, normalno je da neki plin iscuri prije nego što je spremnik plina blokiran. Nastavite instalirati plinski uložak dok se ne zategne, a zatim se curenje plina zaustavi. Ako čujete ili osjetite curenje plina kada ste spojeni, kada je gumb za kontrolu plamena zatvoren, NEMOJTE prilaziti otvorenom vatrom ili paliti peč. Odmah odvojite peč od plinskog uložka. Ne koristite štednjak dok ga ne pregleda i popravi kvalificirana služba.
- Dijelove tijela držite podalje od vrha gorućeg plamenika peći. Sve zapaljive materijale držite najmanje 1,5 metara (5 stopa) dalje od strana goruće peći ili peći u načinu osvjetljenja.
- Ostavite štednjak i sve dijelove da se ohlade prije čišćenja. Izbjegavajte čišćenje peći ili njezinih dijelova čeličnom vunom.
- Ne dopustite djeci da se približe gorućoj peći. Maloljetnici koriste peč samo pod nadzorom odraslih.
- Koristite štit od vjetra kada koristite štednjak u vjetrovitom okruženju kako biste izbjegli nesreću.
- Peć je izrađena u skladu s EN 417

Piktogrami i upozorenja



1. Upozorenje
2. Opasnost od požara

3. **Držite se podalje od djece**
4. **Ne izlazite se temperaturama višim od 50°C ili dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti**
5. **Pažnja vruća površina**

Opis grafičkih elemenata

Oznaka	Opis
1	Rešetka za snimanje
2	Glava baklje
3	Toplinska pregrada
4	Poklopac plinskog uložka
5	Prozor inspekcije
6	Upravljački gumb / prekidač
7	Poluga za zaključavanje spremnika
8	Isošivač

KAKO KORISTITI PLINSKU PEĆ

- Izvadite peć iz torbice za nošenje.
- Provjerite je li prekidač/regulator plamena **na slici. A6** u peći **Smokva. D3** je u položaju **OFF**, a poluga za zaključavanje plinskog uložka **na slici. A7** je u **Fig. B1**; **E1**, tada možete nastaviti s spajanjem plinskog uložka **Fig. B3**.
- Otvorite poklopac plinskog uložka kao što je prikazano **na slici B1**, a zatim stavite plinski uložak u komoru. Uložak mora biti postavljen tako da vodilica za pozicioniranje **fige. E3** se uklapa u utor uložka **Fig. E4**. Zatim spustite ručicu za zaključavanje spremnika. **A7** dolje za zaključavanje uložaka u komori tako da bude u **položaju fige. E2**. Nakon izvođenja ovih operacija, štednjak i uložak trebali bi izgledati **na slikama C4 i C5**. Pobrinite se da toplinska pregrada **od Smokve. A3** je podignut. Zatvorite poklopac plinskog uložka, peć je spremna za rad.
- Da biste zapalili plamen, okrenite prekidač / regulator **slike. A6** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na smokvu položaja **ON . D4** dok se plamen ne pokrene.
- Sila plamena regulira se podešavanjem količine plina koji teče kroz gumb **smokve. A6**. Okretanjem gumba prema **MAX** položaju **smokve D5** povećavamo plamen, okrećući se u smjeru **MIN** pozicijske **smokve. D3** smanjujemo plamen. Prilagodite plamen trenutnim potrebama.
- Kada završite s korištenjem peći, zatvorite plamen **regulatorom smokve. A6**, dovodeći ga na poziciju **Fig. D3**
- Ohladite set najmanje 5 minuta, a zatim odvojite štednjak i plinski uložak.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

NAPOMENA! Prije čišćenja ili servisiranja provjerite je li spremnik za plin isključen iz peći

ČIŠĆENJE PEĆI

- Nikada sami ne uklanjajte sigurnosne značajke ili važne komponente plinskog sustava.
- Popravke mogu obavljati samo ovlaštene službe.
- Površinu peći treba obrisati čistom krpom. Ako je potrebno, koristite kuhinjsku čistionicu, a zatim osušite suhom krpom.
- Rešetku plamenika treba očistiti suhom krpom.
- Očistite vrh plamenika i rupe plamenika tvrdom četkom, paziteći da se svi ostaci hrane uklone iz rupa plamenika **Sl. F2, F3**.

SKLADIŠTE PEĆI

- Izvadite plinski uložak iz peći ako se ne koristi
- Očistite i osušite štednjak prije skladištenja
- Stavite štednjak u transportnu kutiju i stavite je na suho i sjeno vitlo mjesto

SADRŽAJ KOMPLETA:

Plinska peć s jednim plamenikom

Služaj prijevoza

Ispod broja dijela **20-030** dostupan je spremnik za plin, kompatibilan sa štednjakom (nije uključen)

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Nema paljenja	<ul style="list-style-type: none"> • Bez goriva • Prijlava točka paljenja • Kontaminirani plamenik • Neispravna ugradnja spremnika za plin • Neadekvatno gorivo • Neispravan kontrolni gumb 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamjena spremnika za plin novim • Očistite točku paljenja • Očistite plamenik • Ispravno montirajte uložak • Zamijenite uložak pravim • Ugradite novi kontrolni gumb i prilagodite ga

	<ul style="list-style-type: none"> • Rad funkcije sigurnosnog mehanizma • Neispravna postavka točke paljenja 	<ul style="list-style-type: none"> • Provjerite i resetirajte sigurnosni mehanizam • Postavite točku paljenja 2 mm od plamenika
Nema plamena	<ul style="list-style-type: none"> • Bez goriva • Kontaminirani plamenik • Neispravna ugradnja spremnika za plin • Neadekvatno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamjena spremnika za plin novim • Očistite plamenik • Ispravno montirajte uložak • Zamijenite uložak pravim
Nestabilan plamen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminirani plamenik • Neispravna ugradnja spremnika za plin • Neadekvatno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite plamenik • Ispravno montirajte uložak • Zamijenite uložak pravim
Neravnomjeran plamen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaminirani plamenik • Neadekvatno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite plamenik • Zamijenite uložak pravim
Sporo sagorijevanje	<ul style="list-style-type: none"> • Bez goriva • Kontaminirani plamenik • Neispravna ugradnja spremnika za plin • Neadekvatno gorivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamjena spremnika za plin novim • Očistite plamenik • Ispravno montirajte uložak • Zamijenite uložak pravim
Miris plina	<ul style="list-style-type: none"> • Neispravna ugradnja spremnika za plin • Neispravan kontrolni gumb 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispravno montirajte uložak • Ugradite novi kontrolni gumb i prilagodite ga
Plamen se gasi tijekom uporabe	<ul style="list-style-type: none"> • Bez goriva • Previsok unutarnji tlak • Rad funkcije sigurnosnog mehanizma 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamjena spremnika za plin novim • Ohladite plinski uložak • Provjerite i resetirajte sigurnosni mehanizam
Stalno gori	<ul style="list-style-type: none"> • Neispravan kontrolni gumb 	<ul style="list-style-type: none"> • Ugradite novi kontrolni gumb i prilagodite ga

Ako i dalje imate problema s uređajem nakon što isprobate gornja rješenja, ne biste ga trebali koristiti dok ga ne provjeri i popravi prikladno kvalificirana osoba

Plinska peć 20-050	
Parametarski	Vrijednost
Vrsta plina	Butan
Paljenje	električno
Potrošnja plina	150 g/h
Maksimalna snaga	2,1 kW
Broj plamenika	1
Misa	1.25 kg
Tip spremnika za plin prema EN 417	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod se ne smije odlagati s kućnim otpadom, već ga treba odlagati u odgovarajuće objekte. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, 2/4 Pograniczna ulica (u daljnjem tekstu: "Topex Group") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ove upute (u daljnjem tekstu (u daljnjem tekstu: "Uputa"), uključujući m.in njezina teksta, fotografija, dijagrama, crteža, kao i njezinih kompozicija, pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravno zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994., o autorskim i srodnim pravima (tj. Časopis za zakone iz 2006. godine br. 90 Poz 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cjelokupne Upute kao i njezinih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Topex grupe izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EU-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Kplinski kraj

Model: 20-050

Naziv trgovine: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Uredba (EU) 2016/426 Evropskog parlamenta i Vijeća

I zadovoljava zahtjeve sljedećih standarda:

EN 17476:2021

Ova se izjava odnosi samo na strojeve u državi u kojoj je stavljena na tržište i ne obuhvaća komponente dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je izvršio krajnji korisnik. Prijavljeno tijelo koje je izdalo certifikat tipa mora:

2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija
PIN certifikata tipa EU:

2575DM29261

Ime i adresa osobe s boravištem ili s poslovnim nastanom u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Košnica. Borderland 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

Представник квалитете GRUPE TOPEX

Varšava, 2022-0 5-31

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Туристички шпорет на гас

Модел : 20-050

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА ДАЉУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД УРЕЂАЈА.

ДЕТАЉНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

ПРИМЕДБА!

Требало би пажљиво да прочитате упутство за употребу, да пратите упозорења и безбедносне услове који се тамо налазе. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Следећи поступак смањује ризик од пожара, електричног шока, личних повреда и смањује време инсталације уређаја

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА УРЕЂАЈЕМ ПРЕ НЕГО ШТО ГА ПОВЕЖЕТЕ СА КАНИСТЕРОМ ЗА ГАС. ЗАДРЖИ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋНОСТ.

СУДБИНА

Шпорет на гас намењен кувању током путовања на отвореном, експедиције на отвореном. Шпорет има мале димензије и тежину, што олакшава транспорт. Типични гасни кертриџи који су обично доступни на тржишту коришћени су као напајање. Шпорет има своје пиезоелектричко паљење.

ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

Овај уређај се може користити само са кертриџом са мешавином бутана и пропана у складу са EN417. Покушај уградње других врста гаса може бити опасан.

НАПОМЕНА : Користите само на отвореном, држите малу децу подале од уређаја.

САМО ЗА УПОТРЕБУ НА ОТВОРЕНОМ. Немојте користити шпорет у затвореном простору.

- Никада не излагите шпорет запаљивим испарења или течностима током кувања или осветљења. Ово може изазвати експлозију или пожар.
- Никада не остављајте шпорет без надзора док радите. Ако покушате да загрејете било шта осим воде, користите опрез и често мешајте да не бисте прокључали или загорели, то може довести до оштећења или повреде корисника.
- Посебно водите рачуна када је саксија попуњена до максималног капацитета. То може довести до тога да течност прокључа узрокујући повреде.
- Немојте грејати празан лонац или загревати суве производе. Производ би потенцијално могао да се запали. Шпорет је намењен само за кување хране заједно са водом.
- Запалите шпорет малим пламеном и временом постепено повећавајте пламен.

- Немојте померати запаљену или врелу пећ. Охладите га најмање 5 минута након кувања, а затим испуштите шпорет са кертриџом за гас.
- Никада не сеците или сецајте храну директно у шерпи.
- Не дозволите да пламен прекорачи пречник шерпе током кувања.
- Шпорет треба користити на равnoj, хоризонталној површини.
- НЕМОЈТЕ кувати лепљиву и кашасту храну.
- Никада не користите шпорет по ветровитом времену
- Не посаветујте шпорет близу отвореног прозора током рада
- Немојте користити шпорет у комбинацији са конвенционалном рерном, микроталасном пећицом или отвореном ватром.
- НЕ покушавајте да запалите пламен када је укључени лонац или други кућински прибор на горонику. Можда постоји акумулација гаса, што је последица повећане ерупције пламена.
- Немојте померати, подизати или нагињати шпорет упаленим гороницом. То може довести до оштећења производа или трауме коју је изазвао пламен.
- НЕМОЈТЕ користити за кување на уљу или дубоко пржење. Ово може довести до оштећења шпорета или повреде услед преједања.
- Увек проверите да ли је гороници искључен пре искључивања кертриџа са гасом.
- Немојте сами поправљати или мењати шпорет.
- Пажљиво проверите шпорет пре него што повежете шпорет са кертриџом за гас. Побрините се да регулатор пламена буде затворен. Немојте користити шпорет ако је гаскет између шпорета и кертриџа са гасом оштећен.
- Када шпорет повежете са гасним цилиндром, нормално је да неки гас исцури пре него што се кертриџ са гасом блокира. Наставите да уграђујете кертриџ са гасом док се не стегне, онда се гас зауставља. Ако чујете или осетите цурење гаса када сте повезани, када је квача за контролу пламена затворена, немојте прилазити отвореном ватром или запалити шпорет. Одмах искључите шпорет са гасног кертриџа. Немојте користити шпорет док га не прегледа и не поправи квалификована услуга.
- Држите делове тела даље од врха запаљеног пећи. Све запаљиве материјале држите најмање 1,5 метара (5 метара) даље од бочних страна запаљеног шпорета или шпорета у режиму осветљења.
- Оставите да се шпорет и сви делови охладе пре чишћења. Избегавајте чишћење шпорета или његових делова челичном вуном.
- Не дозволите деци да приђу запаљеном шпорету. Малолетници користе шпорет само под надзором одраслих.
- Користите штит од ветра када користите шпорет у ветровитом окружењу да избегнете несрећу.
- Шпорет је направљен у складу са EN 417

Пиктограми и упозорења



1. Упозорење
2. Опасност од пожара
3. Држи се подале од деце
4. Не излажите се температурама вишим од 50 ° Ц или продуженој сунчевој светлости
5. Пажња вршу површина

Опис графичких елеманата

Ознака	Опис
1	Решетка за гороници
2	Глава бакље
3	Термална преграда
4	Поклопац гасног кертриџа
5	Прозор инспекције
6	Контролна квача / прекидач
7	Ручица за закључавање кертриџа
8	Одводник

КАКО СЕ КОРИСТИ ШПОРЕТ НА ГАС

- Склоните шпорет са носивог кофера.

- Побрините се да прекидач/регулатор пламена у **Смокви. А6** у шпорету **Смоква. Д3** је на позицији **ОФФ**, а ручица за закључавање гасног кертрица у **Фигу. А7** је у **Фигу. В1; Е1**, можете наставити да повезујете гасни кертриц **Фиг. В3**.
- Отворите поклопац гасног кертрица као што је приказано на **слици В1**, а затим ставите кертриц са гасом у комору. Кертриц мора бити постављен тако да буде водич за позиционирање **смокве. Е3** се уклапа у конектор кертрица **Смоква. Е4**. Затим спустите кертриц браву ручицу **смокве. А7** доле да закључам кертриц у комори тако да буде на **позицији Смокве. Е2**. Након извођења ових операција, шпорет и кертриц би требало да изгледају као у фигурама **С4** и **С5**. Побрините се да термална преграда **смокве. А3** је подигнут. Затворите поклопац кертрица са гасом, шпорет је спреман за рад.
- Да бисте запалили пламен, окрените прекидач/регулатор **смокве. А6** у смеру супротном од кретања казаљки на сату до **смокве** позиције **ОН. Д4** док се пламен не покрене.
- Пламена сила је регулисана прилагођавањем количине гаса која тече кроз кваку **Смокве. А6**. Окретањем кваке према **МАХ** позицији **Смоква Д5** повећавамо пламен, okreћући се у правцу **МИН** позиције **Смокве. Д3** смањујемо пламен. Прилагодите пламен тренутним потребама.
- Када завршите са коришћењем шпорета, затворите пламен **регулатором смокве. А6**, доводи га на позицију **Фига. Д3**
- Охладите сет најмање 5 минута, а затим искључите шпорет и кертриц са гасом.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

ПРИМЕДБА! Пре чишћења или сервисирања, уверите се да је кертриц са гасом искључен из шпорета

ЧИШЋЕЊЕ ШПОРЕТА

- Никада сами не уклањајте безбедносне карактеристике или важне компоненте гасног система.
- Поправке могу извршити само овлашћене службе.
- Површину шпорета треба обрисати чистом крпом. Ако је потребно, користите кухињске чистаче, а затим се осушите сувом крпом.
- Решетку горонион треба очистити сувом крпом.
- Очистите врх горонион и рупе од горонионка тврдом четкицом, водите рачуна да све крхотине хране буду уклоњене из рупа за спаљивање **Смокве. F2**, **F3**.

СКЛАДИШТЕЊЕ ШПОРЕТА

- Уклоните кертриц са гаса из шпорета ако није у употреби
- Очистите и осушите шпорет пре него што га ускладиштите
- Ставите шпорет у транспортну галби и ставите га на суво и сумњиво место

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

Један шпорет на горонион

Предмет транспорта

Испод дела број **20-030** на располагању је кертриц са гасом, компатибилан са шпоретом (није укључен)

РЕШАВАЊА ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Без паљења	<ul style="list-style-type: none"> • Без горива • Прљава тачка паљења • Контаминирани горонион • Неисправна инсталација кертрица за гас • Неадекватно гориво • Неисправна контролна квака • Рад функције безбедносног механизма • Неисправна поставка тачке паљења 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените кертриц са гасом новим • Рашистите тачку паљења • Очистите горонион • Правилно монтирај кертриц • Замените кертриц правим • Инсталирајте нову контролну кваку и подесите је • Провера и успостављање почетних вредности безбедносног механизма • Поставите тачку паљења 2 мм од горонион
Нема пламена	<ul style="list-style-type: none"> • Без горива • Контаминирани горонион • Неисправна инсталација кертрица за гас • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените кертриц са гасом новим • Очистите горонион • Правилно монтирај кертриц • Замените кертриц правим
Нестабилан пламен	<ul style="list-style-type: none"> • Контаминирани горонион 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите горонион

	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправна инсталација кертрица за гас • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Правилно монтирај кертриц • Замените кертриц правим
Неједнаки пламен	<ul style="list-style-type: none"> • Контаминирани горонион • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Очистите горонион • Замените кертриц правим
Споро сагоревање	<ul style="list-style-type: none"> • Без горива • Контаминирани горонион • Неисправна инсталација кертрица за гас • Неадекватно гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените кертриц са гасом новим • Очистите горонион • Правилно монтирај кертриц • Замените кертриц правим
Мирис гаса	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправна инсталација кертрица за гас • Неисправна контролна квака 	<ul style="list-style-type: none"> • Правилно монтирај кертриц • Инсталирајте нову контролну кваку и подесите је
Пламен се угашен током употребе	<ul style="list-style-type: none"> • Без горива • Превисок унутрашњи притисак • Рад функције безбедносног механизма 	<ul style="list-style-type: none"> • Замените кертриц са гасом новим • Охлади гасни кертриц • Провера и успостављање почетних вредности безбедносног механизма
Непрестано гори	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправна контролна квака 	<ul style="list-style-type: none"> • Инсталирајте нову контролну кваку и подесите је

Ако и даље имате проблема са уређајем након испробања горенаведених решења, не би требало да га користите док га не провери и поправи одговарајућа квалификована особа

Шпорет на гас 20-050	
Параметар	Вредност
Тип гаса	Бутане
Паљење	Електрични
Потрошња гаса	150 г/х
Максимално напајање	2,1 kW
Број горонионка	1
Масовно	1,25 кг

Тип резервоара за гас према ЕН 417

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производ не треба одлагати са кућним отпадом, већ га треба одлагати у одговарајућим објектима. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топек Спóкa зa oгpaничoнoм oдгoвoрнoшћaмa" Спóкa командoутoвa сa свoјeм рeгистрoвaнoм кaнцeлaријoм у Вaршaви, 2/4 Пoгpaницaнa улицa (у дaљeм тeкстy: "Тoпeк Грoуп") oбaвeштaвa дa свa aвтoрскa пpaвa нa сaдржaj oвoг улyтствa (у дaљeм тeкстy: "Улyтствo"), укљyчyјући мaн и њeгoв тeкстa, фoтoгрaфијe, дијагpaмe, цртeжe, кa и њeнe кoмпoзицијe, припaдajy искљyчивo Тoпeк Грyпи и пoдлeжy пpaвoј заштити у склaду сa Aктoм oд 4... o aвтoрским и срoдним пpaвимa (нпр. Двeник зaкoнa из 2006. бр. 90 Пoз 631, кo измeњeн). Кoпирaњe, oбрaдa, oбjaвљивaњe, измeнa у кoмeрцијaлнe сврхe цeлoкyпнo Улyтствo кaо и њeгoви пoјeдинaчни eлeмeнти, бeз сaглaснoсти Тoпeк грyпe изрaжeнe у писaнoј фoрми, стрoгo је зaбрaњeнo и мoжe рeзyлтирaти грaђaнскoм и кривичнoм oдгoвoрнoшћy.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΗΤΗ)
Σόμπα туриστικού αερίου
Μοντέλο: 20-050

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΟ ΧΡΗΣΗ. ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΡΎΘΜΙΣΗ Ή ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ!

Θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών, να ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Ωστόσο: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας,

προσωπικού τραυματισμού και μειώνει το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΑΕΡΙΟΥ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΜΟΪΡΑ

Σόμπα αερίου σχεδιασμένη για μαγείρεμα κατά τη διάρκεια υπαίθριων ταξιδιών, υπαίθριων αποστολών. Η σόμπα έχει μικρές διαστάσεις και βάρος, γεγονός που διευκολύνει τη μεταφορά. Τα τυπικά φυσίγγια αερίου που είναι συνήθως διαθέσιμα στην αγορά χρησιμοποιήθηκαν ως ισχύς. Η σόμπα έχει τη δική της πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με φυσίγγια με μείγμα βουτανίου και προπανίου σύμφωνα με το EN417. Η προσπάθεια εγκατάστασης άλλων τύπων αερίου μπορεί να είναι επικίνδυνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε μόνο σε εξωτερικούς χώρους, κρατήστε τα μικρά παιδιά μακριά από τη συσκευή.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σόμπα σε κλειστό χώρο.

- Μην εκθέτετε ποτέ τη σόμπα σε εύφλεκτες αναθυμιάσεις ή υγρά κατά το μαγείρεμα ή το φωτισμό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην αφήνετε ποτέ τη σόμπα χωρίς επίβλεψη ενώ εργάζεστε. Εάν προσπαθήσετε να θερμάνετε οτιδήποτε άλλο εκτός από νερό, να είστε προσεκτικοί και να ανακατέψετε συχνά για να αποφυγείτε το βράσιμο ή το κόψιμο, αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό στο χέρι.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν η καταρρόλα γεμίσει στη μέγιστη χωρητικότητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει το υγρό να βράσει προκαλώντας τραυματισμό.
- Μην θερμαίνετε μια άδεια καταρρόλα ή μην θερμαίνετε ξηρά προϊόντα. Το προϊόν θα μπορούσε να ενδοχόμενος να πιάσει φωτιά. Η σόμπα προορίζεται μόνο για μαγείρεμα τροφίμων μαζί με νερό.
- Ανάψτε τη σόμπα με μια μικρή φλόγα και αυξήστε σταδιακά τη φλόγα με την πάροδο του χρόνου.
- ΜΗΝ μετακινείτε μια καμένη ή ζεστή σόμπα. Ψύξτε το για τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το μαγείρεμα και στη συνέχεια αποσυνδέστε τη σόμπα με το δοχείο αερίου.
- Μην κόβετε ή κόβετε ποτέ τα τρόφιμα απευθείας στην καταρρόλα.
- ΜΗΝ αφήνετε τις φλόγες να υπερβαίνουν τη διάμετρο της καταρρόλας κατά το μαγείρεμα.
- Η σόμπα πρέπει να χρησιμοποιείται σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.
- ΜΗΝ μαγειρεύετε κολλώδη και πολτώδη τρόφιμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη σόμπα σε θεμελιώδη καιρό
- Μην τοποθετείτε τη σόμπα κοντά σε ανοιχτό παράθυρο κατά τη λειτουργία
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σόμπα σε συνδυασμό με συμβατικό φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή τζάκι.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να ανάψετε μια φλόγα όταν η συμπεριλαμβανόμενη καταρρόλα ή άλλο μαγειρικό σκεύος είναι στον καυστήρα. Μπορεί να υπάρξει συσσωρευση αερίου, με αποτέλεσμα την αυξημένη έκρηξη φλόγας.
- ΜΗΝ μετακινείτε, ανυψώνετε ή γέρνετε τη σόμπα με αναμμένο τον καυστήρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό στη χρήση που προκαλείται από φλόγα.
- ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε για μαγείρεμα σε λάδι ή βαθύ ηγνάσιμα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη σόμπα ή τραυματισμό λόγω υπερθέρμανσης.
- Ελέγχετε πάντα ότι ο καυστήρας είναι απενεργοποιημένος πριν αποσυνδέσετε το φυσίγγιο αερίου.
- ΜΗΝ επισκευάσετε ή τροποποιήσετε μόνοι σας τη σόμπα.
- Ελέγξτε προσεκτικά τη σόμπα πριν συνδέσετε τη σόμπα στην κασέτα αερίου. Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής φλόγας είναι κλειστός. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σόμπα εάν η φλόγα μεταξύ της σόμπας και της κασέτας αερίου έχει υποστεί ζημιά.
- Όταν συνδέετε τη σόμπα σε μια φιάλη αερίου, είναι φυσιολογικό να διαρρέει κάποιο αέριο πριν μπλοκαριστεί το φυσίγγιο αερίου. Συνεχίστε να τοποθετείτε το φυσίγγιο αερίου μέχρι να σφίξει και στη συνέχεια σταματά η διαρροή αερίου. Εάν ακούσετε ή αισθανθείτε διαρροή αερίου όταν είστε συνδεδεμένοι, όταν το κουμπί ελέγχου φλόγας είναι κλειστό, ΜΗΝ πλησιάζετε με ανοιχτή φωτιά ή ανάψτε τη σόμπα. Αποσυνδέστε αμέσως τη σόμπα από το φυσίγγιο αερίου. Μη χρησιμοποιείτε τη σόμπα μέχρι να επιθεωρηθεί και επισκευαστεί με ειδική υπηρεσία.

- Κρατήστε τα μέρη του σώματος μακριά από την κορυφή του καυστήρα σώματος καύσης. Κρατήστε ταχόν εύφλεκτα υλικά τουλάχιστον 1,5 μέτρο μακριά από τις πλευρές της σόμπας ή της σόμπας καύσης σε λειτουργία φωτισμού.
- Αφήστε τη σόμπα και όλα τα εξαρτήματα να κρυώσουν πριν από τον καθαρισμό. Αποφύγετε τον καθαρισμό της σόμπας ή των εξαρτημάτων της με χαλύβδινο μαλλί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να πλησιάσουν τη σόμπα καύσης. Οι ανήλικοι χρησιμοπούν τη σόμπα μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.**
- Χρησιμοποιήστε μια ασπίδα ανέμου όταν χρησιμοποιείτε τη σόμπα σε ένα θεαλλώδες περιβάλλον να να αποφυγείτε ένα ατύχημα.
- Η σόμπα κατασκευάστηκε σύμφωνα με το EN 417

Εικονογράμματα και προειδοποιήσεις



1. Προειδοποίηση
2. Κίνδυνος πυρκαγιάς
3. Μείνετε μακριά από τα παιδιά
4. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες από 50°C ή σε παρατεταμένο ηλιακό φως
5. Καλή επιφάνεια προσκόλλησης

Περιγραφή γραφικών στοιχείων

Προειδοτισμός	Περιγραφή
1	Σχάρα καυστήρα
2	Κεφάλι δαυλύν
3	Θερμικό διαχωριστικό
4	Κάλυμμα φυσίγγιου αερίου
5	Παράθυρο επιθεώρησης
6	Κουμπί ελέγχου / διακοπής
7	Μοχλός κλειδώματος κασετών
8	Αποστραγγιστήρα

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΗ ΣΟΜΠΑ ΑΕΡΙΟΥ

- Αφαιρέστε τη σόμπα από τη θήκη μεταφοράς.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης φλόγας/ρυθμιστής στο Fig. A6 στη σόμπα **Εικ. Το D3** βρίσκεται στη θέση **OFF** και ο μοχλός ασφάλισης του φυσίγγιου αερίου στο **Fig. Το A7** είναι στο **Φιγκ. B1; E1**, μπορείτε στη συνέχεια να προχωρήσετε στην σύνδεση της κασέτας αερίου **Fig. Το B3**.
- Ανοίξτε το καπάκι του φυσίγγιου αερίου όπως φαίνεται στην **εικόνα B1** και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το φυσίγγιο αερίου στο θάλαμο. Το φυσίγγιο πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε ο οδηγός τοποθέτησης του **Fig. Το E3** χωράει στην υποδοχή της κασέτας **Fig. E4**. Στη συνέχεια, χαμηλώστε το σύκο μοχλού ασφάλισης φυσίγγιου. **A7** προς τα κάτω για να κλειδώσετε το φυσίγγιο στο θάλαμο έτσι ώστε να βρίσκεται στη **θέση του Fig. E2**. Μετά την εκτέλεση αυτών των εργασιών, η σόμπα και το φυσίγγιο θα πρέπει να μοιάζουν στα **σχήματα C4 και C5**. Βεβαιωθείτε ότι το θερμικό διαχωριστικό του **Fig. Το A3** υψώνεται. Κλείστε το καπάκι της κασέτας αερίου, η σόμπα είναι έτοιμη να λειτουργήσει.
- Για να ανάψετε τη φλόγα, γυρίστε το διακόπτη/ρυθμιστή του **Εικ. A6** αριστερόστροφα στο σύκο θέσης **ON** . **D4** μέχρι να ξεκινήσει η φλόγα.
- Η δύναμη φλόγας ρυθμίζεται ρυθμίζοντας την ποσότητα αερίου που ρέει μέσα από το κουμπί του **Εικ. A6**. Γυρίζοντας το κουμπί προς τη θέση **MAX** , το **εικ D5** αυξάνει τη φλόγα, γυρίζοντας προς την κατεύθυνση του σύκο θέσης **MIN** . **D3** μειώνουμε τη φλόγα. Ρυθμίστε τη φλόγα στις τρέχουσες ανάγκες σας.
- Όταν τελειώσετε τη χρήση της σόμπας, κλείστε τη φλόγα με τον **ρυθμιστή του Fig. A6**, φέρνοντας το στη θέση του **Fig. D3**.
- Ψύξτε το σετ για τουλάχιστον 5 λεπτά και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε τη σόμπα και το φυσίγγιο αερίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο αερίου είναι αποσυνδεδεμένο από τη σόμπα

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΟΜΠΑΣ

- Μην αφαιρέτε ποτέ μόνοι σας τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ή τα σημαντικά εξαρτήματα του συστήματος αερίου.

- Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες.
- Η επιφάνεια της σόμπας πρέπει να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε καθαριστικά κουζίνας και στη συνέχεια στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Η σχάρα του καυστήρα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό πανί.
- Καθαρίστε τη κορυφή του καυστήρα και τις οπές του καυστήρα με μια σκληρή βούρσα, φροντίζοντας να αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα τροφίμων από τις οπές του καυστήρα **Fig. F2, F3**.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΟΜΠΑΣ

- Αφαιρέστε το δοχείο αερίου από τη σόμπα εάν δεν χρησιμοποιείται
- Καθαρίστε και στεγνώστε τη σόμπα πριν την αποθήκευσή της
- Βάλτε τη σόμπα σε μια θήκη μεταφοράς και τοποθετήστε την σε ξηρό και σκιερό μέρος

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΚΙΤ:

Σόμπα αερίου ενός καυστήρα

Περύπωση μεταφορών

Κάτω από τον αριθμό **τμήματος 20-030** υπάρχει ένα δοχείο αερίου διαθέσιμο, συμβατό με τη σόμπα (δεν περιλαμβάνεται)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Χωρίς ανάφλεξη	<ul style="list-style-type: none"> • Χωρίς καύσιμα • Βρώμικο σημείο ανάφλεξης • Μολυσμένος καυστήρας • Εσφαλμένη εγκατάσταση του φυσιγίου αερίου • Ανεπαρκή καύσιμα • Ελαττωματικό κουμπί ελέγχου • Λειτουργία της λειτουργίας του μηχανισμού ασφαλείας • Εσφαλμένη ρύθμιση σημείου ανάφλεξης 	<ul style="list-style-type: none"> • Αντικαταστήστε το φυσίγιο αερίου με ένα νέο • Καθαρίστε το σημείο ανάφλεξης • Καθαρίστε τον καυστήρα • Τοποθετήστε σωστά την κασέτα • Αντικαταστήστε την κασέτα με τη δεξιά • Τοποθετήστε ένα νέο κουμπί ελέγχου και ρυθμίστε το • Έλεγχος και επαναφορά του μηχανισμού ασφαλείας • Ρυθμίστε το σημείο ανάφλεξης 2 mm από τον καυστήρα
Καμία φλόγα	<ul style="list-style-type: none"> • Χωρίς καύσιμα • Μολυσμένος καυστήρας • Εσφαλμένη εγκατάσταση του φυσιγίου αερίου • Ανεπαρκή καύσιμα 	<ul style="list-style-type: none"> • Αντικαταστήστε το φυσίγιο αερίου με ένα νέο • Καθαρίστε τον καυστήρα • Τοποθετήστε σωστά την κασέτα • Αντικαταστήστε την κασέτα με τη δεξιά
Ασταθής φλόγα	<ul style="list-style-type: none"> • Μολυσμένος καυστήρας • Εσφαλμένη εγκατάσταση του φυσιγίου αερίου • Ανεπαρκή καύσιμα 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε τον καυστήρα • Τοποθετήστε σωστά την κασέτα • Αντικαταστήστε την κασέτα με τη δεξιά
Ανομοιόμορφη φλόγα	<ul style="list-style-type: none"> • Μολυσμένος καυστήρας • Ανεπαρκή καύσιμα 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε τον καυστήρα • Αντικαταστήστε την κασέτα με τη δεξιά
Αργή καύση	<ul style="list-style-type: none"> • Χωρίς καύσιμα • Μολυσμένος καυστήρας • Εσφαλμένη εγκατάσταση του φυσιγίου αερίου • Ανεπαρκή καύσιμα 	<ul style="list-style-type: none"> • Αντικαταστήστε το φυσίγιο αερίου με ένα νέο • Καθαρίστε τον καυστήρα • Τοποθετήστε σωστά την κασέτα • Αντικαταστήστε την κασέτα με τη δεξιά
Μυρωδιά αερίου	<ul style="list-style-type: none"> • Εσφαλμένη εγκατάσταση του φυσιγίου αερίου • Ελαττωματικό κουμπί ελέγχου 	<ul style="list-style-type: none"> • Τοποθετήστε σωστά την κασέτα • Τοποθετήστε ένα νέο κουμπί ελέγχου και ρυθμίστε το
Η φλόγα σβήνει κατά τη χρήση	<ul style="list-style-type: none"> • Χωρίς καύσιμα • Πολύ υψηλή εσωτερική πίεση • Λειτουργία της λειτουργίας του μηχανισμού ασφαλείας 	<ul style="list-style-type: none"> • Αντικαταστήστε το φυσίγιο αερίου με ένα νέο • Φύξτε το δοχείο αερίου • Έλεγχος και επαναφορά του μηχανισμού ασφαλείας
Συνεχής καίγονται	<ul style="list-style-type: none"> • Ελαττωματικό κουμπί ελέγχου 	<ul style="list-style-type: none"> • Τοποθετήστε ένα νέο κουμπί ελέγχου και ρυθμίστε το

Εάν εξακολουθείτε να έχετε προβλήματα με τη συσκευή σας μετά τη δοκιμή των παραπάνω λύσεων, δεν πρέπει να τη χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί και επισκευαστεί από ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο

Σόμπα αερίου 20-050	
Παράμετρος	Τιμή
Τύπος αερίου	Βουτάνιο
Ανάφλεξη	ηλεκτρικός
Κατανάλωση αερίου	150 γρ./ώρα
Μέγιστη ισχύς	2,1 kW
Αριθμός καυστήρες	1
Μάζα	1,25 κιλά
Τύπος δεξαμενής αερίου σύμφωνα με το EN 417	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απόβλητα, αλλά να απορρίπτεται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η "Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα τη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Topek Group") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας του περιεχομένου της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένης της m.in του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και των συνθέσεων της, ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Topek και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994, σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα (δηλ. Εφημερίδα των Νόμων του 2006 αριθ. 90 ΡοZ 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρης της Οδηγίας καθώς και των επιμέρους στοιχείων της, χωρίς τη συγκατάθεση του Ομίλου Topek που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k., Πογκραντζίνα 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Άκρο αερίου K

Πρότυπο: 20-050

Εμπορική επωνυμία: NEO ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/426 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Και πλήρως τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 14746:2021

Η δήλωση αυτή αναφέρεται μόνο στα μηχανήματα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκαν στην αγορά και δεν καλύπτει τα κατασκευαστικά στοιχεία

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες ενέργειες που εκτελούνται από τον τελικό χρήστη.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός που εξέδωσε το πιστοποιητικό τύπου:

No. 2575 INTERTEC Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cenuscso sul Naviglio - Μιλάνο (MI) Ιταλία

PIN πιστοποιητικού τύπου ΕΕ:

2575DM29261

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που διαμένει ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπεργράφη εξ ονόματος:

Γκρούπα Τόπεκ Σπ. Σπ.κ.

Κυψέλη, Παραμεθόριος περιοχή 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paulek Kowalski

Πάουελ Κοβάλσκι

Εκπρόσωπος Ποιότητας της GRUPA TOPEX

Βαρσοβία, 2022-0 5-31

NOTA: ANTES DE USAR EL EQUIPO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y GUÁRDELO PARA SU USO POSTERIOR. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

NORMAS DETALLADAS DE SEGURIDAD

¡COMENTARIO!

Debe leer detenidamente el manual de instrucciones, seguir las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en el mismo. El dispositivo está diseñado para un funcionamiento seguro. Sin embargo: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del dispositivo pueden ser peligrosos. Seguir los siguientes procedimientos reduce el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y reduce el tiempo de instalación del dispositivo

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL DISPOSITIVO ANTES DE CONECTARLO AL RECIPIENTE DE GAS. MANTENGA ESTA INSTRUCCIÓN PARA EL FUTURO.

DESTINO

Estufa de gas diseñada para cocinar durante viajes al aire libre, expediciones al aire libre. La estufa tiene pequeñas dimensiones y peso, lo que hace que sea fácil de transportar. Los cartuchos de gas típicos comúnmente disponibles en el mercado se utilizaron como energía. La estufa tiene su propio encendido piezoeléctrico.

NORMAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo solo se puede utilizar con un cartucho con una mezcla de butano y propano de acuerdo con EN417. Tratar de instalar otros tipos de gas puede ser peligroso.

NOTA: Use solo al aire libre, mantenga a los niños pequeños alejados del dispositivo.

SOLO PARA USO EN EXTERIORES. NO use la estufa en un espacio cerrado.

- Nunca exponga la estufa a humos o líquidos inflamables durante la cocción o la iluminación. Esto puede causar una explosión o un incendio.
- Nunca deje la estufa desatendida mientras trabaja. Si intenta calentar cualquier cosa que no sea agua, tenga cuidado y revuelva con frecuencia para evitar hervir o quemarse, esto puede causar daños o lesiones al usuario.
- Tenga especial cuidado cuando la olla se llene al máximo de su capacidad. Esto puede hacer que el líquido hierva causando lesiones.
- No caliente una olla vacía ni caliente los productos secos. El producto podría incendiarse. La estufa está destinada solo para cocinar alimentos junto con agua.
- Encienda la estufa con una pequeña llama y aumente gradualmente la llama con el tiempo.
- NO mueva una estufa encendida o caliente. Enfríelo durante al menos 5 minutos después de cocinarlo, luego desconecte la estufa con el cartucho de gas.
- Nunca corte ni corte los alimentos directamente en la olla.
- NO permita que las llamas excedan el diámetro de la olla durante la cocción.
- La estufa debe usarse en una superficie plana y horizontal.
- NO cocine alimentos pegajosos y blandos.
- Nunca use la estufa en climas ventosos
- No coloque la estufa cerca de una ventana abierta durante el funcionamiento
- NO use la estufa en combinación con un horno convencional, microondas o fuego abierto.
- NO intente encender una llama cuando la olla incluida u otro utensilio de cocina esté en el quemador. Puede haber una acumulación de gas, como resultado de lo cual un aumento de la erupción de la llama.
- NO mueva, levante ni incline la estufa con el quemador encendido. Esto puede causar daño al producto o traumatismo al uso causado por una llama.
- NO utilizar para cocinar en aceite o freír. Esto puede causar daños a la estufa o lesiones debido al sobrecalentamiento.
- Compruebe siempre que el quemador esté apagado antes de desconectar el cartucho de gas.
- NO repare ni modifique la estufa usted mismo.
- Revise la estufa cuidadosamente antes de conectar la estufa al cartucho de gas. Asegúrese de que el regulador de llama esté

cerrado. NO use la estufa si la junta entre la estufa y el cartucho de gas está dañada.

- Cuando conecta la estufa a un cilindro de gas, es normal que se escape algo de gas antes de que se bloquee el cartucho de gas. Continúe instalando el cartucho de gas hasta que esté apretado, luego la fuga de gas se detiene. Si escucha o siente una fuga de gas cuando está conectado, cuando la perilla de control de llama está cerrada, NO se acerque con un fuego abierto ni encienda la estufa. Desconecte inmediatamente la estufa del cartucho de gas. No use la estufa hasta que haya sido inspeccionada y reparada por un servicio calificado.
- Mantenga las partes del cuerpo alejadas de la parte superior del quemador de la estufa en llamas. Mantenga cualquier material combustible al menos a 1.5 metros (5 pies) de distancia de los lados de la estufa o estufa en modo de iluminación.
- Deje que la estufa y todas las partes se enfríen antes de limpiar. Evite limpiar la estufa o sus partes con lana de acero.
- No permita que los niños se acerquen a la estufa encendida. Los menores usan la estufa solo bajo la supervisión de adultos.**
- Use un parabrasis cuando use la estufa en un ambiente ventoso para evitar un accidente.
- La estufa se fabricó de acuerdo con la norma EN 417

Pictogramas y advertencias



1. Advertencia
2. Peligro de incendio
3. Mantener alejado de los niños
4. No exponer a temperaturas superiores a 50° C o a la luz solar prolongada
5. Atención superficie caliente

Descripción de los elementos gráficos

Designación	Descripción
1	Rejilla del quemador
2	Cabezal de antorcha
3	Partición térmica
4	Tapa del cartucho de gas
5	Ventana de inspección
6	Mando/ interruptor de control
7	Palanca de bloqueo de cartucho
8	Escurridor

CÓMO USAR LA ESTUFA DE GAS

- Retire la estufa del estuche de transporte.
- Asegúrese de que el interruptor/regulador de llama en la Fig. A6 en la estufa Fig. D3 está en la posición OFF, y la palanca de bloqueo del cartucho de gas en fig. A7 está en la Fig. B1; E1, luego puede proceder a conectar el cartucho de gas Fig. B3.
- Abra la tapa del cartucho de gas como se muestra en la figura B1 y, a continuación, coloque el cartucho de gas en la cámara. El cartucho debe colocarse de manera que la guía de posicionamiento de fig. E3 encaja en la ranura del cartucho Fig. E4. A continuación, baje la palanca de bloqueo del cartucho fig. A7 hacia abajo para bloquear el cartucho en la cámara para que esté en la posición de Fig. E2. Después de realizar estas operaciones, la estufa y el cartucho deben verse como en las figuras C4 y C5. Asegúrese de que la partición térmica de fig. Se eleva A3. Cierre la tapa del cartucho de gas, la estufa estará lista para funcionar.
- Para encender la llama, gire el interruptor / regulador de fig. A6 en sentido contrario a las agujas del reloj a la figura de posición ON . D4 hasta que se inicia la llama.
- La fuerza de la llama se regula ajustando la cantidad de gas que fluye a través de la perilla de Fig. A6. Girando la perilla hacia la posición MAX fig D5 aumentamos la llama, girando en la dirección de la fig. D3 reducimos la llama. Ajuste la llama a sus necesidades actuales.
- Cuando haya terminado de usar la estufa, cierre la llama con el regulador de Fig. A6, llevándolo a la posición de fig. D3
- Enfríe el juego durante al menos 5 minutos, luego desconecte la estufa y el cartucho de gas.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡COMENTARIO! Antes de limpiar o reparar, asegúrese de que el cartucho de gas esté desconectado de la estufa

LIMPIEZA DE LA ESTUFA

- Nunca retire usted mismo las características de seguridad o los componentes importantes del sistema de gas.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por servicios autorizados.
- La superficie de la estufa debe limpiarse con un paño limpio. Si es necesario, use limpiadores de cocina, luego seque con un paño seco.
- La rejilla del quemador debe limpiarse con un paño seco.
- Limpie la parte superior del quemador y los orificios del quemador con un cepillo duro, asegurándose de que todos los restos de alimentos se eliminen de los orificios del quemador **Fig. F2, F3**.

ALMACENAMIENTO DE ESTUFAS

- Retire el cartucho de gas de la estufa si no está en uso
- Limpie y seque la estufa antes de almacenarla
- Coloque la estufa en un estuche de transporte y colóquela en un lugar seco y sombreado

CONTENIDO DEL KIT:

Estufa de gas de un solo quemador

Estuche de transporte

Bajo el número de **pieza 20-030** hay un cartucho de gas disponible, compatible con la estufa (no incluido)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Sin encendido	<ul style="list-style-type: none"> • Sin combustible • Punto de ignición sucio • Quemador contaminado • Instalación incorrecta del cartucho de gas • Combustible inadecuado • Perilla de control defectuosa • Funcionamiento de la función del mecanismo de seguridad • Ajuste incorrecto del punto de ignición 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el cartucho de gas por uno nuevo • Despejar el punto de ignición • Limpiar el quemador • Monte el cartucho correctamente • Reemplace el cartucho por el correcto • Instale una nueva perilla de control y ajústela • Comprobar y restablecer el mecanismo de seguridad • Ajuste el punto de ignición a 2 mm del quemador
Sin llamas	<ul style="list-style-type: none"> • Sin combustible • Quemador contaminado • Instalación incorrecta del cartucho de gas • Combustible inadecuado 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el cartucho de gas por uno nuevo • Limpiar el quemador • Monte el cartucho correctamente • Reemplace el cartucho por el correcto
Llama inestable	<ul style="list-style-type: none"> • Quemador contaminado • Instalación incorrecta del cartucho de gas • Combustible inadecuado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el quemador • Monte el cartucho correctamente • Reemplace el cartucho por el correcto
Llama desigual	<ul style="list-style-type: none"> • Quemador contaminado • Combustible inadecuado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el quemador • Reemplace el cartucho por el correcto
Combustión lenta	<ul style="list-style-type: none"> • Sin combustible • Quemador contaminado • Instalación incorrecta del cartucho de gas • Combustible inadecuado 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el cartucho de gas por uno nuevo • Limpiar el quemador • Monte el cartucho correctamente • Reemplace el cartucho por el correcto
Olor a gas	<ul style="list-style-type: none"> • Instalación incorrecta del cartucho de gas • Perilla de control defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Monte el cartucho correctamente • Instale una nueva perilla de control y ajústela
La llama se apaga durante el uso	<ul style="list-style-type: none"> • Sin combustible • Presión interna demasiado alta • Funcionamiento de la función del mecanismo de seguridad 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace el cartucho de gas por uno nuevo • Enfriar el cartucho de gas • Comprobar y restablecer el

		mecanismo de seguridad
Constantemente ardiendo	• Perilla de control defectuosa	• Instale una nueva perilla de control y ajústela

Si aún tiene problemas con su dispositivo después de probar las soluciones anteriores, no debe usarlo hasta que haya sido revisado y reparado por una persona adecuadamente calificada.

Estufa de gas 20-050	
Parámetro	Valor
Tipo de gas	Butano
Ignición	eléctrico
Consumo de gas	150 g/h
Potencia máxima	2,1 kW
Número de quemadores	1
Masa	1.25 kg
Tipo de depósito de gas según EN 417	

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El producto no debe eliminarse con residuos domésticos, sino que debe eliminarse en instalaciones apropiadas. Los equipos no reciclados representan un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, 2/4 Pograniczna Street (en adelante: "Grupo Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de esta instrucción (en adelante: "Instrucción"), incluidos m.in. de su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como sus composiciones, pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre derecho de autor y derechos conexos (es decir, El Boletín Legislativo de 2006 N° 90 Poz 631, en su forma enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales toda la Instrucción, así como sus elementos individuales, sin el consentimiento del Grupo Topex expresado por escrito, está estrictamente prohibido y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

Declaración UE de conformidad

Fabricante: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Extremo de gas K

Modelo: 20-050

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Reglamento (UE) 2016/426 del Parlamento Europeo y del Consejo

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

ES 17476:2021

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadida por el usuario final o acciones posteriores llevadas a cabo por el usuario final.

El organismo notificado que haya expedido el certificado de tipo deberá:

No. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

PIN de certificado de tipo UE:

2575DM29261

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Colmena. Borderland 2/4

02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Representante de Calidad de GRUPA TOPEX

Varsovia, 2022-0 5-31

IT
TRADUZIONE (UTENTE) MANUALE

Stufa a gas turistica

Modello: 20-050

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER UN ULTERIORE UTILIZZO. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

NORME DETTAGLIATE DI SICUREZZA

OSSERVAZIONE!

È necessario leggere attentamente il manuale di istruzioni, seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute. Il dispositivo è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia: l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del dispositivo possono essere pericolosi. Seguire le seguenti procedure riduce il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e riduce i tempi di installazione del dispositivo

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DELL'UTENTE PER FAMILIARIZZARE CON IL DISPOSITIVO PRIMA DI COLLEGARLO ALLA BOMBOLA DEL GAS. MANTIENI QUESTE ISTRUZIONI PER IL FUTURO.

DESTINO

Fornello a gas progettato per cucinare durante viaggi all'aperto, spedizioni all'aperto. La stufa ha dimensioni e peso ridotti, il che la rende facile da trasportare. Le tipiche cartucce di gas comunemente disponibili sul mercato sono state utilizzate come potenza. La stufa ha la propria accensione piezoelettrica.

NORME DI SICUREZZA

Questo dispositivo può essere utilizzato solo con una cartuccia con una miscela di butano e propano in conformità con EN417. Provare a installare altri tipi di gas può essere pericoloso.

NOTA: utilizzare solo all'aperto, tenere i bambini piccoli lontani dal dispositivo.

SOLO PER USO ESTERNO. NON utilizzare la stufa in uno spazio chiuso.

- Non esporre mai la stufa a fumi o liquidi infiammabili durante la cottura o l'illuminazione. Ciò può causare un'esplosione o un incendio.
- Non lasciare mai la stufa incustodita mentre si lavora. Se si tenta di riscaldare qualcosa di diverso dall'acqua, usare cautela e mescolare frequentemente per evitare di bollire o bruciare, questo può causare danni o lesioni all'utente.
- Prestare particolare attenzione quando la pentola viene riempita alla massima capacità. Ciò può causare l'ebollizione del liquido causando lesioni.
- Non riscaldare una pentola vuota o riscaldare prodotti secchi. Il prodotto potrebbe potenzialmente prendere fuoco. La stufa è destinata solo alla cottura di cibi insieme all'acqua.
- Accendere la stufa con una piccola fiamma e aumentare gradualmente la fiamma nel tempo.
- NON spostare una stufa accesa o calda. Raffreddarlo per almeno 5 minuti dopo la cottura, quindi scollegare la stufa con la cartuccia di gas.
- Non tagliare o tritare mai il cibo direttamente nella pentola.
- NON permettere alle fiamme di superare il diametro della pentola durante la cottura.
- La stufa deve essere utilizzata su una superficie piana e orizzontale.
- NON cucinare cibo appiccicoso e pastoso.
- Non usare mai la stufa in caso di vento
- Non posizionare la stufa vicino a una finestra aperta durante il funzionamento
- NON utilizzare la stufa in combinazione con un forno convenzionale, forno a microonde o fuoco aperto.
- NON cercare di accendere una fiamma quando la pentola o altro utensile da cucina incluso è sul bruciatore. Potrebbe esserci un accumulo di gas, a seguito del quale un'eruzione di fiamma aumentata.
- NON spostare, sollevare o inclinare la stufa con il bruciatore acceso. Ciò può causare danni al prodotto o traumi all'uso causati da una fiamma.
- NON utilizzare per cucinare sott'olio o friggere. Ciò può causare danni alla stufa o lesioni dovute al surriscaldamento.
- Controllare sempre che il bruciatore sia spento prima di scollegare la cartuccia di gas.
- NON riparare o modificare la stufa da soli.
- Controllare attentamente la stufa prima di collegare la stufa alla cartuccia di gas. Assicurarsi che il regolatore di fiamma sia chiuso.

NON utilizzare la stufa se la guarnizione tra la stufa e la cartuccia di gas è danneggiata.

- Quando si collega la stufa a una bombola di gas, è normale che un po' di gas fuoriesca prima che la cartuccia di gas sia bloccata. Continuare a installare la cartuccia di gas fino a quando non è stretta, quindi la perdita di gas si ferma. Se si sente o si sente una perdita di gas quando si è collegati, quando la manopola di controllo della fiamma è chiusa, NON avvicinarsi con un fuoco aperto o accendere la stufa. Scollegare immediatamente la stufa dalla cartuccia di gas. Non utilizzare la stufa fino a quando non è stata ispezionata e riparata da un servizio qualificato.
- Tenere le parti del corpo lontane dalla parte superiore del bruciatore della stufa in fiamme. Tenere tutti i materiali combustibili ad almeno 1,5 metri (5 piedi) di distanza dai lati della stufa o della stufa in modalità di illuminazione.
- Lasciare raffreddare la stufa e tutte le parti prima della pulizia. Evitare di pulire la stufa o le sue parti con lana d'acciaio.
- Non permettere ai bambini di avvicinarsi alla stufa in fiamme. I minori usano la stufa solo sotto la supervisione di adulti.**
- Utilizzare un parabrezza quando si utilizza la stufa in un ambiente ventoso per evitare un incidente.
- La stufa è stata realizzata in conformità alla norma EN 417

Pittogrammi e avvertenze



1. Avvertimento
2. Pericolo di incendio
3. Tenere lontano dalla portata dei bambini
4. Non esporre a temperature superiori a 50° C o a luce solare prolungata
5. Attenzione superficie calda

Descrizione degli elementi grafici

Designazione	Descrizione
1	Griglia per bruciatore
2	Testa della torcia
3	Divisorio termico
4	Coperchio cartuccia gas
5	Finestra di ispezione
6	Manopola / interruttore di controllo
7	Leva di blocco cartuccia
8	Sgrondatore

COME USARE LA STUFA A GAS

- Rimuovere la stufa dalla custodia per il trasporto.
- Assicurarsi che l'interruttore/regolatore di fiamma in Fig. A6 nella stufa Fig. D3 è in posizione OFF e la leva di blocco della cartuccia di gas in Fig. A7 è in Fig. B1; E1, si può quindi procedere al collegamento della cartuccia di gas Fig. B3.
- Aprire il coperchio della cartuccia di gas come mostrato nella Figura B1, quindi posizionare la cartuccia di gas nella camera. La cartuccia deve essere posizionata in modo che la guida di posizionamento della Fig. E3 si inserisce nello slot della cartuccia Fig. E4. Quindi abbassare la leva di blocco della cartuccia Fig. A7 verso il basso per bloccare la cartuccia nella camera in modo che sia nella posizione della Fig. E2. Dopo aver eseguito queste operazioni, la stufa e la cartuccia dovrebbero apparire come nelle figure C4 e C5. Assicurarsi che la partizione termica della Fig. A3 è sollevato. Chiudere il coperchio della cartuccia di gas, la stufa è pronta per funzionare.
- Per accendere la fiamma, ruotare l'interruttore/regolatore della Fig. A6 in senso antiorario alla posizione ON fig. D4 fino all'inizio della fiamma.
- La forza della fiamma viene regolata regolando la quantità di gas che scorre attraverso la manopola della Fig. A6. Ruotando la manopola verso la posizione MAX fig D5 aumentiamo la fiamma, girando in direzione della posizione MIN fig. D3 riduciamo la fiamma. Regola la fiamma in base alle tue esigenze attuali.
- Quando avrete finito di usare la stufa, chiudete la fiamma con il regolatore di Fig. A6, portandolo alla posizione di Fig. D3.
- Raffreddare il set per almeno 5 minuti, quindi scollegare la stufa e la cartuccia di gas.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

OSSERVAZIONE! Prima della pulizia o della manutenzione, assicurarsi che la cartuccia di gas sia scollegata dalla stufa

PULIZIA DELLA STUFA

- Non rimuovere mai le caratteristiche di sicurezza o i componenti importanti del sistema a gas da soli.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da servizi autorizzati.
- La superficie della stufa deve essere pulita con un panno pulito. Se necessario, utilizzare detersivi da cucina, quindi asciugare con un panno asciutto.
- La griglia del bruciatore deve essere pulita con un panno asciutto.
- Pulire la parte superiore del bruciatore e i fori del bruciatore con una spazzola dura, assicurandosi che tutti i detriti alimentari vengano rimossi dai fori del bruciatore **Fig. F2, F3**.

DEPOSITO STUFA

- Rimuovere la cartuccia di gas dalla stufa se non in uso
- Pulire e asciugare la stufa prima di riportarla
- Metti la stufa in una custodia da trasporto e mettila in un luogo asciutto e ombreggiato

CONTENUTO DEL KIT:

Stufa a gas monocombustibile
Custodia di trasporto

Sotto il codice articolo **20-030** è disponibile una cartuccia a gas, compatibile con la stufa (non inclusa)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna accensione	<ul style="list-style-type: none"> • Senza carburante • Punto di accensione sporco • Bruciatore contaminato • Installazione errata della cartuccia di gas • Carburante inadeguato • Manopola di controllo difettosa • Funzionamento della funzione del meccanismo di sicurezza • Impostazione errata del punto di accensione 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la cartuccia di gas con una nuova • Cancellare il punto di accensione • Pulire il bruciatore • Montare correttamente la cartuccia • Sostituire la cartuccia con quella giusta • Installare una nuova manopola di controllo e regolarla • Controllare e reimpostare il meccanismo di sicurezza • Impostare il punto di accensione a 2 mm dal bruciatore
Nessuna fiamma	<ul style="list-style-type: none"> • Senza carburante • Bruciatore contaminato • Installazione errata della cartuccia di gas • Carburante inadeguato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la cartuccia di gas con una nuova • Pulire il bruciatore • Montare correttamente la cartuccia • Sostituire la cartuccia con quella giusta
Fiamma instabile	<ul style="list-style-type: none"> • Bruciatore contaminato • Installazione errata della cartuccia di gas • Carburante inadeguato 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il bruciatore • Montare correttamente la cartuccia • Sostituire la cartuccia con quella giusta
Fiamma irregolare	<ul style="list-style-type: none"> • Bruciatore contaminato • Carburante inadeguato 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il bruciatore • Sostituire la cartuccia con quella giusta
Combustione lenta	<ul style="list-style-type: none"> • Senza carburante • Bruciatore contaminato • Installazione errata della cartuccia di gas • Carburante inadeguato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la cartuccia di gas con una nuova • Pulire il bruciatore • Montare correttamente la cartuccia • Sostituire la cartuccia con quella giusta
Odore di gas	<ul style="list-style-type: none"> • Installazione errata della cartuccia di gas • Manopola di controllo difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Montare correttamente la cartuccia • Installare una nuova manopola di controllo e regolarla
La fiamma si spegne durante l'uso	<ul style="list-style-type: none"> • Senza carburante 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la cartuccia di gas con una nuova

	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione interna troppo elevata • Funzionamento della funzione del meccanismo di sicurezza 	<ul style="list-style-type: none"> • Raffreddare la cartuccia di gas • Controllare e reimpostare il meccanismo di sicurezza
Costantemente in fiamme	<ul style="list-style-type: none"> • Manopola di controllo difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> • Installare una nuova manopola di controllo e regolarla

Se hai ancora problemi con il tuo dispositivo dopo aver provato le soluzioni di cui sopra, non dovresti usarlo fino a quando non è stato controllato e riparato da una persona adeguatamente qualificata

Stufa a gas 20-050	
Parametro	Valore
Tipo di gas	Butano
Accensione	elettrico
Consumo di gas	150 g/h
Potenza massima	2,1 kW
Numero di bruciatori	1
Un sacco	1.25 kg
Tipo di serbatoio del gas secondo EN 417	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere smaltito in strutture appropriate. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topek Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, via Pograniczna 2/4 (di seguito: "Gruppo Topek") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto della presente istruzione (di seguito: "Istruzione"), compresi m.in del suo testo, fotografie, diagrammi, disegni, nonché le sue composizioni, appartengono esclusivamente al Gruppo Topek e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Poz 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intera Istruzione e i suoi singoli elementi, senza il consenso del Gruppo Topek espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topek Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Prodotto: Finegas K

Modello: 20-050

Nome commerciale: NEO TOOLS

N. di serie: 00001 + 99999

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Regolamento (UE) 2016/426 del Parlamento europeo e del Consiglio
E soddisfa i requisiti dei seguenti standard:

Norma EN 17476:2021

Questa dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunte dall'utente finale o azioni successive eseguite dall'utente finale. L'organismo notificato che ha rilasciato il certificato di omologazione:

No. 2575 INTERTEK Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063

Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy

PIN del certificato di tipo UE:

2575DM29261

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

Grupa Topek Sp. Z o.o. Sp.k.

Alveare. Borderland 2/4

02-285 Varsavia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Rappresentante di qualità di GRUPA TOPEK

Varsavia, 2022-0 5-31

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Toeristisch gasfornuis

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR VERDER GEBRUIK. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE MONTAGE, AANPASSING OF BEDIENING VAN HET APPARAAT NIET UITVOEREN.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

OPMERKING!

U dient de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen, de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden te volgen. Het apparaat is ontworpen voor een veilige bediening. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Het volgen van de volgende procedures vermindert het risico op brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel en vermindert de installatietijd van het apparaat

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT VOORDAT U HET AANSLUIT OP DE GASFLES. BEWAAR DEZE INSTRUCTIE VOOR DE TOEKOMST.

LOT

Gasfornuis ontworpen om te koken tijdens buitenreizen, buitenexpedities. De kachel heeft kleine afmetingen en gewicht, waardoor hij gemakkelijk te vervoeren is. Typische gaspatronen die algemeen op de markt verkrijgbaar waren, werden gebruikt als stroom. De kachel heeft zijn eigen piezo-elektrische ontsteking.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Dit apparaat kan alleen worden gebruikt met een patroon met een mengsel van butaan en propaan in overeenstemming met EN417. Proberen om andere soorten gas te installeren kan gevaarlijk zijn.

OPMERKING: Gebruik alleen buitenshuis, houd kleine kinderen uit de buurt van het apparaat.

ALLEEN VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS. Gebruik de kachel NIET in een afgesloten ruimte.

- Stel het fornuis nooit bloot aan brandbare dampen of vloeistoffen tijdens het koken of aansteken. Dit kan een explosie of brand veroorzaken.
- Laat de kachel nooit onbeheerd achter tijdens het werken. Als u iets anders dan water probeert te verwarmen, wees dan voorzichtig en roer regelmatig om koken of verbranden te voorkomen, dit kan schade of letsel aan de gebruiker veroorzaken.
- Wees extra voorzichtig wanneer de pot tot de maximale capaciteit is gevuld. Dit kan ervoor zorgen dat de vloeistof kookt en letsel veroorzaakt.
- Verwarm geen lege pot en verhit geen droge producten. Het product kan mogelijk vlam vatten. Het fornuis is alleen bedoeld voor het koken van voedsel samen met water.
- Ontsteek de kachel met een kleine vlam en verhoog de vlam geleidelijk in de loop van de tijd.
- Verplaats geen brandende of hete kachel. Laat het na het koken minstens 5 minuten afkoelen en koppel vervolgens het fornuis los met de gaspatroon.
- Snijd of hak nooit voedsel rechtstreeks in de pot.
- Laat de vlammen tijdens het koken de diameter van de pot NIET overschrijden.
- De kachel moet op een vlak, horizontaal oppervlak worden gebruikt.
- Kook GEEN plakkerig en papierig voedsel.
- Gebruik de kachel nooit bij minderig weer
- Plaats de kachel niet in de buurt van een open raam tijdens bedrijf
- Gebruik het fornuis NIET in combinatie met een conventionele oven, magnetron of open vuur.
- Probeer GEEN vlam aan te steken wanneer de meegeleverde pot of ander keukengerel op de brander staat. Er kan een ophoping van gas zijn, waardoor een verhoogde vlamuitbarsting ontstaat.
- Verplaats, til of kantel de kachel NIET met de brander aangestoken. Dit kan schade aan het product veroorzaken of trauma veroorzaken bij gebruik veroorzaakt door een vlam.
- NIET gebruiken voor het koken in olie of frituren. Dit kan schade aan de kachel of letsel door oververhitting veroorzaken.
- Controleer altijd of de brander is uitgeschakeld voordat u de gaspatroon loskoppelt.
- Repareer of wijzig de kachel NIET zelf.
- Controleer de kachel zorgvuldig voordat u de kachel aansluit op de gaspatroon. Zorg ervoor dat de vlamregelaar gesloten is. Gebruik het fornuis NIET als de pakking tussen het fornuis en de gaspatroon beschadigd is.

- Wanneer u het fornuis aansluit op een gasfles, is het normaal dat er wat gas uitlekt voordat de gaspatroon wordt geblokkeerd. Blijf de gaspatroon installeren totdat deze strak is, waarna het gaslek stopt. Als u een gaslek hoort of voelt wanneer u bent aangesloten, wanneer de vlambedieningsknop gesloten is, nader dan NIET met een open vuur of steek de kachel aan. Koppel het fornuis onmiddellijk los van de gaspatroon. Gebruik de kachel niet voordat deze is geïnspecteerd en gerepareerd door een gekwalificeerde service.
- Houd lichaamsdelen uit de buurt van de bovenkant van de brandende kachelbrander. Houd brandbare materialen ten minste 1,5 meter (5 voet) uit de buurt van de zijanten van de brandende kachel of kachel in de verlichtingsmodus.
- Laat de kachel en alle onderdelen afkoelen voordat je gaat schoonmaken. Vermijd het reinigen van de kachel of de onderdelen met staalwol.
- **Laat kinderen de brandende kachel niet naderen. Minderjarige gebruiken de kachel alleen onder toezicht van volwassenen.**
- Gebruik een windscherm bij gebruik van de kachel in een minderige omgeving om een ongeluk te voorkomen.
- De kachel is gemaakt volgens EN 417

Pictogrammen en waarschuwingen



1. Waarschuwing
2. Brandgevaar
3. Blijf uit de buurt van kinderen
4. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50°C aan langdurig zonlicht
5. Aandacht heet oppervlak

Beschrijving van grafische elementen

Benaming	Beschrijving
1	Brandrooster
2	Fakkelpop
3	Thermische scheidingswand
4	Deksel van gascartridges
5	Inspectievenster
6	Bedieningsknop / schakelaar
7	Cartridge vergrendelend
8	Afdruipek

HOE HET GASFORNUIS TE GEBRUIKEN

- Haal de kachel uit de draagtas.
- Zorg ervoor dat de vlamschakelaar/regelaar in fig. A6 in de kachel Fig. D3 bevindt zich in de UIT-stand en de gaspatroonvergrendelingshendel in fig. A7 is in Fig. B1; E1, kunt u vervolgens doorgaan met het aansluiten van de gaspatroon Fig. B3.
- Open het deksel van de gaspatroon zoals aangegeven in figuur B1 en plaats de gaspatroon in de kamer. De patroon moet worden geplaatst dat de positioneringsgeleider van Fig. E3 past in de sleuf van de cartridge Fig. E4. Laat vervolgens de cartridgevergrendelingshendel Fig. A7 naar beneden om de patroon in de kamer te vergrendelen, zodat deze zich in de positie van Fig. E2. Na het uitvoeren van deze bewerkingen moeten de kachel en de patroon eruit zien zoals in de figuren C4 en C5. Zorg ervoor dat de thermische verdeling van Fig. A3 wordt verhoogd. Sluit het deksel van de gaspatroon, het fornuis is klaar om te werken.
- Om de vlam te ontsteken, draait u aan de schakelaar/regelaar van Fig. A6 tegen de klok in naar de aan-positie fig. D4 totdat de vlam wordt geïnitieerd.
- De vlamkracht wordt geregeld door de hoeveelheid gas die door de knop van Fig stroomt aan te passen . A6. Door aan de knop richting de MAX positie fig D5 te draaien verhogen we de vlam en draaien we in de richting van de MIN positie fig. D3 verminderen we de vlam. Pas de vlam aan uw huidige behoeften aan.
- Wanneer u klaar bent met het gebruik van de kachel, sluit u de vlam met de regelaar van Fig. A6, brengt het naar de positie van Fig. D3
- Koel de set minstens 5 minuten af en koppel vervolgens het fornuis en de gaspatroon los.

ONDERHOUD EN OPSLAG

OPMERKING! Voordat u het reinigst of onderhoud, moet u ervoor zorgen dat de gaspatroon is losgekoppeld van de kachel

DE KACHEL SCHOONMAKEN

- Verwijder nooit zelf de veiligheidsvoorzieningen of belangrijke onderdelen van het gassysteem.
- Reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde diensten.
- Het oppervlak van de kachel moet worden afgeveegd met een schone doek. Gebruik indien nodig keukenreinigers en droog vervolgens met een droge doek.
- Het rooster van de brander moet worden gereinigd met een droge doek.
- Reinig de bovenkant van de brander en de brandergaten met een harde borstel en zorg ervoor dat al het voedselresten uit de brandergaten wordt verwijderd **Fig. F2, F3**.

KACHEL OPSLAG

- Verwijder de gaspatroon uit het fornuis als deze niet in gebruik is
- Reinig en droog de kachel voordat u deze opbergt
- Zet de kachel in een transportkoffer en zet hem op een droge en schaduwrijke plaats

INHOUD VAN DE KIT:

Eenpits gasfornuis

Transportkoffer

Onder het onderdeelnummer **20-030** is er een gaspatroon beschikbaar, compatibel met de kachel (niet inbegrepen)

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen ontsteking	<ul style="list-style-type: none"> • Geen brandstof • Vuil ontstekingspunt • Vervuilde brander • Onjuiste installatie van de gaspatroon • Onvoldoende brandstof • Defecte bedieningsknop • Werking van de functie van het veiligheidsmechanisme • Onjuiste instelling van het ontstekingspunt 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de gaspatroon door een nieuwe • Het ontstekingspunt wissen • Maak de brander schoon • Monteer de cartridge correct • Vervang de cartridge door de juiste • Installeer een nieuwe bedieningsknop en pas deze aan • Controleer en reset het beveiligingsmechanisme • Stel het ontstekingspunt in op 2 mm van de brander
Geen vlam	<ul style="list-style-type: none"> • Geen brandstof • Vervuilde brander • Onjuiste installatie van de gaspatroon • Onvoldoende brandstof 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de gaspatroon door een nieuwe • Maak de brander schoon • Monteer de cartridge correct • Vervang de cartridge door de juiste
Onstabiele vlam	<ul style="list-style-type: none"> • Vervuilde brander • Onjuiste installatie van de gaspatroon • Onvoldoende brandstof 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de brander schoon • Monteer de cartridge correct • Vervang de cartridge door de juiste
Ongelijke vlam	<ul style="list-style-type: none"> • Vervuilde brander • Onvoldoende brandstof 	<ul style="list-style-type: none"> • Maak de brander schoon • Vervang de cartridge door de juiste
Langzame verbranding	<ul style="list-style-type: none"> • Geen brandstof • Vervuilde brander • Onjuiste installatie van de gaspatroon • Onvoldoende brandstof 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de gaspatroon door een nieuwe • Maak de brander schoon • Monteer de cartridge correct • Vervang de cartridge door de juiste
Gasgeur	<ul style="list-style-type: none"> • Onjuiste installatie van de gaspatroon • Defecte bedieningsknop 	<ul style="list-style-type: none"> • Monteer de cartridge correct • Installeer een nieuwe bedieningsknop en pas deze aan
Vlam dooft tijdens gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Geen brandstof • Te hoge interne druk • Werking van de functie van het veiligheidsmechanisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Vervang de gaspatroon door een nieuwe • Koel de gaspatroon • Controleer en reset het beveiligingsmechanisme
Constant branden	<ul style="list-style-type: none"> • Defecte bedieningsknop 	<ul style="list-style-type: none"> • Installeer een nieuwe bedieningsknop en pas deze aan

Als u nog steeds problemen ondervindt met uw apparaat nadat u de bovenstaande oplossingen hebt geprobeerd, moet u het niet gebruiken totdat het is gecontroleerd en gerepareerd door een voldoende gekwalificeerde persoon

Gasfornuis 20-050	
Parameter	Waarde
Type gas	Butaan
Ontsteking	elektrisch
Gasverbruik	150 g/u
Maximaal vermogen	2,1 kW
Aantal branders	1
Massa	1.25 kg
Type gastank volgens EN 417	

MILIEUBESCHERMING



Het product mag niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet in geschikte voorzieningen worden verwijderd. Niet-recycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel te Warschau, 2/4 Pograniczna Street (hierna: "Topex Group") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze instructie (hierna: "Instructie"), met inbegrip van m.in. van de tekst, foto's, schema's, tekeningen, evenals de composites ervan, uitsluitend toebehoren aan de Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994, betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad van 2006 nr. 90 Poz 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele Instructie en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van de Topex Group, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Kgas einde

model: 20-050

Handelsbenaming: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 ± 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten: **Verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement en de Raad** en voldoet aan de eisen van de volgende normen:

NL 17476:2021

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of daaropvolgende acties uitgevoerd door de eindgebruiker.

De aangemelde instantie die het typecertificaat heeft afgegeven: **No. 2575 INTERTEC Italia S.p.A. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italië**
Pincode voor EU-type certificaat: **2575DM29261 - NL**

Naam en adres van de persoon die woonachtig of gevestigd is in de EU en gemachtigd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Bijenkorf, Grensgebied 2/4

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GRUPA TOPEX

Warschau, 2022-0 5-31

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Cuisinière à gaz touristique

Modèle: 20-050

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR UNE

UTILISATION ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS EFFECTUER LE MONTAGE, LE RÉGLAGE OU LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

REMARQUE!

Vous devez lire attentivement le manuel d'instructions, suivre les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil est conçu pour un fonctionnement en toute sécurité. Néanmoins: l'installation, la maintenance et le fonctionnement de l'appareil peuvent être dangereux. Suivre les procédures suivantes réduit le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle et réduit le temps d'installation de l'appareil

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL AVANT DE LE CONNECTER À LA BONBONNE DE GAZ. GARDEZ CETTE INSTRUCTION POUR L'AVENIR.

DESTIN

Cuisinière à gaz conçue pour cuisiner lors de voyages en plein air, expéditions en plein air. Le poêle a de petites dimensions et un petit poids, ce qui le rend facile à transporter. Les cartouches de gaz typiques couramment disponibles sur le marché ont été utilisées comme puissance. Le poêle a son propre allumage piézoélectrique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec une cartouche avec un mélange de butane et de propane conformément à la norme EN417. Essayer d'installer d'autres types de gaz peut être dangereux.

REMARQUE: Utilisez uniquement à l'extérieur, gardez les jeunes enfants loin de l'appareil.

POUR UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR SEULEMENT. N'utilisez PAS le poêle dans un espace clos.

- N'exposez jamais le poêle à des fumées ou des liquides inflammables pendant la cuisson ou l'éclairage. Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Ne laissez jamais le poêle sans surveillance pendant que vous travaillez. Si vous essayez de chauffer autre chose que de l'eau, soyez prudent et remuez fréquemment pour éviter l'ébullition ou la brûlure, cela peut causer des dommages ou des blessures à l'utilisateur.
- Faites particulièrement attention lorsque le pot est rempli à sa capacité maximale. Cela peut provoquer l'ébullition du liquide, causant des blessures.
- Ne chauffez pas une casserole vide et ne chauffez pas les produits secs. Le produit pourrait potentiellement prendre feu. La cuisinière est destinée uniquement à la cuisson des aliments avec de l'eau.
- Allumez le poêle avec une petite flamme et augmentez progressivement la flamme au fil du temps.
- NE PAS déplacer un poêle brûlant ou chaud. Refroidissez-le pendant au moins 5 minutes après la cuisson, puis débranchez la cuisinière avec la cartouche de gaz.
- Ne coupez jamais ou ne hachez jamais les aliments directement dans la casserole.
- NE LAISSEZ PAS les flammes dépasser le diamètre de la casserole pendant la cuisson.
- Le poêle doit être utilisé sur une surface plane et horizontale.
- NE PAS cuire des aliments collants et pâteux.
- N'utilisez jamais le poêle par temps venteux
- Ne placez pas le poêle près d'une fenêtre ouverte pendant le fonctionnement
- N'utilisez PAS la cuisinière en combinaison avec un four conventionnel, un four à micro-ondes ou un feu ouvert.
- N'ESSAYEZ PAS d'allumer une flamme lorsque la casserole ou un autre ustensile de cuisine inclus est sur le brûleur. Il peut y avoir une accumulation de gaz, à la suite de laquelle une éruption de flamme accrue.
- NE PAS déplacer, soulever ou incliner le poêle avec le brûleur allumé. Cela peut causer des dommages au produit ou un traumatisme à utiliser causé par une flamme.
- NE PAS utiliser pour la cuisson dans l'huile ou la friture. Cela peut causer des dommages au poêle ou des blessures dues à une surchauffe.
- Vérifiez toujours que le brûleur est éteint avant de débrancher la cartouche de gaz.
- Ne réparez pas ou ne modifiez pas le poêle vous-même.
- Vérifiez soigneusement la cuisinière avant de la connecter à la cartouche de gaz. Assurez-vous que le régulateur de flamme est

fermé. N'utilisez PAS la cuisinière si le joint entre la cuisinière et la cartouche de gaz est endommagé.

- Lorsque vous connectez la cuisinière à une bouteille de gaz, il est normal qu'une partie du gaz s'échappe avant que la cartouche de gaz ne soit bloquée. Continuez à installer la cartouche de gaz jusqu'à ce qu'elle soit étanche, puis la fuite de gaz s'arrête. Si vous entendez ou sentez une fuite de gaz lorsque vous êtes connecté, lorsque le bouton de commande de flamme est fermé, NE VOUS approchez PAS avec un feu ouvert ou n'allumez pas le poêle. Débranchez immédiatement la cuisinière de la cartouche de gaz. N'utilisez pas le poêle tant qu'il n'a pas été inspecté et réparé par un service qualifié.
- Gardez les parties du corps loin du haut du brûleur du poêle. Gardez tout matériau combustible à au moins 1,5 mètre (5 pieds) des côtés du poêle ou du poêle en mode d'éclairage.
- Laissez refroidir le poêle et toutes les pièces avant de nettoyer. Évitez de nettoyer le poêle ou ses pièces avec de la laine d'acier.
- **Ne laissez pas les enfants s'approcher du poêle. Les mineurs n'utilisent le poêle que sous la surveillance d'adultes.**
- Utilisez un pare-brise lorsque vous utilisez le poêle dans un environnement venteux pour éviter un accident.
- Le poêle a été fabriqué conformément à la norme EN 417

Pictogrammes et avertissements



1. Avertissement
2. Danger d'incendie
3. Tenir à l'écart des enfants
4. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C ou à un ensoleillement prolongé
5. Attention surface chaude

Description des éléments graphiques

Désignation	Description
1	Grille du brûleur
2	Tête de torche
3	Cloison thermique
4	Couvercle de cartouche de gaz
5	Fenêtre d'inspection
6	Bouton de commande / interrupteur
7	Levier de verrouillage à cartouche
8	Égouttoir

COMMENT UTILISER LA CUISINIÈRE À GAZ

- Retirez la cuisinière de la mallette de transport.
- Assurez-vous que l'interrupteur/régulateur de flamme dans la Fig. A6 dans le poêle Fig. D3 est en position OFF et le levier de verrouillage de la cartouche de gaz sur la Fig. A7 est dans la Fig. B1; E1, vous pouvez ensuite procéder au raccordement de la cartouche de gaz Fig. B3.
- Ouvrez le couvercle de la cartouche de gaz comme illustré à la figure B1, puis placez la cartouche de gaz dans la chambre. La cartouche doit être placée de manière à ce que le guide de positionnement de la Fig. E3 s'insère dans la fente de la cartouche Fig. E4. Abaissez ensuite le levier de verrouillage de la cartouche fig. A7 vers le bas pour verrouiller la cartouche dans la chambre afin qu'elle soit dans la position de Fig. E2. Après avoir effectué ces opérations, le poêle et la cartouche doivent ressembler aux figures C4 et C5. Assurez-vous que la cloison thermique de Fig. A3 est soulevé. Fermez le couvercle de la cartouche de gaz, la cuisinière est prête à fonctionner.
- Pour allumer la flamme, tournez l'interrupteur/régulateur de la Fig. A6 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ON fig. D4 jusqu'à ce que la flamme soit déclenchée.
- La force de flamme est réglée en ajustant la quantité de gaz circulant à travers le bouton de la Fig. R6. En tournant le bouton vers la fig de position MAX D5 , nous augmentons la flamme, en tournant dans la direction de la fig de position MIN . D3 nous réduisons la flamme. Ajustez la flamme à vos besoins actuels.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser le poêle, fermez la flamme avec le régulateur de Fig. A6, l'amenant à la position de Fig. D3
- Refroidissez l'ensemble pendant au moins 5 minutes, puis débranchez la cuisinière et la cartouche de gaz.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

REMARQUE! Avant de nettoyer ou d'entretenir, assurez-vous que la cartouche de gaz est déconnectée de la cuisinière.

NETTOYAGE DU POÊLE

- Ne retirez jamais vous-même les dispositifs de sécurité ou les composants importants du système de gaz.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des services autorisés.
- La surface du poêle doit être essuyée avec un chiffon propre. Si nécessaire, utilisez des nettoyeurs de cuisine, puis séchez avec un chiffon sec.
- La grille du brûleur doit être nettoyée avec un chiffon sec.
- Nettoyez le dessus du brûleur et les trous du brûleur avec une brosse dure, en vous assurant que tous les débris alimentaires sont retirés des trous du brûleur **Fig. F2, F3**.

STOCKAGE DU POÊLE

- Retirez la cartouche de gaz de la cuisinière si elle n'est pas utilisée
- Nettoyez et séchez le poêle avant de le ranger
- Mettez le poêle dans une mallette de transport et placez-le dans un endroit sec et ombragé

CONTENU DU KIT:

Cuisinière à gaz à brûleur unique

Mallette de transport

Sous le numéro de **pièce 20-030**, une cartouche de gaz est disponible, compatible avec le poêle (non incluse)

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'allumage	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de carburant • Point d'allumage sale • Brûleur contaminé • Installation incorrecte de la cartouche de gaz • Carburant inadéquat • Bouton de commande défectueux • Fonctionnement de la fonction du mécanisme de sécurité • Réglage incorrect du point d'allumage 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la cartouche de gaz par une nouvelle cartouche. • Dégagez le point d'allumage • Nettoyez le brûleur • Montez la cartouche correctement • Remplacez la cartouche par la bonne. • Installez un nouveau bouton de commande et ajustez-le • Vérifier et réinitialiser le mécanisme de sécurité • Réglez le point d'allumage à 2 mm du brûleur
Pas de flamme	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de carburant • Brûleur contaminé • Installation incorrecte de la cartouche de gaz • Carburant inadéquat 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la cartouche de gaz par une nouvelle cartouche. • Nettoyez le brûleur • Montez la cartouche correctement • Remplacez la cartouche par la bonne.
Flamme instable	<ul style="list-style-type: none"> • Brûleur contaminé • Installation incorrecte de la cartouche de gaz • Carburant inadéquat 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le brûleur • Montez la cartouche correctement • Remplacez la cartouche par la bonne.
Flamme inégale	<ul style="list-style-type: none"> • Brûleur contaminé • Carburant inadéquat 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le brûleur • Remplacez la cartouche par la bonne.
Combustion lente	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de carburant • Brûleur contaminé • Installation incorrecte de la cartouche de gaz • Carburant inadéquat 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la cartouche de gaz par une nouvelle cartouche. • Nettoyez le brûleur • Montez la cartouche correctement • Remplacez la cartouche par la bonne.
Odeur de gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Installation incorrecte de la cartouche de gaz • Bouton de commande défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Montez la cartouche correctement • Installez un nouveau bouton de commande et ajustez-le

La flamme s'éteint pendant l'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de carburant • Pression interne trop élevée • Fonctionnement de la fonction du mécanisme de sécurité 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la cartouche de gaz par une nouvelle cartouche. • Refroidir la cartouche de gaz • Vérifier et réinitialiser le mécanisme de sécurité
Brûlant constamment	<ul style="list-style-type: none"> • Bouton de commande défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Installez un nouveau bouton de commande et ajustez-le

Si vous rencontrez toujours des problèmes avec votre appareil après avoir essayé les solutions ci-dessus, vous ne devez pas l'utiliser tant qu'il n'a pas été vérifié et réparé par une personne dûment qualifiée.

Cuisinière à gaz 20-050	
Paramètre	Valeur
Type de gaz	Butane
Allumage	électrique
Consommation de gaz	150 g/h
Puissance maximale	2,1 kW
Nombre de brûleurs	1
Masse	1,25 kg
Type de réservoir de gaz selon EN 417	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, mais doit être éliminé dans des installations appropriées. L'équipement non recyclé présente un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, 2/4 rue Pograniczna (ci-après : « Groupe Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette instruction (ci-après : « Instruction »), y compris m.in. de ses textes, photographies, schémas, dessins, ainsi que ses compositions, appartiennent exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994, sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire journal officiel de 2006 n° 90 Poz 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble de l'Instruction ainsi que de ses éléments individuels, sans le consentement du Groupe Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration UE de conformité

Fabricant: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit: Extrémité degaz K

Modèle: 20-050

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Règlement (UE) 2016/426 du Parlement européen et du Conseil

Et répond aux exigences des normes suivantes:

EN 17476:2021

Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou les actions ultérieures effectuées par l'utilisateur final.

L'organisme notifié qui a délivré le certificat de type:

N° 2575 INTERTEK Italia S.p.a. Via Guido Miglioli 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italie

Code PIN du certificat UE de type:

2575DM29261

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE autorisée à préparer la documentation technique:

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ruche, Borderland 2/4

02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Représentant Qualité de GRUPA TOPEX

Varsovie, 2022-0 5-31

